Standing Committee on Oversight of Government Operations and Public Accounts Review of the 2021 Report of the Auditor General of Canada to the Legislative Assembly of Nunavut: Followup Audit on Corrections in Nunavut Iqaluit, Nunavut April 26, 2022

Members Present:

Bobby Anavilok Janet Pitsiulaaq Brewster George Hickes, Chair Joelie Kaernerk Mary Killiktee Solomon Malliki Karen Nutarak Daniel Qavvik Joseph Inagayuk Quqqiaq Alexander Sammurtok, Co-Chair Joe Savikataaq

Staff Members: Alex Baldwin

Stephen Innuksuk

Interpreters:

Eva Ayalik Andrew Dialla Allen Makhagak Abraham Tagalik Blandina Tulugarjuk

Witnesses:

Andrew Hayes, Deputy Auditor General James McKenzie, Principal Stephen Mansell, Deputy Minister of Justice Mickey McLeod, Director of Corrections

>>Committee commenced at 13:29

Chairman (Mr. Hickes): Good afternoon. I would like to welcome everyone to this committee meeting of the Standing

ϤϷ·Π·Ϸϟʹϭ·ʹͿϚ Ͱ**≪**LϷϭϚ ϤϷϲϹʹϞϔͼϭ ϷʹϤϷϟʹϷϽϨͶΓϭʹϭϮϿ ϷͶͰϟϚϲ ͼ ͼ Ϝϔ;Ͽϭ·ϔϚ 2021-Γ ͼϷϷϟϚͽ·Ͷ ϷϭϷϳͽʹͰϭϷ ϿϤϿϚ ͰϲͰϲϷʹϗͽϞϧ Ϸ ϭϿʹϲϿʹ ΔͼϷͻϪϚ, ϿϤϿϚ ϤΔ>Ϋ 26, 2022

Lcuc >% חי ><>>:

Δ℠ԵℶΔϧ_ჼϷͺϽϲ;

ᡩᡄᡃᡃ᠂ᡬ᠊ᠫ᠘ᡨ ᠘ᡤᢁ᠊᠘ᠴᢩ᠈ᠰ

کنهٔد: ۵۹ کې ۲۵ کې ۵۹ کې ۲۵ کې ۵۵ کې ۲۹ کې ۲۰۹۵ ۵۵ کې ۲۹ کې ۲۰۹۵ ۲۰۹۵ کې ۲۰۹۵

۹۷_۵۹۶۹۵۵۲۵۲

ዻ፞℃Ͻ
H⊲Δ', '₺▷ኦኣ ኈ∩ናረ⊲
ኦΔΓረ Lዮረ, '₺▷ኦኣ ኈ∩ናLሊ⁵
ረሰሞ Ľዮረኆ, Γσኅር▷
ጋዮቦ⊂⊲
LcႱcኪσኅ፲^c
ΓΡ Ľჼ∠▷ና, ϽΡ⅃⊲Ⴊ∩ና∩ኦ
⊲ഛ^c ພ²/๗๙๓๙๗²

>>b∩L⊃∆°a,/Ր⊲™⊃° 13:29_I⊲™∩'__J

 Δ የላ שר אשר (H∆▷ኣ)(כגֹאר)לכ): אם שלט של. כייר עלים אשים א

Committee on Oversight of Government Operations and Public Accounts and the	ᡆᢄ᠋ᡣ᠋᠋ᠫ᠋᠋᠋᠄᠋ᠬᢂᡩ᠘᠖᠘ᢑᡆ᠄᠕ᡔᡆᢄ᠋ ᠙ᡆᢂᡷ᠋᠉᠑᠘᠘ᡄᢌᠧ᠋
televised hearing of the 2021 Report of the	৾৾৾৻ <u></u> ৽৾ঢ়৽৸৻৸৸৻৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸
Auditor General of Canada to the Legislative	ᢗᡃ᠋᠋᠋᠋ᡶ᠉ᡝ᠘ᢣ᠋᠉ᢣ᠌ᢄ᠉ᡣ᠐ᠵ᠂ᢂᠴᢑ
Assembly of Nunavut: Follow-up Audit on	۲–۲–۵∿ل۵ کم⊅
Corrections in Nunavut.	᠋᠄ᡃ᠋᠔ᢂ᠆᠕᠆᠕᠆᠖᠆ᠳ᠘ᠴᡗ
	ᡏᠴᡄ᠋ᡃᠡᠯ᠋᠋᠕ᡄ᠋ᡅᠣ᠋᠋᠋ᡏ᠘
Before we get started, I would like to ask Ms. Killiktee to lead us in prayer, please.	Γ՝ 'ዦርኈበ, ጋነረላσቃሪ ለቦላኈበናበbΔ°ዹኊ፞ና?
>>Prayer	>>⊃'ᆉ⊲™⊃™
Chairman (interpretation): Thank you. (interpretation ends) As we get started, I would like to start off with my opening comments and when I get to the other participants that are Government of Nunavut's representatives and the representatives from the Auditor General of Canada, I will ask that you introduce any officials with you or any participating members of your organization at that time.	Δ•/ «ϷϹ ••:
I'll get started right into it. Good afternoon. I am very pleased to begin by welcoming everyone to this meeting of the Legislative Assembly's Standing Committee on Oversight of Government Operations and Public Accounts.	ΛՐϤϲʹჼϹ. ϷʹϿϞჼϭჼʹϳϭϪϤϟʹϲͺͺͼϽʹ·Ⴑ ΛՐϤʹჼ·ՈናՈͿͰͺϥϚͰͺϽ·ʹ·ϧϲϒϚʹ϶ϹͺϷϿʹ· LϲϧϲϷͽϷʹ ϷͶͰϷϚͼʹͼͶʹ·ϔ϶ͼ ϫϷͼͶϽʹჼͶϷϞͼͺϧ≪ͰͽͼͺϤϷϲϭʹ·ϔ϶ͼ ϷϫϷ;ϿϨͶΓϭʹ·ϔͽʹϿ.
We have convened today to begin the Standing Committee's televised hearing on the 2021 Report of the Auditor General of Canada to the Legislative Assembly of Nunavut: Follow-up Audit on Corrections in Nunavut.	ϷʹϿϚ ϧϽͺͿͺϘͼ·ϤϾͺϒϹϥͼϿϹ ϫϲ΅ϭͼϧϧϢϲͼͼͺϫ ϷϫϼϲϪϫ Ϸϫϼϲϫ ϲͳϫ Ϸϫ ϲϫ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ
On behalf of the Standing Committee, I am very pleased to formally welcome the Deputy Auditor General of Canada and his officials, unfortunately not to Iqaluit, but through our virtual sitting. Unfortunately, due to the weather we had yesterday, they were not able to attend in person and I do appreciate the flexibility that they have shown to allow this proceeding and this hearing to occur on	ϧϽͳ;Ϟϲͺͺͺϧͼϼͻͺͺ ͼϥϣͺϫͺ ;ϤϣϥϞͺ; ; ; ϲ ϲ ;

schedule.	ᅝഄഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀഀ
I am also pleased to introduce my Standing Committee colleagues:	ᡬᡃᠣᠡᢦ᠊᠖ᡣ᠘ᢣᡪ᠋ᡄᡶ᠋ᡃᡝ᠋ᡃᢑ᠋ᡣ᠀ᢞ᠂᠋ᡅ᠋ᠴᡆ᠘᠋᠋᠂ᠳᡐᠮ᠄
 Mr. Alexander Sammurtok, Co-Chair of the Standing Committee and Member for Rankin Inlet North-Chesterfield Inlet; Bobby Anavilok, Member for Kugluktuk; Janet Pitsiulaaq Brewster, Member for Iqaluit-Sinaa; Joelie Kaernerk, Member for Amittuq; Mary Killiktee, Member for Uqqummiut; Solomon Malliki, Member for Aivilik; Karen Nutarak, Member for Tununiq; Daniel Qavvik, Member for Hudson Bay; Joseph Inagayuk Quqqiaq, Member for Netsilik; and Joe Savikataaq, Member for Arviat South. 	 . ἀ-৬৾< Δ Υ. Δ΄ Δ΄
With regrets, Mr. Lightstone is unable to attend today.	Ϸ ^ϧ Ϳϥ·ͽʹϽႱͺͻϤʹͽͺΓʹϹͺͺϲΔϚϟʹϽͼͺϷ≪ϭ ΔͺϲϷͿͼͺͼ·ϟͼ _ʹ ϲͱͺϲ
The most recent report of the Auditor General was tabled in the House on September 9, 2021, shortly prior to the dissolution of the Fifth Legislative Assembly. It is a follow-up to the office's 2015 report to the Fourth Legislative Assembly on the same subject.	Ċ ⁶ dd Ĺ ^e ϱϲͺᢣϷϳͺͽͺνϷͼʹϷϭϷϳϲϭΓϭ ^ͼ ϻ Ϲ ^៲ ͺͺͽγͺͺϫͼϫϷͽϿͺ ; ϲ ϲ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹
Coincidentally, I wish to note for the record that my colleagues representing Arviat South and Rankin Inlet North-Chesterfield Inlet also served with me on the Standing Committee that held a televised hearing back in 2015 on the Auditor General's initial report to the Legislative Assembly on the territorial correctional system. At that time, former Auditor General Michael Ferguson appeared before the Standing Committee and I pay tribute to his memory and I still mourn his passing. We never did get that golf game in, Michael.	⁵

Following the Standing Committee's televised hearing, we reported our findings and recommendations to the House. Under Rule 91(5) of the <i>Rules of the Legislative Assembly of Nunavut</i> , the government is required to table a formal written response to reports of standing committees within 120 days of their presentation, and I anticipate that we will be presenting a report on these hearings at the upcoming spring sitting.	 ២ΠL>Ϛċ< Ccá\ʰd àc°σˤbʰՈናՈc▷ʰՈ՟⊃ቦና ኦσʰḃᡄ▷c▷ʰץLᢣJና ˤb▷ϡ²LኑናՈ°σʰ ⊲Ͻϲˤd⊁ϲ⊲ናႶσ՟Ͽ. Lcuc▷ˤልၬJና Lcuʰ 91(5) LcつJ Lcuc▷ˤል▷ና Lcuʰቦ°σʰ ሀ<l>ሬሬዮሬና በበና።²L</l> ኦσʰḃc▷c⊲n⊲ˤbˤ∿UC b∩LϡናċσʰŪぃ)ס 120 ▷ʿጏΔና ⊲σJc▷⁰ʰቦ°σʰቦ°σʰ ▷ʰσḃˤል▷c▷ˤʰϽቡ. CΔĹʿ⊃ ▷σʰḃc▷ċぃdJc ▷∧ˤ∿Ūˤ Δኣړ
The subject of corrections is obviously very important. The Department of Justice's 2021- 22 main estimates included over \$40.7 million in funding for corrections services. This branch of the department has approximately 230 positions. Over the past half-decade, a number of important developments have occurred, including the passage of a new territorial <i>Corrections Act</i> and the recent opening of the first phase of the new correctional healing centre here in Iqaluit.	CL° Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
Officials from the Department of Justice have been invited to appear at this televised hearing, which will provide an opportunity for the Standing Committee to examine the extent to which the government has been taking action on the issues identified by the Auditor General.	ርΔL൳ ჼႦΔჼdᢣϷϟLᄔϹ L൳Ⴑ൳ႢჂჼdჼ Ϸ୭ჼႱ የϷታჼንንጋቦჼ ርϲል፞ኣჼdና ձԸ՞σჼჼርჼႦჼႶჼჂႱ ርኖዊσ ԵՈԼትናᡄና ჼႦϷትኣን՞ႭσզჼჼႱႠ ჼႦወႶቦ ለႠႢզჼჼϟLჼႱႠ ΔϟĹჂቦታϷϟσჼ ርၬ՟ჼϟLէჼႦჇႦჼჼႶჅ
Members, I wish to take this opportunity to note that information which is currently on the website of the Office of the Auditor General indicates that her upcoming 2022 report to the Legislative Assembly will be on the topic of "Child and Family Services" and her 2023 report will be on the topic of "COVID-19 Vaccine Distribution." I anticipate that this week's televised hearing will provide us with the opportunity to obtain a preview of the focus and scope of these audits.	Ű௳ͺͻʹϹϷʹͽʹͺϽϞͽϷʹϭ;ϨͶʹϞΔϚʹͽϧϚϷ;Ϸͼ ΔΡϤʹͽϼϪʹͽϟϟͺͰϤϹ 2022- ΓͺϳʹͽʹϷϭͼʹϧϲϹͺΛʹ;ϥϚͽϿϿϲʹͼ϶ Δϲͺϔϭ΅ͻͺͺΛϡͼʹϚϷϹϹͺΛʹ;ϥϚͽϿϿϲ ʹϞϲϔϭ΅ͻͺ ΛϡͼʹϚϿϹϿ ʹϲͼϧ ϲ Δϲϔϭ΅ͻ Αλέ Δ ϲ ʹ ϲ Δ ϲ ʹ ϲ Δ ϲ ʹ ϲ ͻ
In recent years the Auditor General of	⊲ౕҁ҅ӈѻ _Ҏ ⊲ѻӈҁҁ҅ѩ҅҄ӷӷ⊲ѻ ҁӷҬѩ҅ӷҀ҂ѹ

Canada has submitted a number of important reports to Parliament on topics of concern to this region of the nation, including civil aviation infrastructure in the north, the Nutrition North program, and oral health programs for Inuit and First Nations. The Standing Committee applauds the office's ongoing commitment to reporting to Parliament on issues that affect the north. I would like to conclude by addressing some	Λ ^L L _L Δ ₂ ^c σ ^b Þσ ^b bσ ^b σdΓσ ^c σ ^b)σγ ^s b ^c C ^w γL ^s ^c b _Q C ^b b _D L ^w d ^s d ^s ^b D ^G Λ ⁱ d ^s ^b D ^G Δ ^j d ^s ^b D ^k b ^s ^b LDL D ^Q ^c Γ ⁱ d ^s Δ ^c b ^b D ^k b ^b d ^c d ^c d ^s ^c ^b d ^s ^c ^b D ^k Λ ⁱ d ⁿ d ^s ^c ^{n^c} σ ^b PP ^{s^b} C ^b D ^r , σ ⁱ P ^c ⁿ d ^s ^c ^{n^c} σ ⁱ F ^b b ^Q C ^r , d ⁱ L ^c ^c d ^d b ⁿ L ^s ^{c²} d ^s ^c ^k ^{b^c³} d ^s ^{c³} d ^{s²} d ^s ^{c³} d ^{s²} d ^s ^{c³} d ^{s²}
housekeeping matters.	ŰႭ ϽኣϚᡃኣσჼ ϷჼႦϷᄼჼႦჼᡠႦ∆°Ⴍჼσ⊲ናL.
I ask all Members and witnesses to ensure that their cellphones and other electronic devices do not disrupt these proceedings. In order to assist our interpreters and technical staff, I ask that all Members and witnesses go through the Chair before and after speaking.	▷≪ጵናጋ፫Ĺና∩∢ና ▷ናክᡄ▷Იናᡄঁ∿Ր°ሙ ኄጘኣ▷ᢣ∿Ր°σ՟ᠴ σΛናክዖ°ởՈናበσላጮሪና Ċʰd⊲ᠴ ϽϞʹϡϚ Ϲϲል፞ኣ፫ሲ፟፟ትጆና፟ ፊክዛናσዻናነረϷን Ճዮረዳኦርጭ ዻዀዕበቦታኦናክናርσዻዀ፞፞፞፞፞፞ፚዀ ኦናክናσ⊲Ⴀና∆ປነረ.
Members of the Standing Committee have been provided with a number of documents for their ease of reference during this televised hearing. For the benefit of our witnesses and interpreters, I ask Members to be precise when quoting from or making reference to specific documents.	L౯౿౯⋗ౕౕఀ౧ఄౕ౨ ७౧౬≻౸౬ఄౚఀౕ७౦౫౪ౕ <∆ఁౢౢఀౚ Ͻઌ₽ౕౕౢఴ౸౫ౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢౢ
This hearing is being televised live across Nunavut on community cable stations and the direct-to-home satellite services of both the Bell and Shaw networks. It is also being live-streamed on the Legislative Assembly's website. Transcripts of the televised hearing will be posted on the Legislative Assembly's website at a later date.	Ϲʹ·ͺͺͺͺͺͺͺͺ ϲͺϫͺͺϫͺϫͼͼϧϿ; ϲϫ; ϲϫ; ϲϫ ϲ
I now invite the Deputy Auditor General to make his opening statement. Thank you.	ŰႭ ᢗᡃ᠋ᡃ᠋᠘ᢞᢛ᠋᠈᠘ᢞᢦ᠘ᢕ᠋᠉ᡣ᠘ᡔ᠘᠋᠋᠉ᡷ᠕᠆᠆᠆ ᢄ᠋ᡃᠣᡅ᠍᠊᠋ᠫ᠋᠋ᠮᠳᡄ᠖᠋᠊᠄᠔ᡃᢞ᠌ᡅ᠋ᡏᡃ
Mr. Hayes : <i>Unnusakkut</i> . Good afternoon, Mr. Chairman. We are pleased to be here today to discuss our follow-up audit report on corrections in Nunavut.	Ħᡌ᠋᠋᠋ᢩᡘᡃ᠋᠘᠋᠋ᡝᢣ᠋᠋ᠺ᠋᠋ᠠᡗ᠄ᢄᡨ᠋ᠴᢣᡃᢦᡏ,᠘ᡃᡟ᠙ᠵᡬ᠅ ᠋᠂ᡃᠣ᠋᠍ᡧᡧ᠆᠆᠆᠙᠙ᡩ᠋᠋᠋᠂᠖᠆᠆᠆᠆᠆ ᠈ᡃᠣᢄᢣ᠋᠋᠋᠋ᡎᡄ᠋ᠬᡱ᠖᠆ᠳᠧ᠆᠋᠋᠋᠆᠆ ᠂᠋ᠳᢄ᠆ᢣᠡ᠕ᡄ᠋ᠧᠳ᠋᠋ᠮ᠋ᠴᡆᢩ᠀ᡃᠮ
Before I get started, I want to thank you for	᠈ᢞ᠆᠋᠋᠆᠋᠋ᢆᢛᡬᡀ᠋ᠴ

acknowledging Mr. Ferguson. He was a fantastic Auditor General and we miss him deeply.	ϹΔϚϹϚϪϷͽͺϹϞϹͺʹϷϧϒϧ ϹͱͳͼϞͳϒϗϤϷϢϤϿʹϞͼͳͼͺϷϧͼϹϲϫͽϼϲϢϿ· Ͽ;
Karen Hogan is our new Auditor General and I know that I can speak for her in expressing her excitement to join this Committee and visit Nunavut at the earliest opportunity. Personally I am disappointed that we were not able to attend today due to our travel challenges yesterday, but I look forward to meeting you all soon.	Ϲ ^ͺ ͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺ Ϲ ^ͺ ͺͺͺϧϒͿϲϫͼϧϽϷͼϧϥϲͺϫ ϒ;ϼϹϷʹͿͼͼͼϧϽϫ ϷͼʹϲϤϧͼϲͼϧϽϫ ϷϧϥϥϲϿϥͼϽͼ Ϸ; ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ
This audit report was tabled in the Legislative Assembly of Nunavut on September 9, 2021. With me today is James McKenzie, Principal, who was responsible for this audit, and Michelle Salvail, also a	Ϲʹ·ϭϤ Ϸϭ·ʹϧϲϤΓϭʹϿϚʹϔʹϦʹʹϚ 9, 2021- ʹϞͿϹʹͻͿ ͺϹϲႱϲϷʹͽ͵ϳʹͼϹϷϲϷʹͽϟͺͰͱͺϹ Ϸ≪ϭ·ͽϹͿͺʹͽϟϹϟͺͺͼϷϷϟͺʹͼϷϷϞϛͼʹϺϲϲͺϷϟϟʹͼ ϹʹʹϘϭͺϹͱͺϫϟϲϫϧϲϷͼϿϹͼͺϤϲϫͼϲ Ϲʹ·ͺϫͺϽϼͿϤͼͶϹϲϲͺϲϚϹͱͺϲ
principal in our office. In this audit, we examined whether the Department of Justice had made satisfactory progress on selected recommendations and observations related to managing inmate rehabilitation and operating correctional facilities that were made in our 2015 audit report on corrections in Nunavut. We also examined issues related to human resources management, including mental health supports for staff. For this follow-up, we examined all seven correctional facilities in Nunavut. This audit is important because providing programs and supports to inmates in a safe and secure environment helps promote their healing and reintegration into their communities. In addition, adequately managing human resources is important for recruitment and retention of staff.	C°&σ 'bb}\%DC 'bb}bb/cb%DC' Lcucnh%d' àulong A&callenge A>callenge Asyster Asyster Asyster Asyster CDayse Asyster Asyster Abccba CDayse Asyster Abccba CDayse Asyster
Overall, we found that the department did not address shortcomings in managing inmate rehabilitation and operating correctional facilities.	^ና ዕዖትこዖኈጋህና ርኮdላ Լ°உናበላJና ጋናጐሁላሙ ላኦሬናበJበኦላሙ bLቦላኈፖL°ጐՐၬLC.

In terms of case management and rehabilitation programs offered to inmates, similar to our 2015 audit, there continued to be gaps in these important areas. For example, we found that inmate needs assessments, case management plans, and release plans were not completed for most of the inmate files that we examined. In addition, the department struggled to provide inmates with access to the range of programs and services needed across facilities to support inmates' rehabilitation and eventual reintegration into the community. This includes access to mental health services.

With respect to segregation, the department adopted a new approach designed to keep inmates in segregation for the shortest time possible. However, the department did not have formal guidelines, procedures, or training for placing inmates in segregation under this new approach. Spending time in segregation can jeopardize an inmate's mental and physical health.

In our previous audit, we noted that several inmates were placed in segregation for 10 days or more. In our current audit, we found that the majority of segregation placements were for less than two days.

Regarding the operation of correctional facilities, we found that with the construction of two new correctional facilities in Iqaluit, the department made progress in addressing overcrowding and poor living conditions for male inmates at the Baffin Correctional Centre. However, the capacity of the Nunavut Women's Correctional Centre was inadequate for its needs, and the centre lacked space to provide rehabilitation programs.

In our 2015 audit, we found deficiencies in cell searches, fire drills and inspections, and evacuation drills at the Baffin Correctional

⊲۲۲⊃۲C⊳

2015-F CL&YLX&YD&JC SDALDSFLUCD& JDCL SPTSCDCJCDS JDCLCS SPTSCDCS APCDSCS DLCASSCCT SLCASSCCT SLCASSCCT

Centre and the Rankin Inlet Healing Facility.	√ے'د∕
In this follow-up, we found that, throughout	7℃∩
our audit period, three out of seven facilities	Ϸ·ϽϚ·ϧ
held fire drills as required. This included the	ΔPcϽˤb
Baffin Correctional Centre along with the	LP∩⊲56
Makigiarvik and Utaqqivik facilities. In	Ċ⁰d⊲. I
addition, we found that the Department of	L⊂℃Þ
Justice was not complying with its directives	ͼϼϫͼϹ
for conducting regular cell searches and	
evacuations.	
T	li∘o ⊂

I would like to turn now to human resources management. The department faced consistently high vacancy rates in critical staff positions, and this affected its ability to manage correctional facilities and ensure the safety of inmates and staff. For example, at the end of March 2020, the overall staff vacancy rate for the department was 28 percent. The Corrections Division did not have a human resources plan to address challenges in recruitment and retention.

The department has committed to taking action to address the issues raised in the audit. For example, efforts were underway to standardize the department's approach to case management, while a new information system was being introduced to help the department better manage and document the services it is providing to inmates. A new information system is also being developed to help the department better schedule corrections staff and manage overtime.

The Department of Justice has agreed with all our recommendations. We recognize that the department has had to deal with the COVID-19 pandemic along with staffing challenges. Nonetheless, the successful implementation of these recommendations will be important for the department to be able to achieve a corrections system that promotes the healing and successful reintegration of inmates into society and that ensures the safety and security of staff and ఆర్టా స్రాజింగా సింగా సింగా

Lclcr.»d 4°°°νλικα Δ)cfdbcdclfn°σ Δch°νλιc Δ°°αfdcarlon Δch°νλιc Δ°°αfdcarlon Δ°°αfdcarlon Δ°°αfdcarlon CΔLΔ°bJ4°N°JJc 4Jc°*J0° CL°d4 4Jcfdbcd AJc°60 Δσchidc Δ°°Δ° Δ°°Δ° Δ°°Δ° Δ°°Δ° Δ°°Δ° Δ°°Δ Δ°°Δ

inmates.	ᡏ᠋ᠴᢄ᠘ᢉᢣ᠌ᢄ᠋᠕᠆ᠬ᠆ᡆ᠋ᠴᠥ
Mr. Chairman, this concludes my opening statement. I am happy to answer any questions the Committee may have.	ΔኣፖペϷርʹჼჼ, ርኖኆ Δረ፦<>ჼ፥ LጋΔჼ፥ረJበჼႱ, ϷʹቴϷፖነኣቴ, ፈለჼ፥ፈበነኣቴዖነረ ዖϷႱረ⊲ዖ°ዹናበፈናታፈჼንኄႱ. ናፈታ°ዹጦ፟, ΔჼፖペϷርʹჼ.
Chairman : Thank you, Mr. Hayes. I do look forward to an opportunity when you can make it into Iqaluit and I'm sure you will enjoy your visit very much. I'm sure your colleagues can attest that we're very welcoming. Mr. Mansell, if you would like to proceed with your opening comments.	Δ•/ペϷϹ· • (ጋኣኦበJና): ናਰኦ°ዺ广ঁኑ, Γ·Ϲ ΗϤΔ ^ኣ . በዖናਰሬናኌ⊲ናΓႱ•ዖናርኦኈ bበናbርኦJ°ዺሬናልና ለলኊናbበበናኌናርኦኈ ርሏቪካ, ርሏቪካሏዮሏኈ. Γ·Ϲ ቪ°ረኆ, Lጋሏኈረሀበσኮ ለቦላলኊና.
Mr. Mansell (interpretation): Thank you. (interpretation ends) <i>Unnusakkut</i> , Mr. Chairman. <i>Unnusakkut</i> , Members. Thank you for having me here today to speak to the Auditor General's follow-up report on corrections in Nunavut. With me today is Mickey McLeod, who is our Director of	ἰ°γ ἰ°γ (ϽϞϷΛͿͼ) Ϸ° ΔϞ Δεγ
Nunavut Corrections. The Department of Justice would like to recognize and thank the staff at the Office of the Auditor General for the thorough review	᠘᠆᠋ᠾᡄ᠋᠌ᡊᢣᡃᡉ᠋ᠮ᠘᠆ᢣ᠋᠋᠋ᡃ᠋ᢐᡃᡳᢣ᠋ᡫ᠌ᢁᡕ ᠄ᡏᢣ᠋ᡷᡆ᠋᠋ᡬᠯᢄ᠘ᡩᠴᠦ᠋᠋ᢉ᠆ᠴ᠋᠌ᢗᡃ᠋᠋᠋᠘ᢞᡟᢣ᠘ᢞᢛ᠋ᠬᢂ ᠘᠋᠋᠋᠋ᡃᢐᠣ᠘ᢣᢛ᠋᠋ᠬᢥᠶᡅ᠄᠋᠋᠋᠋ᠻᠮ᠄ᡝᡇᡗᠺᡆᡄ᠌᠌ᠺᡃᢛᠬ᠖᠆ ᠴᡬ᠌᠌᠌ᡔᡅ᠍ᠫ᠋᠋ᢛᡅᠺᡊᡄᢂ᠂ᡦ᠇᠋ᠶ᠋ᡔᡃᠴᢂ᠋ᠦᡃᡠᡄ᠋ᠫ᠋᠋ᠮ᠋᠋ᠸ᠇᠋᠉
and update of their audit. We also want to recognize the staff at Nunavut Corrections who worked very hard to respond to the enquiries of the Auditor General and to gather all the information	Δ፫ኣሊጚLኈፑንዎና ወႭዎኑፑ ላውናዾኯ፟ል፫ሊሥታ ፚ፨፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ፚኯ፟ኯ፝፝ የኦቴጮርኈኯቡ በኑĽ፨፞፞፞፞፞፞፞፝ዾኯ፟ኯዾና ላለ፨፟፝፝፝፟ሰግኈሮው ላ፟፟፟፝፞፞ ላት አርቴኬሊላ፫ኈው ቴኮሥቴፚኣብው ፣ዋፑናዖናውላኈ ለবውርኦኆ፝፞፟፝፝፝ፚኇ፞፞፟፟፟፝፝፝፝፞፞፞፞፞
necessary to complete the review. The Department of Justice acknowledges that the Auditor General's update report has identified that we have more work to do in order to address the issues raised in 2015. The Department of Justice is committed to ensuring that Nunavut has a modern, responsive corrections regime which provides our clients with excellent facilities, programming, and care in a culturally sensitive environment.	لدلد که ۵۰ که ۲۰۰ کې ۲۰ کې
In response to the OAG report and since the	᠙Ϸ՟ᠴᡣ᠋᠈ ᢗᡃ᠋᠋᠋᠋᠘ᢞ᠋᠉᠘ᢞ᠉ᡣᢂ᠉᠅ᠺ᠉ᡩ᠘ᡔ᠉

conclusion of the report we are reviewing	ᢄ᠂᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᡗᢄ᠈ᠳᢑᢕᢓᡄ᠘ᢧ
today, the department has continued to make	
progress in a number of areas which were	᠔ᡧᡗᡃᡗ᠋᠕ᢤᡥᢩᢁ᠄᠋ᢑᢣ᠘᠀᠄ᡆ᠘᠋᠖᠘᠘᠉᠘᠘
highlighted in the OAG's recommendations.	ᢗᡃ᠋᠋᠋᠋᠘ᢞ᠋᠈ᢣ᠘ᢣᢛᡣᢂᡔ᠂ᡏ᠋᠋
	᠕᠈᠊ᠯᡣᡗᡝ᠊ᠴᡗᡝ᠊᠂ᠳᠴᡄᢑᠨᢅ᠋ᡬᡕ, ᠘᠆᠋᠋ᡁ᠆ᡘᢣᢂᡃ
With respect to facilities, the department has	∧⊳ィ≪੶ੑ੶ਖ਼⊲ჼיᅪL⊀. ₽⊳੶_⊃∩י 2015_٢
made significant improvements. In response	ᢗᡃ᠋᠘ᢞᢛᠡᢂ᠋᠅᠕᠋ᢄ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
to the 2015 OAG report, the Corrections	ᡏ᠋ᠴ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
Division worked diligently to secure funding	$\land a \land b $
and support to construct a new state-of-the-	ᢣᡆᢣ᠌᠈᠊ᠳ᠋ᡃᡅᠣ᠋ᡗ᠊ᠴᡬ᠅ᠨᢣᢛ᠂ᡘᠴᢄ᠆ᡎᠯᢙᠻ᠘ᡘ
art facility in Iqaluit for medium- and	
maximum-security clients, the Aaqqigiarvik	ঀ৾৾৾৾৾৾৾৾ঀ৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾
Correctional Healing Facility.	<i>ᢣ</i> ᢟ᠆᠋ᢛᡬ᠅ᢆᢧᡰᡲᢛ᠂ᢣᡅᢣ᠌᠌ᢂᢟ᠆᠆ᡏ᠋ᢦᢞᠧ᠆᠋ᡆᢑ᠘ᠴᢘ᠂ᢩᡬ᠉᠋ᢓ᠒᠕
	∧⊲♂୯C⊳⊂⊳™ጋ™ ⊲⊳ל⊳∩⁺כJ 2021-Г ⊲чLכ
Phase 1 of Aaqqigiarvik was completed in	᠕᠈᠆ᡣᢑ᠘᠉᠆᠆᠅᠕ᡷ᠘᠉᠆᠘᠕᠆
the summer of 2021 and clients moved into	2021F. C∆ [\] ~L♂▷∩ʿンJ, <\?`ㅎ<
	⊲౨ౕ౬ీ౫ఄ౷౫ౕౕౢం. ∆౨⊲౮ౕ౫ఄౖ౸ం. 143-౿ౖ౨∩ం,
the facility in September 2021. At that time we decommissioned the old Baffin	
Correctional Centre. With a capacity of up to	
143, phase 1 addresses overcrowding	ለም-ርጭ<፟∿ሁናም ለወት⊳≪-⊂⊲ው∿ሁሙ ለ የተጠር 2 ዓር ምክል እና
concerns for male clients in Iqaluit. Phase 1	
has significantly more programming space	
than the old Baffin Correctional Centre, as	
well as a full-size gym and a state-of-the-art	᠘᠋᠋᠋ᡃ᠋ᡋ᠘᠋ᡄ᠋ᡃᡪ᠋᠋ᡬ᠋᠋᠋ᡃᡦᢑᡃᠧᠣ᠋᠕ᡔ᠋ᢞᡃ᠘᠋᠋᠋᠋᠆ᡘ᠖᠋ᢩ᠂᠘ᡄ᠋᠋᠋ᡃᢐ᠅ᠸᠥ. ᡬ᠋᠋᠋᠋ᡄ᠋ᠴ᠋ᡬ᠊᠋᠋ᡶᠯ᠅᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᠺ᠋᠋᠋᠋᠋
medical wing. This new healing facility	ΛΡΫ́<-20Ρ
marks a significant improvement for both our	$\Delta^{\text{th}}ba\Delta^{\text{th}}h^{\text{th}}h^{\text{th}}a \wedge \lambda^{\text{th}}h^{\text{th}}ch^{\text{th}}a - \lambda^{\text{th}}h^{\text{th}}a - \lambda^{\text{th}}h^{\text{th}}h^{\text{th}}a - \lambda^{\text{th}}h^{\text{th}}h^{\text{th}}a - \lambda^{\text{th}}h^{\text{th}}h^{\text{th}}h^{\text{th}}a - \lambda^{\text{th}}h^$
staff and our clients. Bringing phase 1 online	
has helped the department to bring back	ላይ ነር በርሥር የገኘ ር ጊ የ ላይታ▷≪ር⊲σ∿ሀσ▷ Δ៦៩ σd≫ኈ ለርቢኛልኈቧና
almost all Nunavut Corrections clients who	ك٢٥٠ ٣٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠
are housed outside the territory. Nunavut	ፈጋ ₅ – ነ – – – – – – – – – – – – – – – – –
Corrections clients are now outside of	᠘᠋᠘ᠴ᠋ᠴ᠋ᠴ᠘ᠴ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
Nunavut only due to their specific needs, not	⊲ے ^د د ^ب ⊃ שם≫ אככׂדי⊃ 6א⊲ס ב רס ^ה
due to overcrowding.	᠕ᢣᡅ᠊᠋ᡏᡃ᠋ᡃᡋᡃᢛᢗ᠋ᡏ᠋᠋ᠴᡄ,᠆<᠋᠋᠋᠋᠋᠅᠋᠋ᠮᢄ᠂ᠳ᠋ᠴᢆ᠆᠃ᡗᡗ᠋᠉
, č	<u>୶</u> ৽৸৸৵৽৸৵৽৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸৸
Aaqqigiarvik phase 2 will again be a	
significant improvement for our clients and	
staff. Phase 2 is the complete renovation of	<u>አ</u> ፈት እምም ምርት የሆኑ ምርት የሆኑ
the old BCC building and will include a large	ᡏ᠋ᠴᡄᡄ᠋ᡟᡬ᠗᠋ᠶ᠋ᡃ᠋ᡖ᠖᠂᠋ᡥᠧ᠋ᢇᢄ᠋᠕᠋᠄᠋ᢧᡄ,
kitchen, country food prep area, central	
laundry, classroom space, elder space, and	Δ°σ⊲ˤམʰ, کڡ⊃ˤⴰˤ، کܡˤⴰᡄˤⴰܝܡ ⊲ᄔᠴ
space for our staff. We anticipate phase 2 to	᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠖ᠣ᠘ᢣ᠋᠋ᢆᢛᡤᡄ᠘᠋ᠴᢉᡰ᠂ᠴᠺ᠋᠉᠂ᠴ᠘ᢄ᠋
be complete by fall of 2022 and this	ᡏ᠘ᡝ᠋ᠵ᠋᠋᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
1 2	∧⊲రా౬ండ్ ⊳ంటా ⊳ం⊲ిస్టులా 2022-L
completion will continue to build our	ᢗ᠘ᡨᡅᠴ᠕ᢀ᠋ᢍᢛᢗᢂᡔᢑ᠘
capacity and resources at Corrections.	᠕ᡧ᠋ᡃ᠋ᡪ᠋ᡋᡃᡃᡉᢪᠣ᠋᠋ᠵᢗᢩᢂᡔ᠋ᡏ
	᠘᠌᠋᠋᠋ᢣᠯ᠋ᢙᡔᠿ᠋ᢁ᠆ᠴ᠆ᡣᡄ᠋᠋᠅ᢤᠺᡄᠬᢣᡃᡥᠥ.
In Rankin Inlet, the 48-bed Rankin Inlet	b∿Ր℠൙൙ℾ, 48ም ∆ഄ൳⁵Ხ℠ጋ℠

ᡃ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋

Healing Facility provides care for Kivalliq medium- and minimum-security clients. The facility offers on-the-land and trades programming and works closely with Kivalliq mining companies to help clients get work experience and employment upon their release.	LΓϞʹϐͼ ΛϷ·Ϲͱʹ·ϞϞͼ ·ϷϹϤϤϲϿϭͼ ϤϚϹϫͼϫϫϫ ϞϿϭ;ϹϧϿͺϫϫϫϫϫ ϒϲϪͼϧϲϿϫϗͺͳϲ ϒ Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.
As Members are aware, the department recently secured \$4.5 million from the Legislative Assembly to renovate and improve the Kugluktuk Ilavut Centre. The Ilavut Centre provides essential corrections capacity and client care in the Kitikmeot and the planned renovations will improve both security and capacity in the facility.	\$4.5 Γ 3 \$4.5 Γ 5
The department recognizes the need to improve facilities for female clients, and we are in the early stages of developing a plan which will maximize existing capacity and ensure greater capacity and program space for our female clients in Iqaluit.	Λϲͺͺ«ልϧ Δϲͺ៶ϧϞͽͼ Ϥϼ;ϲϧϟϗͼ ΛϷϟͼ;ϲ;ϧϹϹϷϧͺϥͼϧͼϧϧͼ Ϥͼϼϧϥͼ Λ;Ϥ;ϷϹϷͼϧϽͼ Ϥ; ϚͼϷͶϲϷ;; ϒ;ͼϫϧͿϲͿϤͼ;ϲͻϲϫ ϒ; ϒϲͺϫϧ;Ϸ;ϧϲͺϷ;Ϸͻϫ ϒ; ϒ;
With respect to staffing and policy, the department has worked to secure the necessary PYs to ensure all our facilities have adequate staff and we are working to train and promote staff at Nunavut Corrections. The department understands the challenges faced by correctional staff and the critical role that they play. We are committed to providing our corrections staff with the tools and training that they need.	Λ' <cϸ΄ δ<sup="">™ Δ[™] ba Δ^{+™} nCⁱσ[™] 4^L J 4)404, Λch[®] Λch[®] δ[™] d[™] ba Δ^{+™} d[™] b[™] d[™] ba Δ^{+™} d[™] d[™] ba Δ^{+™} d[™] d[™] ba Δ^{+™} d[™] d[™] d[™] d[™] d[™] d[™] d[™] d</cϸ΄>
In 2021 the department implemented the pre- deployment training program for our new correctional caseworkers. This seven-week paid program provides staff with nationally accredited classroom and practical training which has been tailored for Nunavut. The program has proven to be a success. New staff are fully trained and more confident before they start working with clients, and we have noticed a real improvement in the skills and ability of our new hires.	Αξαφηθοστος 2021-Γ Αςαδοστος Δφοδος Δφοδος Δφοδος Δφοδος Δφοδος Δφοδος Αφοδος Δοδοδος Αςταγοτικός Ας Ας Ας Ας Ας Ας Ας Ας Ας Ας Ας Ας Ας

Corrections has so far graduated five training	
cohorts, for a total of 37 staff.	
	ᢄ᠈᠈᠈᠈᠂᠈᠂᠈᠂᠈᠂᠈
Other initiatives we are working on to	
improve efficiencies within corrections are	
the following:	
	bn°∿bÞ⁵Jσ⁵ CL⁵P⁵¿ᡗᠭ 37℃Jơ∿২∩⁵
• Scheduling software: we are developing	᠘ᢛ᠋ᡃᠣᡆ᠘ᡃᢛ᠋ᡣᡄ
scheduling software which will ensure	᠊᠋᠋᠋᠕ᡣᡆᢛ᠋᠋᠕ᠵ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
that scheduling is done in a manner that	ᡏᠴ᠋ᢄ᠆ᡩ᠕ᡄᡅᢣᡃᡆᢪᠣ᠊ᢂ᠋ᡐ᠋ᡃᡶᢟ᠋
maximizes overtime use and better tracks	 ናხና\>ኦነትበሀና Δbናናσ[™] ጳ[™]ዮረΔ[*]לበ.
leave and attendance. The software is	2014 AP1
now complete and staff are testing and	ᡏ᠋ᠫᡗ᠋ᠬᡆ᠌ᢓ ^ᢛ ᡅ᠋᠋ᠮᠳ᠋᠋᠋᠋᠋ᠳᢄ᠋
training on this new software before a	᠘ᡃ᠋᠋ᡋᡊᢣᢂ᠙ᡃ᠋ᡔᡡ᠈ᡔ᠋᠋ᠥ᠖ᡔᢑ᠘ᡩᠴ᠋
full rollout.	ᠵ᠆᠋᠈᠈᠋ᡃ᠖ᡪ᠋᠋᠋᠋ᢣ᠘ᡕ᠘ᠵ᠋ᢄᡔ
	ᡃ᠋ᡖ᠘ᢉᡃᢣᢂ᠋᠋ᡏᠳ᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᢐ᠆᠋᠋᠋᠋᠋ᢑ᠆᠋᠋᠋᠋᠋
• A custom SharePoint site: this tool	᠋᠂ᡃ᠋᠋ᠳ᠘᠆ᡁ᠖ᡀᢓ᠕᠕ᡧᡆᡃᢄᡔᡟ᠘᠆᠋᠉ᠫ᠉
provides better documentation and	ᢆᢣᡃ᠋ᠫ᠋᠋ᡃᡃᡄᡐᡄ᠋᠋᠋᠋᠅ᡔᠴ᠘᠆ᠳ᠋ᠳᠺ᠋᠋᠋᠅ᢕᠵ᠋᠅ᡔᡆᠴ
tracking of client assessments, case	᠘᠋᠋᠋ᢑ᠋᠘ᢣᢛᡣᠴ᠋ᡄ ᡄ᠘ᡐᠴᡄ
management, and population	⊲⊃∿⊂⊳∽دתרב⊳∿∩°ما.
management, for example, cell searches,	• ^ፍ bፍኣ▷ታ d ^c SharePoint CLΔ°_ጋ ^c
fire drills, contribution, and intake	
review. The system is being beta tested	ᡣᡣᡪᢛᢣ᠘ᢣᠧ᠆ᡅ᠉᠆ᠴ᠉᠃
now before full implementation and will	
allow us to address many of the	ᡆ᠋᠋ᠴᡆ᠘ᡃ᠋ᢣ᠋᠖᠋᠋ᢄᢞᡄ᠆᠋᠋ᡆ᠋᠆᠋᠋ᠴᡆ᠘ᡃ᠋᠋᠉ᢄ᠋᠆᠋
information sharing and documentary	᠕᠈ᡃᡕᢗ᠌ᠵ᠋ᢣᠣᢑ᠂ᠬ᠘ᠴ᠂᠖ᡃᡘᢂᡔ᠋᠋ᢐ
lapses identified by the Auditor General's	⊲⊳∟؈ٛ٦٣٤. ݢﻪݢ∩∩∟٩٩, ⊳७८८٢ذיס
office.	᠄ᠻᠣ᠋᠋ᡏ᠋᠊ᢐᢛ,᠘᠋ᡰ᠋ᡏᡄ᠆᠋ᠮ᠖᠋᠋ᠮ᠋᠋ᡦ᠖᠋ᠴ᠘᠆ᢂ᠋ᠮ
office.	᠘ᡃ᠋ᢣ᠋᠋᠋ᠯ᠋ᢕᢑᡃ᠘ᢞᢛᠵ᠆ᡄ᠋᠋᠋᠆ᡧᡆᡃᠴ᠄᠋᠙᠋᠋᠋ᡏ᠄᠋᠋᠋ᠵᡆᡃᠥ᠉
	᠕᠆ᡅ᠈ᡃᢣ᠋᠋ᡣ᠄ᡃᡉ᠋ᡪᢣ᠋᠌᠌ᢄᢣᢑ᠘ᡩ᠉ᢕᢘ
• A case management system: a new	ᡏ᠋ᠫᢛᢗᠵᡄ᠋ᠧᡄᢂᢧᡁ
standardized case management system	ᡃ᠋ᡖᡏᡶᠾᢣ᠋ᠵᢎᢛᠾᢣᡆ᠕ᡓ᠋᠕ᢄᢣᡄ
has been developed and is now available	᠈ᡃᠣᢂᡷᡟᢕᠣᢑ᠐᠋ᢕᠺᢛᡪ᠋᠘ᡪᡆᡢ
to all our facility staff. The new case	ᡩ᠋ᡃ᠋᠘ᢛ᠋᠋᠈ᢕᠴᢩ᠕᠋ᡃᢑᠧᢛᠫ᠋᠂ᡆᠴᡆ᠘ᢛᢗᠵ᠋᠘ᢣᡕ
management system was introduced to	ᢗᡃ᠋᠘ᢞ᠋᠋᠉᠘ᢞᢛ᠘ᡔ᠖᠕᠋᠘ᡔᢄ
our case management staff and will be	᠂ ᡏᢄ᠆ᡣ᠈ᢣᡅ᠕᠈ᢣᢗᢂᢣ᠆ᢆᢧ᠘᠂ᢆᡆᡄ
taught by them to all remaining staff by	
our corrections training officers. Again,	ᢣᡆᢣ᠌᠌᠌ᡔ᠋ᡰᡄ᠋᠋᠉ᠫ᠖᠂ᡆ᠋ᠫ᠘ᠳᡆᢂ᠆᠃
this new system will address many of the	᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠖ᡆ᠘ᡃ᠋ᢣ᠋᠖᠋ᠴ᠈᠊ᡬᡄ᠋ᠬ᠈ᠴᢄᢆᡄᢣᡝ᠋᠋᠕᠋᠂ᠣ
case management concerns identified by	Ċ°ح ڡĊ ^ۥ ⊌ ⊲⊳ﺩ _ט , ע⊃ _כ פר ח _ל ה
the Auditor General and will help to	᠘᠋᠋᠋᠉ᡃᠣ᠘ᢣ᠋᠋᠋᠉ᠳ᠘ᠴ᠅᠋᠕᠋᠘᠅᠋᠕᠘ᡔ᠋᠉
ensure uniform case management across	᠘᠆᠋ᠳᠣᡏ᠋᠖᠘ᢄ᠆ᠴ᠘ᡩ᠖᠆᠘᠘
our facilities.	么ィĹ᠅∩ቦᢣ⋗ᡄ⋗℠Ͻσષ
	ᡆ᠋᠋ᠴᡆ᠘᠋᠋᠋᠋ᢛᢗᠵᡄᢂᢛᠫᠣᢑ
As Members are aware, another very	ᡩᡃᢛ᠋᠋᠙ᡣᡐᢛᢣᡃᡪᠧᢄᠣᡆᢀᠫᢛ᠂ᢩ᠕ᡷᡬᠣᡃ᠋ᠴ
•	ᡏᠫᡝᠫᢉᡰ,ᡏ᠋ᠫᡄ᠋ᢛᢕᢗᠵ᠋ᢦ᠕ᡷ
important piece of modernizing Nunavut's	

corrections regime is bringing the new

ᡧᡃ᠋᠘᠋ᠴ᠕᠋᠋ᡪᢣᡏᡐᡃᠾᠯᠬᢑ᠋᠋ᠴĊ᠋ᡝᢑ

<i>Corrections Act</i> into force. Passed by the previous government, the Act sets standards for the use and documentation of administrative segregation and creates independent oversight of corrections through the investigations officer position.	<i>Ϸϼ</i> ʹᡄ <i>Ϸϟ</i> ʹል <i>ϲኪσ</i> ʹ· <i>Ϳ</i> Ϛ <i>LᠸႱ</i> [®] ϤϽϲ [®] ႶϹϷσ [®] Ⴑ. Ϲ [®] Ⴍ ႱペႾჼdቦᡄϷ [®] ϹናႶ [®] ϼϚ ϥʹ [®] ϷჼϹϷϲϷ [®] ϟͰϟ [®] Λ [*] ϟႶϲ [®] Δσ [®] ႶჇႶσ [®] Ϥ ^ͱ Lͻ [®] ϷϷϞϞ [®] ႶቦϞϷσϤ [®] Ͻ [®] Ϲ [®] Ⴍϲ Δ ^ͱ Γ [®] ἀ [®] ͻσ [®] ϷϷϞΔϷϷσϤ ^ͼ L ^ϵ .
While we have seen some delays due to COVID and much of our focus and our capacity have been focused on opening the Aaqqigiarvik, the department is working to implement the Act. The final barriers remaining to implementation are the completion of the regulations, training of staff on the requirements of the new Act, and the hiring and employment of the corrections investigator. The independent corrections investigator is vital to implementing many of the initiatives in the Act. The department ran an RFP for this position in fall 2021 without success, but we are working to reissue the RFP and are again focused on filling this critical position.	Δ ^Φ ^k 4 ⁴ ⁱ ⁴ ⁶ Λ ⁻ ₂ J 4 ^k L ₂ 4 ² ⁶ ^k 4 ^k L ₂ (L ^b d4 4 ⁵ ^k ⁶ C ^h ⁶ Λ ⁵ ^k ^k ⁶ C ⁴ ^k ²) ⁶ Λ ⁵ ^k ² 2 ^{n^b} L ^c ¹ ⁴ Δ ⁻ ⁶ ⁴ ⁶ ¹ ² C ⁵ Δ ⁵ ^k ⁶ ⁴ ^k ² 4 ^k L ₂ ⁵ ^k ⁴ ⁶ ^k ¹ ^k Δ ⁵ ^k ⁴ ^k ⁴ ^k ² 4 ^k ¹ ^k 2 ⁵ ^k ⁴ ^k ¹ 4 ^k ^k ² 4 ^k ^k ² 4 ^k ^k ^k 4 ^k ^k ^k 2 ⁵ ^k ⁴ ^k ^k 4 ^k ^k ^k 2 ⁶ ^k ^k ^k ^k 4 ^k ^k ^k 2 ⁶ ^k ^k ^k ^k 4 ^k ^k ^k 2 ⁶ ^k ^k ^k ^k 4 ^k 4
The initiatives I have highlighted are examples of the hard work currently being done by the Department of Justice and the Nunavut Corrections team to respond to the Auditor General's concerns and to improve our correctional system in Nunavut. I can assure Members that this work is ongoing and is a priority for the Department of Justice. We are committed to addressing the Auditor General's recommendations and making positive changes for our clients and staff.	CL ¹ dd ΛΓd ¹⁶ ΠCP ⁹ Δ.ΔΦΔ ¹⁶ CP7L ⁹ d ¹ λ ² CP ² ΔΓ ¹ ΛΓΛΔ ¹ b ³ UCP ¹ LC LΓUΓΛ ³ ¹ d ² Δ ² Δ ² C ¹ ³ A ² Λ ³ d ² Δ ² d ¹⁶ PU/ ¹⁰ 2Ω ¹⁰ d ² CL ¹⁶ VL ⁴⁶ V ³ P ⁶ ΠP ⁴ Δ/L.3ΠΓΔΡ ¹⁶ C ¹ Γ ² CL ¹⁰ dd CΔL ²⁶ UC ¹ C ΛΓΛΔ ¹ Λ ² Δ ¹ σ ⁴⁶ C ⁹ C / ⁹ C ² C ¹
<i>Qujannamiik</i> , Mr. Chairman. We will be happy to answer any questions.	^ና d৮°உ广ঁ ^៲ ᠘৽୵《ϷϹ [·] ͽ. ⊲∧৽৽৶ᡣ৸៶৳ၣ ^៶ ᢣ ₽Ϸ <mark>ᡄ</mark> ᠵᡃ᠋᠋᠋᠊᠋᠊᠋ᢖ᠆ᡘᢛᠫ᠍᠍᠊ᢖ᠄
Chairman : Thank you, Mr. Mansell. Just for Members' ease, we will be starting off with just the introduction and the background, paragraphs 1 through 8, so I will ask Members to go through your documents and please identify yourself if you have any	Δ•/ペÞርጭ (ጋኣኦበJና): ናਰታዬሏ፫୭ ୮ኑር Ľዮረኆና. L୯レ୯Ϸჼ୬ሰና ለቦላዖበቦታላጭርዎና. ለቦላዖበልσዮና 1-୮୭ 8-Jና. ርካፈ በበጭbናਰበኑረዮታ ላለጭਰበ୭ኣናႦዖኑረ ፈጋሏሏናታላጭ<

questions that you would like to address. I	Ċŀd⊲ <∆< <i'nd∩ィ 30<="" th="" ḋᠬ₽しィレ_ン≀▷♭=""></i'nd∩ィ>
will give Members just a couple moments to	ᡣᢈᡄᢂ᠋᠂᠘᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃
be able to get their papers in order, so we will	
just take a 30-second little break here.	
Just take a 50 second intile ofeak here.	
I'll start off with Mr. Savikataaq.	∧Ր⊲₽∩Ր∠J, ℾ՝Ⴀ հଋ୕७Ċ୕™.
Mr. Savikataaq: Thank you, Mr. Chairman.	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Before I get into any questions, these are	\&bĊʻ⁰ (⊃̈́\≻∩J¢): ˤdদ°盘广ʰ, ∆ʰ'≪ÞĊʻ⁰.
regarding just a question on the opening	Δ^{\flat} \mathcal{A}^{\diamond} \mathcal
comments. In the Auditor General's opening	
comments, they said that some of the fire	
drills were not done in the facilities as they	۵۹۶۷ ^۰ ۵۶ منه ۲۵ ۵۶ مرب بر منه مربع ۲۵ منه منه ۲۵ منه منه ۲۵
should have been. Just so us Members will	
have a picture of how it's done, can the	
Department of Justice explain to us how that	᠋᠂ᡃᡃᠣ᠘᠆᠙᠆ᡣ᠘᠅ᢑ᠈ᡩᢑ᠘ᡩ᠉ᡩ᠖᠕ᡩ᠙ᡩ᠖᠘ᡩ᠙ ᠘᠈ᡃᡆ᠘ᠴ᠋᠋᠘᠉ᡩᢄ᠋᠖ᠸ᠋᠅᠘᠅ᠺᡊᡬ
is done? I mean, there would be some people	Δ° 04 Δ° 06 1 10 LL 10 10 C C C Δ° C Δ° C Δ° C Δ° C Δ° C Δ° C
who would probably be under segregation, so	۵۳-۵ ۵۳-۵۶ ۵۵۵۲۱۱ ۵۳-۵۰ ۵۵ ۱۵۵۰ ל ^נ יףארג ולגרניאלגי ואאים געריט.
if you can tell us how a fire drill is performed	Δμ <th< td=""></th<>
in the facility. Thank you, Mr. Chairman.	
Chairman: Mr. McLeod.	
Chan man. Wit: Wielcou.	∆⊳∕≪⊳⊂∘ ⊳: Г ^៶ ⊂ L₅⊂⊳с.
Mr. McLeod: Thank you, Mr. Chairman.	
Thank you to the Member for the question.	L୭୯-୦° (ጋኣኦበJና): ^ና d۶°ႭႠ ^ϧ , ΔνረペϷϹ [;] ͽ,
We have scheduled fire drills at all of our	◄ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢
facilities; we do them quarterly. We	CΔbdd idida2hc Δρiccime Lo.
understand that some of the clients are not	
able to come out due to their security risk.	నించింది లో
When we do a fire drill, we have to work	᠘ᡄ᠋᠋᠅ᡥ᠋ᠴ᠘ᡆᠯ᠂ᡐᠦ᠋ᡣᢗᢂ᠖᠖ᢞ᠙᠅ᡔᡗ᠉
with the fire department and identify where	نهناط⊃اب ⊽هددخ⊶۲۲ بهد∪ته
we would move the person and guide them	᠕᠋ᡃ᠋ᡋᡰ᠆ᠴ᠋ᠬᡰᢦᡗ᠂ᡆ᠋ᠴᡆ᠘᠋᠋᠋᠋ᢛᢣ᠋ᠮᢄ᠆ᢗᢛᢕᢌ
through the process of what that looks like.	ڝٵٟ؞؞ٟڮۥڡڮ؞ڡ؞ڂ؞؋ڔڮ؞؋ڔڮ؞؋ڔڮ؞؋ڔڮ؞؋ڔڮ؞؋ڔڮ؞
We do the evacuation of the clients to a safe	᠘ᡥ᠋ᠫ᠋᠋᠋ᡃᢐ᠋᠘ᡃᡄ᠅᠋᠋ᡔ᠋ᡃᢛ᠆ᡩ᠆ᠺ᠅᠋ᢕᡄ᠋᠉᠆᠋ᡬ
area for those that can be moved safely	ᢂ᠋ᠴᡅ᠊ᡏᡆᢩᢨᠻᢪᠳ᠋᠋ᢛ᠋ᢣ᠘ᡩᠴᢗ᠘ᡃᡆᢦ
without any security risks and it's all timed	ᡏᡄ᠋ᢄᡔ᠋ᡷᡄᢗᢛᡃᠧᠫᡅᡃ.᠂᠋ᡖᡃᠶ᠘ᢄᡆ
and recorded as to how long it takes us to	ᢀᡆᠵ᠋ᢂ᠆ᢞ᠖᠆᠅ᢕᠧᠴᡱᡃ᠋᠆ᡔ᠋
move those clients safely to that safe area.	᠄ᡃ᠋ᡋ᠋᠌ᢄᢣ᠋ᡪᠮᢄᡔ᠋ᢄ
Chairman: If you could just acknowledge	
the Chair at the end, Mr. McLeod, and then	Δϧϟ≪ϷϹ; ϷͺͺϽϳϓϽϤϲ);ͺͺϽϧϞϢϲ
the person running the microphones will	
the person running the interophones with	ם_סם∆יטי⊂ר״ס ה זיטיניוי (∧ײה
know when to switch it back to me. Mr	ᡆ᠋᠋ᠴᡆ᠘᠋᠋᠋ᡃ᠋ᢐᡃᢗᢅ᠋ᡗ᠅ᠳ᠂ᡆ᠋᠋᠋ᠴ᠋᠋᠋ᡃᢐᡃᢗ᠋᠋᠋᠋᠋ᡗ᠘ᡩᡆ ᡆ᠋᠋ᡗᠻᡃ᠋ᢗ᠋᠅᠋᠋᠋ᡔᡡ᠂᠋᠋ᢐ᠋ᡅᢣ᠘ᢣ
know when to switch it back to me. Mr. Savikataag.	
know when to switch it back to me. Mr. Savikataaq.	

Can you just define what a safe area? Do they leave the building or is there a place in the building that they go to? It's just for my understanding so I know what a fire drill entails. Are the persons in segregation told or do they just say, "Oh, there's a fire and I'm being left here alone"? If you can just give us a mental picture so that we understand. Thank you.	^{\$} b១ ^{\$} Δ ¹ □ ^C বσ ^{\$} b ^C ^{\$} < ▷ [®] 𝔅 Ͽ [°] σ [°] Δ ¹ Ͽ Δ □
Chairman: Thank you. Mr. McLeod, please proceed.	Δ•/≪Þር ᠬ• (ጋኣ̀ኑስህና): ୮ነር L⁵ᡄϷና, ⊲ሰ.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman, or thank you, Mr. Speaker. When we do a fire evacuation or fire drill, those that can be moved out of the building are moved out to a fresh air space, a secure area that's identified where they would actually go outside a secure compound that's identified as a safe distance from the building. If it required further evacuation in a real emergency, we would actually have vehicles present to be able to move those clients. The clients that are in our com unit or our assessment area, which is our segregation area, are with staff in there and the staff are talking to them as to what's going on so that they're not worried about their safety or anything like that. Thank you, Mr. Chairman.	L⁶Δ⁶ (ϽϞϷηͿο): ⁵ dθ ⁶ α ^{fb} , Δ ⁶ ν ⁴ Φρ ^{6b} , ⁴ ⁴ L ⁵ ⁵ d ⁶ ⁴ α ^f , Δ ⁶ ν ⁴ Φρ ^{6b} . CΔL ⁶ α ⁴ σ ⁴ α ⁶
Chairman : Thank you, Mr. McLeod. Mr. Savikataaq.	Δ•/«Þር ኈ (ጋኣኦበሀና): ነdታ°ዺቮካ, Γነጋ Lካሩ Ρና. Γነጋ ኣልbርጭ.
Mr. Savikataaq : Thank you, Mr. Chairman. I thank the official for letting us know how it's done. Now we have a picture and idea of how it's done.	ᢣ᠌᠌᠕᠋᠌᠘᠊᠋ᢆ᠅ (Ͻ᠋ᡬᢣᡘᠡ᠋᠋᠍ᠨᡗ᠄᠂dᢣᠲ᠋ᡄᡏᡃ᠋ᢛ, ᠘ᡃᢦᠡ᠙ᠵ᠋Ċᠮᡃᡃ ᠆ᡏ᠋᠆ᠴ᠂dᢣᠲᡆᡤ᠄ᡃᢑᠧ᠋ᡆ᠋ᠴᡆ᠘᠋᠋᠅ᢞᡄᠺ᠄᠘᠘ ᠌᠌᠌ᡔ᠙ᢞᠺ᠋᠋ᠬᡆᡃ᠋ᢐᠳ᠋ᡂ᠅᠕ᡔᢞ᠋ᡃᢐ᠋ᡗ᠆ᢤᡁ᠅ᡥᠺ
My next question is to the Auditor General there. Approximately 20 reports of the Auditor General of Canada to the Legislative Assembly have been tabled since April 1, '99. How did your office decide to conduct a follow-up report on the subject of the territorial correctional system? Thank you.	٩٨ ^ۥ ۥٵ۩ۥۥ٥٥ ᠳᠵ᠘ᢣᡪ, ᢗ᠋ᡶᠣ 20-ᠳ ᢗ᠘ [,] ، ᠘ᢣ᠋᠉ᢣ᠌ᢄ᠅ᡔ ᠘᠆᠘᠆ᡐ᠋᠋ᠬᢌ᠋ᠬᠮᠻ, ᠘ᢆ᠊᠆ᡔᠴ ᠋, ᠋ᠶ᠋᠑᠑᠑-ᠮᠣᢩᠥ ᡬᠣ᠋ᡆ, ᠬᠣ᠋᠘᠘ᡃ᠘᠂ᡬᠣ᠋ᡅᢂ᠆ᠬ᠖ᠺ ᠂᠖᠘᠕᠆᠃ᢗᠺ᠋᠖᠆ᠴᠳ ᠂᠖ᢂᢣ᠋᠋ᠬ᠖᠘᠘᠆᠁

Chairman: Thank you, Mr. Savikataaq. Mr.	Δ•거≪⊳ር∿ (ጋኳት∩Jና): ኀሪታ≏ፈቮካ, ୮ነጋ
Hayes.	Ϟ&ϧϹʹ℠. ΓʹϽ Η⊲Δʹ.
Mr. Hayes : Thank you very much for the question. We consider a variety of factors when we decide the audits that we are going to undertake. We undertake an extensive risk assessment over the course of a number of years. Our audit teams do their best to become familiar with the most important issues facing the territory and the government. In this case, we did do an audit of correctional services in 2015, and as part of our long-range audit planning, we decided to do some selected follow-up work.	ΗΔ ¹ (ϽʹϞϷΛυϚ): ¹ σθ ² αΓ ⁶ , Δ ⁶ γ«ϷϹʹ ⁶ . Ϲ ⁶ α ϤΛ ¹⁶ dΛΓ ¹ ⁶ σ. Ϥ ³ Ϸ ² Γ ⁶ ⁷ Ρ ² J ⁵ σ ⁵ σ ⁶ Λ ³ ⁴ Λ ⁶ ⁴ σ ⁶ ⁶ ⁷ Γ ² Ω ⁵ ⁶ ⁶ ⁶ ⁵ ⁷ ⁶ ⁷ ⁷ ⁷ ⁷ ⁷ ⁶ ⁷ ⁷ ⁷ ⁷ ⁷ ⁸ ¹ ⁶ ⁷ ⁷ ⁷ ⁷ ¹ ⁶ ¹
In our view, corrections are an important function of the government and the Department of Justice and it has a very big impact on the lives of the inmates and also the communities that they return to. We saw an opportunity as well with the fact that there is new legislation and two new facilities to see whether the government was ready to build on the opportunities presented by these changes and to address some of the areas of improvement that we identified before. Thank you very much, Mr. Chairman.	لحلحم ^ک ² خ ⁶ ط ۹ ⁵ کم ⁵ ⁶ ⁶ ک ² کے کف ² ⁶ ⁶ ⁶ ۹ ⁴ کے عم ⁶ کام ⁵ ۵ ⁵ ⁶ ⁶ ⁶ ۹ ⁴ کے کام ⁵ ۵ ⁵ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁷ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁷ ⁷ ⁸ ⁷ ⁷ ⁷ ⁷ ⁷ ⁸ ⁷ ⁸ ⁷ ⁸ ⁷ ⁸ ¹
Chairman: Thank you. Mr. Savikataaq.	Δ•/ペϷϹ· • (ጋኣኦበJና): የਰኦ°ዹ广ካ. Γነጋ ኣልbርናካ.
Mr. Savikataaq : Thank you, Mr. Chairman. I have read through the report and some of the issues in the first audit were still issues that weren't totally dealt with in the second audit. I know it's not public on the website, but are there any plans to do a third follow- up just to see how things are going sometime in the future? Thank you.	\&bĊ ^{\$\$\$} (ϽϞϡΛͿ ^{\$}): ^{\$} db ^{\$} aL [†] ^{\$} , Δ ^{\$} d ^{\$} A ^{\$} C ^{\$\$} . C ^{\$} a Ϸσ ^{\$} b ^{\$\$} Ϸ ^{\$} bc [†] LaϷ ^{\$} d. Δa ^{\$} P ^{\$} CΔ ^{\$} dd a_aa ^{\$\$} CPae ^{\$\$} ^{\$} D ^{\$} D ^{\$} d ^{\$} P ^{\$} C ^{\$\$} d ^{\$} A ^{\$} D ^{\$} L ^{\$\$} bLP ^{\$} P ^{\$} Lσ ^{\$} P ^{\$} D ^{\$} C ^{\$} d ^{\$} C ^{\$} S ^{\$} d ^{\$} D ^{\$} L ^{\$\$} bLP ^{\$} P ^{\$} La ^{\$} C ^{\$} D ^{\$} C ^{\$} d ^{\$} D ^{\$} D ^{\$} D ^{\$} C ^{\$} D
Chairman: Thank you. Mr. Hayes.	Δ•/≪ÞϹናゅ (ጋኣ̀ት∩Jና): ናਰት⁰ዺΓ፞ ^ኈ . Γነጋ ዘ⊲∆ነ.
Mr. Hayes : Thank you, Mr. Chairman. At this point in time as an office, we are exploring a new way to do some of our follow-up work. Indeed, we will still do full	ĦΔ· (ጋኣትበJና): ናਰታ°ዺ广፟፟፟, ΔϷイ≪ϷϹʹჼ CLጋLσ በበናናልናበ°σ ናΡΓናንዺϷጋJና, ናbഛ CLϷdϤ ናbϷትቦ⊲Ϸϐ·ϭ;; ፈኑትሱኈዮናጋσϷ ና₽ἁ;ϟͿϚ, ϳ°ዺϷ;ʹჼ.

follow-up audits like the one that you have in front of you today, but we are also at the moment trying out what we're calling an update on results measures where we look at particular recommendations or findings from our audit reports and we see whether there has been progress made, given a reasonable amount of time that the department may have had to fix the issues that we had identified.	᠘ᡃᠯᡇ᠄ᡬᡃᢛ᠋᠙ᡴᡆ᠋᠋᠕ᠽᡄᢅ᠅᠙᠙᠋᠕᠅ᢕᡄ ᢄᢞᡇᡱ᠅ᡠᢩᡄ᠂ᡆ᠋ᠫᡄᡃᢛ᠋ᡣᢗᢄ᠈ᡃᡆᢣ᠋ᢣᢣᢣ ᢐ᠋ᠣ᠘ᡔ᠋ᢉ᠊ᡏ᠅ᢗ᠌ᢄ᠘᠅ᢆᡁ᠅ᡥ᠆ᢐ᠊᠋ᢐ᠂᠋ᢐ᠌᠌ᢄᢣᢣᢄᡣᠦᢛ ᢤ᠄ᡃᢛ᠋ᢪ᠈᠘ᢣ᠘ᢣ᠋᠘᠄
I would expect that at some point in time in the near future we might see that work extended to all three territories, and of course we would be selective in terms of the areas that we look at. We're always conscious of the fact that the audit work that we do requires effort on the part of the government officials, the departmental officials, so we factor that into the timing when we select our audit work to do our follow-up audit report. Thank you, Mr. Chairman.	 Δ, ናხ[*]υρ⊲⁵ / ۶σ⁵ · ΓΛ⁴ · Γ⁶ σ² ⁵ · Γ Γ⁴⁵ · Γ⁴ · Λ⁴ · Γ⁵ · Γ Γ⁴ · Γ⁴ · Λ⁴ · Γ⁴ · Γ⁴ · Γ ΓΔL⁴ · Γ⁴ · Γ⁴ · Γ⁴ · Γ⁴ · Γ⁴ · Γ ΓΔL⁴ · Γ⁴ · Γ⁴
Chairman : Thank you, Mr. Hayes. Mr. Savikataaq.	Δ•/≪ϷϹ· • (ጋኣ̀ት∩Jና): ኀdታ°ႭႠ҅, ୮ነጋ ዘ⊲∆ነ. Γነጋ ኣልbርં™.
Mr. Savikataaq : Thank you, Mr. Chairman. This is to the Auditor General again. Your report indicates that in paragraph 1 that according to Statistics Canada, Nunavut had the highest incarceration rate among the provinces and territories in the 2018-19 fiscal year. A Stats Canada report published in December 2020 indicated that the rate was 667 adults per 100,000 in the population. A report published in 2021 indicates that the rate decreased to 615 adults per 100,000 in the population. During your audit work, did you hold discussions with Stats Canada regarding its methodology? Thank you, Mr. Chairman.	\&bĊ [*] (ϽϞϷ∩J ^c): ⁵ d ⁵ [°] d ⁵ [°] , Δ ⁵ /«ϷĊ ⁵ [°] . CL [°] a ₋ / CL [®] ν ¹ /4 [°] CL ⁵ [°] d ⁵ [°] /1 [°] . NN ⁵ ⁶ ¹ /4 [°]
Chairman : Thank you, Mr. Savikataaq. Mr. Hayes.	Δ•/≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϞႶͿና): 'dታ°Ⴍ广ჼ. Γ'Ͻ ኣልbϹʹჼ•. Γ'Ͻ Η⊲Δ'.
Mr. Hayes : Thank you, Mr. Chairman. In terms of the Stats Canada information, we	ዙሻΔ· (ጋኣትበJ ^ϛ): 'dታ°ዺቮካ, Δካፖ≪Ϸርʹͽ. ርካd⊲ ዹኣϷፖሊትና bዉርΓ ጋኣናካኣየብ∿ቦና.

are aware that Stats Canada has reported that public health measures and restrictions put in place during the pandemic have likely contributed to a decline in the incarceration rate and potentially some opportunities to commit crime as well.	ᡃ᠋ᡃᡋᡃ᠋ᢣ᠘ᢣᠿᢄᡔ᠋ᢦᡃ᠘ᢟᢐ᠋᠆ᡩᠥ ᡩᠣ᠋᠆ᢌ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᠴᢁᡧᢣ᠋᠆ᡩᡄ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᠴ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᠖᠘᠘᠘᠆ᡩᡄᢂ᠖᠆᠃᠆᠆ ᠘᠘᠘᠆ᡩᡄᢂ᠖᠆᠃
What we do with Stats Canada, we're of course their auditor as well, given that we're the auditor of the federal government, and we have undertaken audits in the past. The most recent audit that we conducted of Stats Canada was in 2014. However, they are brought in as a third party in many of our audits that we conduct.	ላዛሬጋናርኮ™ ፟ዾ፞፞፞፞፞፞ሏ፝፝፝ኯኯኯኯኯኯኯ ፟፟ዾጟኯኯኯኯ ኯኯኯኯ ኯኯኯኯ ኯኯኯኯ ኯኯኯኯ ኯኯኯ
In 2014 we examined how Stats Canada applied its quality assurance framework to ensure that the statistical programs and information that it produces is of good quality. At this point we didn't look at the Statistics Canada framework for the information that we have cited in the introduction.	2014-Γ΄ἐϷ ϹϷϭϤ ἀᢣϷϟͺϷϚ, ͽϿͽ ϹϷϭϤ ΛͼϟϤͽͶΓσͼͽΓͼͼ ϷͿϫʹϞͰͺͽϳϹ ἀϞϷϟͺϭͼϚϭͺϹϷϭϤͻ ϞͽϷϹͽΓͼ ϽͼͽϧϗͼϞϷϧͻϭͼͿϫϳϹ. ϹϷϭϤ ἀϞϷϟͺϷϭͼ ϷϫϹΓ ΔͼͼϛͽϧϷͶͽϲ ϤϽͽΓϹΔͼϫϲϷͽϲϿͼ
Mr. McKenzie from our office might have some additional information to provide. Thank you, Mr. Chairman.	Ϲʹ·Ͼͺͳ·ϽͺͺͺϹϷ·ϟͺϤʹ·ϾϪϺ··ϭͺϪͱͺͺͰͽ ϽϞϚͼϞͼϷϷϭͼϭϤϽͼϞϷͱϹϞႱϿϤͼϧͺϹϹϽϹϷ Ϲͱ;Ͽͼͺͺͼϥ϶ͼϣϲϧͺͺϪͱϞϭϷϹͼϧ
Chairman: Thank you, Mr. Hayes. Mr. McKenzie.	Δ•/ペレር፣• (ጋኣኦበሪ): ናሪታ°ฉ广•, Γነጋ ዘላΔነ. Γነጋ LP°ל.
Mr. McKenzie : Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the question. When we go about putting information in our context or background introduction section of our report, we do look at the source of the information and essentially who is producing it.	LP°7 (ጋኣኦበJና): ናਰኦ°ዺ广ঁ°, Δዮፖዊኦርናঁ°. ርΔL. ናਰኦ° ሲቮঁ°, ፈለሊጭਰበጐውና. ርናਰፈ ጋኣናዮኣና ይበጭፖርናጐርናበJ ርLਰውՆ ኦውዮቴኈበውና ለናይፖኦበናጐርናበJΔሬጐ, ፈዮኂናውዮዮና ጋኣናዮኣና ናይኦኦቦላጭႦቭህረሀና, የፈገና ኣኈዖርኦσਰ፞ዊና?
As Mr. Hayes has mentioned, we have done audit work involving Statistics Canada in the past. We reviewed, for example, the approach that they take; in this case, the approach that they took to produce reports. I had an opportunity to look at reports that	CΔL Γ [、] Ͻ ΗϤΔ [、] ϷʹͽϧʹϫϹϚ, ΛϲͺͺʹͽϹϿʹͽϲ ΛϲͺͺͼϧϽϥϲ ͼϧϫϫ ϲ ͼ ϲ ϲ ϲ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ

they have produced over the last couple of years and they have a team that deals specifically with justice and public safety related issues. It is an area that, I guess, you might call a mature area that they report on.	ኣኈ፝፝፝፝፝፝ኯ፝፝፝፝፝፝፝ኯ፝ዸ፝ጜኯ፝ኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯ ፟ኯ፝፟፟፝፝ ምፑኁ፝፝፝፝፝፝ኯጜኯኯኯኯኯኯኯኯኯ ፟ ጜዀኯኯኯኯኯኯኯ ጜ፟ዀኯኯኯኯ ጜኯኯኯ ኯኯኯኯ ጜዀኯኯ ጜ ፟ አምት አምት አምት አምት አምት አምት አምት አምት አምት አምት
Based on what I have read from the agency, they are reporting that, as Mr. Hayes had mentioned, public health measures or pandemic-related restrictions have likely had an impact, actually, across the country in terms of incarceration rates. With people with restrictions being in place, it reduces the opportunities for crime.	⁵ Խ Խ Դ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ Հ
Also, they do note and I recall this early in the pandemic that the courts working, obviously, with correctional services across the country were making an effort with respect to early releases and adjusting sentences to reduce the number of inmates that were in facilities. That was measure that was taken early on during the pandemic.	ఆట లెండింగ్ లిండిందిందిందిందిందిందిందిందిందిందిందిందింది
I guess now that jurisdictions are starting to loosen those restrictions that had been in place, it may obviously affect incarceration rates going forward, but obviously there are many other factors; services within communities, employment, education, for example, educational opportunities and things of that nature that would have an impact.	ርL ^լ ඛ៍ᢐ᠘, ଏଈଦ୦ଜନଅଟ ᢐᡒ᠋ᢥᡷᠯ᠋ᡣᢡᡄ᠋ᡆᡄ᠋ᠻ᠋᠋᠋᠋᠘ᢣᢤ᠘᠆᠋ᢛᢗ᠌᠋ᢩᠺᢐᢣ᠋ᡗᢜᠥᠺ ᠈ᢞ᠋ᢣ᠋ᢗᢄᠫᡗ᠊ᠡᡆᢪ᠋᠋᠘ᠴ᠖ᡃ᠋ᢥ᠙ᠨᡆᠥᢗᢂ᠖ ᡆᡘᢤᡊᡄ᠖᠖ᡣ᠘ᡄᢤ᠋᠘ᢏ ᠕ᡷᠬᠺᢑ᠓ᢂᡩᡄ᠖᠖᠘᠖ᢐᠥ᠘ᢤᠺ᠋᠍᠕ ᠘᠆ᡨᠣᡏ᠋᠋᠋᠋ᠣ᠋᠕ᢞ ᡏᠺ᠖ᡶ᠘ᡃ᠋᠋᠋ᡗᡶ᠋ᡁᠴᡏ᠄
To come back to your original question, we are certainly aware of the approach that the agency takes and the reports that they have produced on this topic. Thank you, Mr. Chairman.	ᡏ᠕᠉ᡃᡆᡣ᠌ᢂᢄᡩᡠ᠉᠋ᠴᡗ᠄᠙ᡣ᠋ᡪᢅᠴ᠌᠌ᡷᡶ,᠘ᢆ, ᠈ᡃ᠋᠖᠋᠌᠌᠌᠌᠌ᢄᢣᡘᡆ᠉᠆᠑᠂᠖᠘᠘᠙᠘ ᠕ᡆ᠋᠘᠆ᠺ᠆ᡩ᠆ᡩ᠆᠖᠘᠘᠘᠙᠆ᠮ᠈᠋ᢤᠴ᠖ ᠈ᠳᢞᡆ᠋᠋᠆ᢦ,᠘᠈᠈᠙᠙᠙ᡬ᠉.
Chairman : Thank you, Mr. McKenzie. Again, we regret that you weren't able to attend in person. I met you a number of times here and look forward to the next time. Mr. Savikataaq.	Δ•/«ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷႶͿϤ): ʹͼͿϧͼͺϹϷϧͺͺϹ·ϽͺͺͺϹϷ·ϟ ϤΔϚϹʹϞͿႱͺͻͺϤʹϷͺϹͺϹϷʹϞϦͼͺϲͺϷʹϔͶͺͼͺʹϟ ϐʹϞͿ·ϲ·ϚΓϷͺͺϹϳͶͿͺϳϲϝϲͼ·ϿϧͺͻͺϤʹϷͺͺͺϹͻϽ ͺϞϪϷϹʹϷ.

Mr. Savikataaq: Thank you, Mr. Chairman.	ኣልᲮር๋ ኈ (ጋ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ትብJ ^ር): ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟
I just have a couple more before I let my	᠘᠋᠄ᡔᡃᢆ᠆᠊᠆᠂᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
colleagues go at it.	᠘᠆᠋᠋᠘᠆ᢄᢣ᠋᠋᠋ᠶ᠖᠋᠕᠋᠖᠕ᠬᢛ᠘᠆᠘᠆ᡐᢄ᠆ᠳ᠖
The territorial Department of Justice Community Corrections Division is responsible for providing supervision, support, and programming to adult and youth offenders on probation or under conditional sentences. To what extent did your audit examine the delivery of these programs and its services? Thank you.	Δ ^ና ᠉5 Δ ⁶ ᠉ጋΔረርኪኦ [»] ሪኛ, ላውናርና/ልሮኪኦ [»] ሪኛ ላር Δዮፋንጋሪቦላናክራ ^ነ ህዛርና, ለሮኪላናአውና Δ°ዉናምና Ľነሪናጋምና በህንዮረዚላም ላዛኒ በህንዮሮ ⁵⁰ ዮና/Lላም. ርĽነሪላ ናክዮአናምና ለንናረናኮበም ላዛኒ ለሮኪላናአም ናየΓናንፖህልዮህ? ናሪታ°ኪና
Chairman : Thank you, Mr. Savikataaq. Mr. Hayes.	Δ•/≪Þር ጭ (ጋኣ̀ት∩Jና): የdታ°உ广ঁ•, Γ`ጋ ኣልbር፞ኈ. Γ`ጋ ዘ⊲Δ ^י .
Mr. Hayes : Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you for the question. Our audit did not look at the programs provided outside the correctional facilities, and this was also not covered in our 2015 audit. However, several of the initiatives that are being undertaken by corrections that are identified in our audit, for example, the implementation of the case management system and addressing the human resources challenges would benefit the management of services and programs within and outside the correctional facilities and the delivery of these services to the inmates.	ΗΔ΄ (ϽϞϞΛͿϚ): ͽϭϧϫͼϳͼ, Δεγ«ϷϹͼ. ͽϭϧͼϳͼϿ ϤΛͼϭ;. ͽϷϞϞͼϫ ΑϲͺϤϧΔͼ ΛέϿͼ ΝέγαϷϳͼϿ
Chairman : Thank you, Mr. Hayes. Mr. Savikataaq.	Δ•/≪Þርጭ (ጋኣ̀ት∩Jና): የਰੋታ°⊆୮ঁʰ, Γነጋ ዘ⊲∆ነ. Γነጋ ኣልbĊኈ.
Mr. Savikataaq : Thank you, Mr. Chairman. This will be my final question until other sections there. Your report indicates in paragraph 2 that inmates serving sentences of two years or more are sent to federal correctional facilities. In 2016 your office submitted a report to Parliament concerning the subject of preparing indigenous offenders for release from federal custody. Does your office have any plans to conduct a follow-up report to Parliament on this subject? Thank you. That's my final question for now.	Υδοί ^{το} (ϽͺͻΑΠJ σ): του το

Chairman : Thank you, Mr. Savikataaq. Mr. Hayes.	Δ•/≪Þርጭ (ጋኣ̀ኑ∩Jና): ናਰኑ°ഫՐঁʰ, Γነጋ ኣል৮ርં™. Γነጋ ዘ⊲Δነ.
Mr. Hayes : Thank you very much, Mr. Chairman. Again thank you for that question. Our office has focused over the last number of years on Correctional Services Canada. We did an audit in 2015 on preparing male offenders for release. In 2016 we looked at preparing indigenous offenders for release. In 2017 we were looking at preparing women offenders for release, and then again in 2018 we were looking at community supervision.	ΗΔ ¹ (ጋኣትበJ ⁶): ናਰታ ሲኮ, Δνረ የኦሮ ነ. ላ ና ና ና ና ና ና ና ና ና
An audit is currently underway on systemic barriers in corrections, and we do expect to release the results of that report towards the end of May this year. That report is a follow- up on the findings from those previous audit reports to Parliament. What I can share about that upcoming audit report is that we are looking at how Correctional Services Canada delivers programs that respond to the diversity of the offender population that supports the diverse workforce and policies and practices in place for equity, diversity, and inclusion.	CL ^b dd
For us, the increasing diversity of the inmate population presents important challenges for Correctional Services Canada and the relevance of the tools that it employs, some of which are very old. It is an area of focus for us in that audit. At this point I'm not able to share the results of that audit; they will be presented in, as I said, late May. Thank you very much, Mr. Chairman.	CL ⁶ dd مایک الله الم المای الک المای الک الک الک الک الک الک الک الک
Chairman : Thank you, Mr. Hayes. Just before I go on to Mr. Sammurtok, the next name on my list, I would just like to get a couple of clarifications, one from Mr. Mansell on the last page of your opening comments. In the written one that we received, it said that you have reissued the RFP for the position of the independent	Δ•ϟ≪ϷϹ·· (ϽϞϟႶͿϚ): ·ϭͿϒ·ϿϹϳ·, Γ·Ͻ ΗϤΔ·. Γ·Ͻ ϞͰͿʹͽϽʹϞͿϲϷʹ·Ϲϭ·ͽϚ ϤϺ·ϭͿϺ·ϭͳͰͺͰϚ. ϽΡϟϛͺ·ͼϟͶϹϤϧΔ·ϛͺ·ϞϷϚ, Γ·Ͻ ͺͺϷ;ϟϥϚ ΡʹϞͿ·ϲʹ·ͽʹʹϞͺϹͼϭͺͺϏʹϏϧͼ ͺͺϽϪϨͶϹ·ͼϧϷ;ϭͼ·Ϸ;ϧͼϟͺϹϹϷϭͿϤ ΔͱΓϷϳͼϧϽϹͽ

correctional investigator. If I recall hearing correctly, it said that you're working on reissuing the RFP. Maybe, Mr. Mansell, if you could just clarify that.	ჼᲮᲮᢣᡪᡃ᠋ᡃᢑᢗᠭᢣ᠉ጋ᠌᠋ᡏ᠂ᡏ᠋ᠴ᠆ᡄᡳᠯ᠋ᢆ᠋ᡧᠯ᠋ᠬᠻᢞ᠋᠊ᠥᡃ ᢗᡃᡄ᠋ᠴ᠋ᡃ᠉᠕᠆᠋ᠬ᠋ᢩ᠕ᡄᠧ᠋᠕᠘ᡩᡘᢦ᠈᠂ᢣ᠋᠆᠄ᠺ᠋ ᠫ᠋᠋ᠻ᠌᠘᠋ᢩᢛᡟ᠋ᡣᡗᢂ᠋᠋᠋ᡌ᠋᠋᠘ᡩᡅᡬ᠉᠂ᡦᠴ᠉ ᢂ᠋ᢑᡄᠺ᠋ᢗᠮᢐᢂ᠋᠘ᢤᡁ᠉᠕᠙
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. Yes, to clarify, the department has sent everything to CGS to put out the RFP, but it hasn't been published yet. I didn't want to confuse anyone by saying that it was out, but it should be out very soon and we think we have addressed the issues that prevented us from finding a suitable candidate last time. Thank you.	ἰ°ϟϤ (ϽϞϞΛͿϭ): ·ϭͿϧͽϥϮͽ, ΔͽϟϘϷϹʹͽ. Δ΄, ϽΡϟϥͺͽͱϟͶϚϤʹͻͺͿ. ΔͼϷϐͽϽΔϟϲͺͺϧϷϭͼ ϽϭϟϟͺͺϸͼϿͺϤͺϾ ϤʹϲͺϹϷϟͺͺϐϲͳͺϤϲ Ϙ;ϲϹϷϟͺͼϧϲ; Ϸ;ϥϫ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ
Chairman : Thank you for that clarification. Mr. Hayes, if I could get a clarification from you as well too. Is the upcoming audit report on child and family services a follow-up to the 2014 report or is this a new audit? If I could just get clarification for that, Mr. Hayes.	Δ•/ « C · · () · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Mr. Hayes : Thank you very much, Mr. Chairman. I believe that there are some elements of follow-up to the previous audit report. Mr. McKenzie is the principal responsible for the upcoming audit and I think Mr. McKenzie may have some details to add here. Thank you very much, Mr. Chairman.	ΗΔ΄ (ϽϞϞΛͿϚ): ʹϭͿϧͼϲϳͼ, ΔͼϟϘϷϹʹͼ. ΔϲͺͼʹΓϚ ϷΛʹͽϷϟͰͺϚʹϒϿσϤσ ʹϐϷϟϞʹϭϷϟͰͺϟΓͼ. ΓʹϽ ͺͰϷͼϟͺͺϹͼͺ ϐͺϷϟͺϿϤϹϷϟͰͺϞͼ, ϐͰϟͼͺϿϤϹϷϭϤʹͼϽͼͼ ʹϐϷϟϞʹϭϷϭϤͼϿΓͼ, ΔιͰͼϧͺΓʹϽ ͺͰϷͼϟϷϚ ϷʹϐϧͺϤͼϐͼϭϨͼͺͼͼϹ. ʹϭͿϧͼͺϲϳͼ, ΔͼϟϘϷϹʹͼ.
Chairman : Thank you. I appreciate that. Go ahead, Mr. McKenzie.	Δ▶୵≪ϷϹ· Ϸ (ጋኣ̀ት∩Jና): ·d⊁°Ⴍ广҆Ϸ. ⊲ᡤ bᡪ≀ሶና Γ·Ͻ L₽°≀.
Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman. We are currently undertaking an audit, as you mentioned, on child and family services. We are looking at selected aspects from our 2014 follow-up to see if there were some outstanding issues from that audit that I'm sorry. There were some outstanding issues identified in that audit that we are looking at. We're also looking at some selected additional information, but there are some recommendations that we're following	LP° γ (ϽʹϞϷΠͿϾ): ʹϭͿϷϿͺΓϷ, ΔϷϒϘϷϹʹϷ. Δ΄, ŰϿͺ ʹϧϷϷϞʹϷϚʹϲʹϤϟͿϚ ϷʹϧϷϒʹϧϚϹϚϭϚ ΔϿϲʹͺϷϭϐ°ϖϷ. ϹϷϽʹϚʹ·ϲʹϤϟͿϚ Ϻ·ͼͿϤʹϷϒͺͰϫϚϺ°ϖϷ 2014-ΓϭϚ ϹʹͼͿϽϚϹϺ°ϖϷ. ΔϲͺʹϒϚ Ρʹ·ͿϘʹͼϷϒͺͰͺϥϚ ͼϿϿΔʹϷʹϹϷϿϒʹϚʹϲʹϤͰ ϹϷϽϚϚʹϲʹϥͰΓϟͿϚ Ϸ͵Ͷ·Ϸϭ·ϭϷ ϽϞϚʹϞϽϷϷʹϿͲϿʹϿͺͼϿϭϷ ϷϒϤϭ ϤϹϷϒͼʹʹϻϚϽϭϷ ϷϺʹϐϭ·ϧͼϒͺͰͺϟͿϚ ʹϧϷϷϞϧϧϭͼͼ;Ͻ

up on as well as new issues or new topics, if you will. Thank you.	؇ [ٟ] ڶٮ ڡĊ ^ۥ ۮۥٝ٥٥ڡ؇٩ٮڂڡۘڡ ۮ۵ڶ۵۵۵. ۥ ۥ
Chairman : Thank you for that clarification, Mr. McKenzie. I appreciate it. The next name I have on my list is Mr. Sammurtok. Go ahead, please.	Δ•/ኆϷርጭ (ጋኣትበJና): ናdታ°ዺ广፞ ጋየረฉ ^ኈ ረበቦ⊲ናልϷ Γ·ር LP°ረ ⊲በናdበ°ፚ፞፝፝፝፝፝፝፝፝፝፝፝፞፞፞ ርካር ኣ [⊾] Jኈጋኈ bጚረቦና.
Mr. Sammurtok : Thank you, Mr. Chairman. This question is for the Auditor General of Canada. When you did the audit, did you go to each facility in each region or was the audit done through the headquarters of the Department of Justice? Thank you, Mr. Chairman.	Ϟ֊⅃ʹჼ>Ͻʹჼ > (ϽʹϞϷႶͿϚ);ͺʹϭͿϧ [®] ႭϹʹϷͺΔϷϒϘϷϹʹϷ. Ϲ ^ͼ ͺϫͺϤΛʹϷͼͿϺϧͺϹʹϲͺͿͼϷϲͿϲ;ͼ ϹΔϹͺϤϽϭͺʹϐϷϷϞϚʹʹ·ϧϲϒͺϤͺϼ·ϲϲϟʹϐϷ ϤϐϚϽʹϷ;ϒϹϟϭ·ϷͺϤϽϭʹʹϷϚʹϚϹϒͺϷʹϐϘ Ϥʹ·ϲʹϐϐʹϲϲͺϚʹͻϤϹϚͿϚͺΔͼϷϐͽϽϐϲϲͺϷͽϤϚ Ϸʹʹ·ΓϨͶʹ·ͺϳͼϭϚϒ;ʹϳͼͿϧ·ͽϲϹϷͺΔϷϒϘϷϹʹϷ.
Chairman : Thank you. Mr. Hayes, would you prefer if I go right to Mr. McKenzie? Mr. McKenzie.	Δ⊳/≪ϷϹ· Ϸ(Ͻ ^ϳ ኣϷႶͿና): Γ ^៶ Ϲ Η⊲Δ ^៶ , LP°ィ⅃℠Ե∆ ΡϷϞϷԵϷႶՐ⊀°Ⴍ℠ Γ<sup ៶Ϲ LP°ィ.
Mr. McKenzie : Thank you, Mr. Chairman. In terms of our audit, we had an opportunity to visit and meet with corrections officials in Iqaluit in the fall of 2019. We actually had plans in place to return to Iqaluit and also to visit Rankin Inlet, which coincided with the time that the pandemic was announced. Obviously, given the public health restrictions that were put into place, we weren't able to do that travel. Nonetheless, although we did speak with officials at headquarters, we also spoke with individuals from all the facilities as well. Although we didn't visit the facilities in person, we had discussions and received documentation from each facility. Thank you.	LP° γ (ϽͺͻϸͺϽͺ Δ ⁶ γ «ϷϹ ⁶ ⁶ , CΔL ⁶ b Ϸλ ⁵ ⁶ σ ⁶ ⁶ , ⁶ b Ϸλ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ Δ ⁶ γ «ϷϹ ⁶ ⁶ , CΔL ⁶ b Ϸλ ⁵ ⁶ σ ⁶ ⁶ , ⁶ b ² ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ , ¹ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ , ¹ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ , ¹ ⁶
Chairman: Thank you, Mr. McKenzie. Mr. Sammurtok.	Δ•/≪⊳ርጭ (ጋኣ̀ኦ∩Jና): ናਰኦ⁰ዺቮካ, ୮ነር Lዖ°ᢣ. ୮ነር ኣ└⅃ኈጋኈ.
Mr. Sammurtok : Thank you, Mr. Chairman. That was the only question that I had; I just wanted clarification from the OAG. Thank you.	ᢣᡃ᠋᠄᠉ᠫ᠄᠉ (Ͻᡃᡪᢆᢣ᠋ᠺ᠋᠋ᠨ᠋᠋᠋ᢗ᠄᠂ᢅdᢣᡨᡅᠮᢆ᠉᠘ᢦᢣ᠙ᠵ᠋ᢗ᠅ Ċᢩᠳ᠂ᡆ᠕᠋᠋᠋᠋᠋ᢀ᠊ᡆᡅᡪᢗ᠋ᡩᡕᡆ ᠌᠌ᡔ᠌ᡗᢣᡆ᠋᠋᠋᠋᠋ᢦ᠈ᡩ᠘ᠺᢄᡔ᠘ᡨᡆᡅ᠊ᢦᡃᡆᠺᡬᢋᡬᡆ᠂᠋dᢣᡨᡅᠮ᠉
Chairman: Thank you. Mr. Anavilok.	Δ•/≪ϷϹ· ·• (ጋኣ̀᠈∩Jˁ): ናd۶°Ⴍ广҆•. Γ·Ϲ ⊲Ⴍል_ͻ ^ϧ .

Mr. Anavilok : Thank you, Mr. Chairman. This is for the Auditor General. Referring to Mr. Sammurtok's question, you had no visits. Is there any time frame for when you will have the Office of the Auditor General visit the facilities or maybe the department? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Φα&_> (ϽϞϡΛͿϚ): ϞͿϧͼͺϳͼ ΔͼϒϭϷϹͼ. ϳͼͺͺϹͱͺͼϧͺͰͺϫͼϭͼϺͺϭͼͺϫϭϭϼϚͺΓϞϹ ϞϞϳͼͻϚͺϭͿϒͼϥͶϭϼϲͺϷͼͼϒϲϭϭ ϭϲϭϷϲϳͼϫͺϷͼϫͼϒϲϿͼϲ ϭϲϭϷ;ͿͼϿͼϲͺϭϲϲϭϒͼϿͼϲ ϷϚϥͶϲͼͺϫϳϲ;ͺϫϥϲ
Chairman: Thank you. Mr. Hayes, go ahead.	Δ•거≪ϷϹ· •• (ጋኣ̀ኦ∩J ^ϲ): ^ና dኦ⁰Ⴍ广҆•. Γ'Ϲ ዘ⊲∆ .
Mr. Hayes : Thank you, Mr. Chairman, for the question. I will ask Mr. McKenzie to add a bit to this, but I would note that our office has visited some of the facilities. I know that some of our people in the past have been to the Baffin Correctional Centre and had seen firsthand the conditions in that centre, in that facility.	الحالم، () الحالم، ()
In terms of the future plans to visit the facilities, Mr. McKenzie may be able to provide some insight. We do plan to be back in the territory in Nunavut as soon as we can. In fact, I believe that the audit team is planning a visit in the near future and we look forward to any opportunities to visit the departments and meet people when we're there on site. Thank you, Mr. Chairman.	ΥϿσჼϸΓʹϚͺϷʹʹϔΡϽϹʹϭϿʹϚΓʹϹͺͺͺϷʹϞϷʹͼϧΔ ϷʹͽͺͺϤʹϲͺͺϷͼϫϿϫͼϭϥʹͼϹ? ϼͺϼϿ·ͺϳϷͼϭ;ϳͼϭϥʹͼϟϹϟϤϚͺͺϒͼʹͼ;ϟ;ϟϹͿϲϹ ͼϸϷϟϚͼϿϬϿͼʹϫϿͿϚͺϷϚͿϽϲʹϷϹ; ϘϐϷͼϚ;ϳϲͻϹϿϪͼͺͼͽϽͿϚͺϷϚͿϽϲͽϹ Ϸϐ·ͼͳͼ,ͺϪͼϟϘϹʹͼ.
Chairman : Thank you, Mr. Hayes. Mr. Anavilok.	Δ•/≪ϷϹ· Ϸ(Ͻ ^ϳ ኣዶ∩J ^ϲ)։ ^ና d৮°Ⴍ广 ^ϧ Γ ʹϹ ዘ⊲Δ՝ ΓʹϹ ⊲൨ል_୬.
Mr. Anavilok : Thank you, Mr. Chairman. My next question is for the Government of Nunavut witnesses. As of today, how many offenders are serving their sentences in the Ilavut Healing Centre in Kugluktuk? <i>Quana</i> , Mr. Chairman.	ዻዺል ፞፞፞፞፞፞፞
Chairman: Mr. Mansell.	Δ•거《Þርጭ : ୮ ^៶ ር ፟፞L [°] ኯ፟፟፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ዾ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. If you give me one second, I can get it for you.	፟፟፟፟፞ዸ፝፞፞ኯጞኇ (ጋ፟፟ኣኦበJና): ^ና ሪታ [ຼ] ፝፞፞ዹ፫፞፟፟ [፟] , Δ ^ϧ ፖペϷር፟ ^ና ⁶ . ϷርኈየbΔ°ዉዖ°ዉዖልና ኄbϷኦቦ⊲ዖ°ዉኈርና ር፟፟፟°ዉ.
Thank you, Mr. Chairman. We're about four or five at the moment in Kugluktuk.	ჼݸᢣ᠌ᡃ᠌ᡆᡤᡃᢆᡃ, ᠘ᡃᡟᠡ᠙᠌᠌Ϸᢗᡬᡃᡃᡅ. ᡣᡪ᠘ᡃ᠋᠊ᡱᢩ᠈ᡩ ᢗ᠊ᡄ᠘ᡃ᠊ᡱ᠋᠋ᡩᡄ᠋ᠺᠠ᠘ᢣ᠀᠋᠋᠄᠋᠘᠂᠖᠋ᡃᠴ᠋᠅᠋᠋᠋᠋᠋ᠵ

Chairman: Thank you. Mr. Anavilok.	Δ⊳/≪⊳ርኈ (ጋኣ̀ኦ∩Jና): ˤdϧ°ႭĖʰ. ϜʹϹ
	⊲ຉል_₀.
Mr. Anavilok : Thank you, Mr. Chairman. <i>Quana</i> for the response. My next question is the Ilavut Healing Centre is classified as a minimum-security facility. How does the department determine which offenders will be placed in the facility? <i>Quana</i> , Mr. Chairman.	ϤϤϪͺͻϷ (ϽϞϞΛͿϚ): ʹͼͿϧͼͺϹϳͼ, ΔͼϒϘϷϹͼͼ. ϤΛͼͼϤͶϲϲ ͺϳͼϫͺϪϲͺϿͼͺϪϧ;ͼϹϷϪͼͺϹͼϫ ϷͺͻͺͺϤϥͼͼϧϹ;ϽϿͼͺͺͼͺϥͼϲϷͼͺϷͻ;ͼͺͼϧ ϪϲͿϲϲϷͼϼϲϲͼϧͺϒͺϥϲϲϥͼͺϹϪϥͼϫϧͼϷϲͼ; ϪϲͿϲϲϷͼϼϲϲͼ៹ϲ;ͺͼϥϧͼϥϲϳͼ, ϪͼϒϘϷϹͼͼ.
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δﻪ/≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷ⋂ͿϤ)։ ·ͼͿϧͼͺϹϳ·ϧͺͺϹͺϹͺϷϥϭ·ͺ
Mr. Mansell : There is an emphasis on Kitikmeot offenders to keep them close to home, and then obviously it depends on their security rating and their offence. Our main priority for that centre would be minimum- security Kitikmeot offenders. However, we have put minimum-security offenders from other regions there as well who would benefit from the more open environment at the facility. We're always looking for opportunities to move offenders from Rankin Inlet or here who would be a good fit for the facility. (interpretation) Thank you.	ἰ ·ϟϥ (ϽͺͻϸͺϿͺϿ, Ͻ;ͺ Ϟ ͻ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹
Chairman: Thank you. Mr. Anavilok.	Δﻪ/≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷ⋂ͿϤ): ·ϭϟͽͺϹϳϷ. Γ·Ϲ ⊲໑ຘ_ͻϧ
Mr. Anavilok : Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the answer. My last question is it is my understanding that offenders of the facility have the opportunity to undertake work assignments in the community. How does the department ensure that offenders pose a low risk to safety of the community residents? <i>Quana</i> , Mr. Chairman.	 ΦαΔν (ϽϞλΛJ^ς): ¹ ¹ ¹<
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ•/ペÞር ኈ: Γ ^៶ ር ἰ°ረ⊲ ^ϲ .
Mr. Mansell : Before an offender is given an opportunity to do something outside the facility, our staff would do a thorough risk assessment. As well, often, a lot of the work programs or community cleanup is supervised by staff as well. (interpretation) Thank you.	ἰ°γσ (ϽϞϷΛͿϚ): Ϲ ^ϳ ϭͿϤ ΛͿϧϷϟͿͺϞ ^ͽ Ϥϼ·ϲͺϷ;ϟϐϷϚ ϟϲͺϹϭͺϹ ^ϳ ϭͿϤ [;] ϼΓ·;ͻϧϚͼϿΔϚ ʹϧϼͽ ϷͺͻͺͺϤϥͺͼϧͶϹϫϳϹ ϤͱϹ ϹͿͽϥϤ ΔͼϧͼϥϫϧϿϪϲ ϪͼϧͼϥϒϧͶϿϲʹͻ ϧͿϹϧϷͽϧϲϲͽͻϽϛ ϒϲͺϚͶϲʹͻϹϲͺͺͼϥϧͼϥϲϧ

Chairman : Thank you. Next name I have on my list: Ms. Brewster.	Δ•/«Þር •• (ጋኣትበሀና): ናਰት°ฉ广•. Γኣ >ጵኣጋ.
Ms. Brewster: Thank you, Mr. Chairman. I would like to skip forward in the report a little if that's okay. I'm just not familiar with the process.	>취·Ͻ (ϽϞϷႶͿና): ˤdᡃᢣᢩ°Ⴍ广Ϸ, ΔϷϟ≪ϷϹʹϷ. ϷσϷϸͼϿͼ ͼϷϿͽϷ «ϳͼϷϷϷϹͱϹͽΰͽϷ ႭϿϹϽϪͼႭͼϷ<Ϛ.
Chairman : Just to clarify, we're doing paragraphs 1 through 8 right now, so if you have any questions related to that, please proceed; if not, I can make that judgment myself. Ms. Brewster.	Δະ/≪ϷϹ·· (ጋኣኑስገሪ): ጋየረዹ ^ኈ ሃበቦ⊲ჼጔJ, ^ͼ የΓናንሁናበJ በበና፨ረLσዮና 1-ጬ 8-Jና ርኮፈውՆ ⊲ለ፨ሥናዮርኈጋ∆ና ⊲ረ⊲ዾን°ዺኈጋ∆ና ⊲ረ⊲Ժ<<ር. Γነ >ጵንጋ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. This is for our team at Justice. The Auditor General's report indicates that according to Statistics Canada, Nunavut has the highest incarceration rate amongst the provinces and territories in the 2018-19 fiscal year. I'm just wondering: as of today, what is the current incarceration rate for male adult offenders? Thank you, Mr. Chairman.	>ትንጋ (ጋኣትበህና): ናਰታ ዲሞ Δካታ ማድርጉ. ወዲዎና ሁዊ Lካሪ ዋ መሬም አማሪ መድምና ውድም ውድም የምግን መድምና ውድም የምግን የሚያስት መድምና መድምና መድምና መድምና መድምና መድምና መድምና መድምና
Chairman: Thank you, Ms. Brewster. Mr. Mansell.	Δ•/ペÞርጭ (ጋኣኦበJና): ናਰኦ°ዺ广፞፟፟፟፟፟ . ୮ኑር Űィላ፦.
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. I apologize to the Member; I don't have the current number, but I can definitely commit to get back to you on that.	ϳ·ϥϥ· (ϽϞϷႶͿና)։ ናਰϧͼϫϳϷ ΔϷϟ≪ϷϹ·ͽ. LΓ⊲Ⴍ·ͽ άϞϷϚ ΛϟϹ ^ͼ ʹϒϹϚ ϹϹͼႭ የϷϞͼႭϚͻͿϭʹϷϽͿϚ ͺϹͼϫϷͼʹϒϚϽ·ͽ.
Chairman : Thank you. There may be other categories as well too that you may want to provide information to the Committee on, not just male or female or youth and that kind of thing, just to follow up on some of the anticipated next questions. Ms. Brewster.	Δ•/ペϷርጭ (ጋኣትΛJና): 'd৮°Ⴍ广ঁ . ርΔL°Ⴍ ⊲/⊲Jና, Δ ^ι Lናb bΛLትഛና ⊲/ጐዮናጋ 'bഛ՞ ἁኣϷሰና Δ/LՐጔՐና ⊲ለኈdሰናጋ. Γነ >ዖንጋ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. I did have questions about the rates for female, male, and young offenders as well as female young offenders. I wonder if you can tell us: as of today, how many male adult offenders are serving custodial sentences in the territorial correctional facilities? Thank you,	>ትንጋ (ጋኣኦበJና): ናሪታ ዲሶ, ፊኦ «ኦሮ. ላለ የሪካና የሆኑ የሆኑ የሰላ ሲላ እስና የሆኑ የውን የግግ ሬ የሰን አስት የሰን የሰን የሰን የሆኑ የስት የስት የሰን

Mr. Chairman.	∆ ^b √≪ÞĊ ^{sb} .
Chairman: Thank you, Ms. Brewster. Mr. Mansell.	Δ•/《Þር፣• (ጋኣኦበሀና): ናਰኦ°ዺ广்•, ୮ነ >ጵነጋ. Γነር ሬ°ረፋና.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Speaker. Thank you to the Member. Thank you, Mr. Chairman. Thanks for the question from the Member. We don't have that number exactly right now. Again, I would be committed to get that answer for you as well. One of the pieces that we kind of struggle with right now is that our count doesn't necessarily mean who has actually been sentenced. We have sentenced and remanded clients. We will get that number for you and get back to you. Thank you, Mr. Chairman.	ἰ ΨϟϤ (ϽͺͻϷͶϿ;; ;ͼͿϷͼϫϳϷ, ΔϷϒϘϷϹ;Ϸ. ;ͼͿϷͼϫϳϫϿ ͶϒͺϹϿͼͺϹϹͼϫͺϷϷϞͼͼ;ΓϷϿͼ. Ϲͼ ΔϲͺϾ; ϳͼϫ ΔͼϷϧϿϪϐͼϳͼϧϒϹϫϲ ΔͼϷϼͼϽϪϐͼϳͼϧϒϹͼ ΔͼϷϼͼϽϪϐͼϳͼϧ ϲ ͼ ϲ ͼ
Chairman : Thank you. Just to clarify, do you have a total amount of inmates that are in custody right now, remand and sentenced, or do you not have any of that information with you? Mr. Mansell.	Δ•୵≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷႶႮ·ን: ናd৮°ႭϮϷ. ΔͻΔϚϽናͲϷ ዹኣϷႶͲϷ ናbናィσϷ ለィLልና ϷϹናϷዋፈΔና ⊲ዛL ⊲Ͽ·ϲィʹͽϽΔና bႶ·ʹͻህ? Γነር Űィ⊲·.
Mr. Mansell : Thank you. I'm just putting that together right now. This is as of recently Aaqqigiarvik was at 120. We had two at outpost camp. Rankin Inlet hadsorry. Eight at Utaqqivik, which is here in town as well; four at the women's facility; 23 at Rankin Inlet; and as stated before, we have four or five in Kugluktuk. (interpretation) Thank you.	દે ଦେଏ (ጋኣኦቦገሪ): 'dኦ° ഫ୮്º. bቦናናና ላኦና ርኖዊ. ఓ° ഫኣጭ ጳጭቦቦላናልኑ 120, ደናቅ ወዉሮናሩና୮୭, bዮቦምሮምና 8 ኦርጭቦልኑ ኦዊσ., ፖርLΔና ላናዉΔና bLቦኦኦኖል∿ሁσ, 23 bዮቦምሮምና ላ፡L 4 ኦኖዊ.೨°ኞና 5 ናሪና (ጋኣኦቦገንዮጵጭጋጭ) ናሪታ° ሲΓኑ.
Chairman: Mr. Mansell.	Δ•거ペϷር ና•: Γ'ር Űન⁄⊲°.
Mr. Mansell : With the 120 for Aaqqigiarvik, we're now including all of the male for Iqaluit, male minimum and max, into the one number for the ACHF rather than splitting them up. That's male minimum and medium in Iqaluit. I hope that answers your question. We can give you the response in writing too if it helps.	፟ዸዯላኆ (ጋኣኦበJና): 120 ላbኦፖነኣናልኑ, ርካሪ ላኚሰና ሏናኮጋዮσ ላርኦፖኦሮናLር ሏናኮጋዮσ ላልነፖLኆኇጭጋሏና. ርካሪላ ላኚሰና ሏጋሏናጋናጋቦ ኦLቦኦኦσዮና. ርካሪላ ዹ፞፞ኣኦስና በበናጭፖLጋህ ሏርናፖዮጋላምዬና
Chairman: Thank you, Mr. Mansell. I look	∆⊳୵⋞⊳⊂ኈ (ጋኣ̀ት∩Jና): የժታ°உՐ҆ъ, ୮ኁ⊂ Ľ°≀⊲·.

forward to seeing that response directed to	ርኮሰላ ርዕላLơላጮርዎና. ୮ነ >ዖነጋ.
me. Ms. Brewster.	
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. Can you tell us the distinctions between Inuit who are currently incarcerated and non-Inuit? You threw us numbers and I'm just wondering whether or not you keep track of whether offenders are Inuit or non-Inuit. Thank you, Mr. Chairman.	>ኦንጋ (ጋኣኦበJና): የሪታ ሲሶ, Δν / «ኦሮ. ኦየሪያ ሲያ ነው የግሬ የነው የግሬ ነው የግ
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δﻪ/«ϷϹ· Ϸ(Ͻ ^ϳ ϡϷႶͿϲ); ·ϭͿϧͼϫϹϝͽ. Ϲ _ʹ Ϲ ΓͼϞϤͼ.
Mr. Mansell : The incarceration rate in Nunavut for non-Inuit is quite small; it's probably in the single digits, so the majority of our clients are Inuit. (interpretation) Thank you.	Ĺºᠯᡐ (ϽΫᢣᠺᠡ᠋᠋᠋ᠨᢗ): ᡬᡃᢐᡰᡆ ᠺᠻᠺ᠌ᠶ ᠌ᡈᢣᢈ᠋ᠺᡆ ᠘ᡱᢩ°ᠬᠺᠫ᠘ᠻ᠂ᡏᡘᠯᡠᠬ᠋᠋ᢐ᠆ᡄᡬᡄᡅᢩ᠈᠘ᡷᠮ ᠘ᡱᡕ᠘ᠻ. (ϽΫᢣᢉ᠋᠋ᠯᡗᡩᡦ᠇ᢐ᠋ᠫᠬ᠋᠋᠋ᢧ᠈ᠯᢣᢛ᠋᠋᠋᠘ᠮᡕ
Chairman: Thank you. Ms. Brewster.	Δ•/≪Þር ᠬ (ጋኣ̀ነት∩Jˤ): ኀdኑ°ᡅᡤ҃. Γᡪ >ʔ̇̀ን.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. I'll just end at this. I have questions for the other sections a little bit later, but if I could ask again. The department's 2017-18 <i>Annual</i> <i>Report for the Corrections Division</i> was tabled in the Legislative Assembly on November 6, 2019. When will the 2018-19, 2019-2020, 2020-21 and '21-22 annual reports be ready for tabling? Thank you, Mr. Chairman.	>ትንጋ (ጋኣኦበJና): ናժታ°ฉ广ঁ, Δካፖ «ኦርঁ።.
Chairman : That's a lot of digits there. You're behind four reports, Mr. Mansell. When can we expect them?	Δ•/ペϷርጭ (ጋኣኦበJና):
Mr. Mansell : The report that was tabled in 2017 is not a statutory requirement. It was tabled by the Corrections Division to give an overview and a summary of the division. We've had a lot of focus on other things and limited capacity at corrections headquarters. A lot of focus was responding to the OAG, opening phase 1, and implementing some of the initiatives that I highlighted in my opening comments.	Ĺºϟፋ (ጋኣኦበJና): ናժታ°ዺቮኑ, Δኑረሚኦርጐ. ርካሪ 2017-Γ ኣኈዖርኦሬኦኈጋኈ ርካሪላ LলሪበJና ላር°ጐቦኒርና ርΔbσ ኣኈዖርኦሬኦኈጋኈ ኦσቴቫናሪ ጋJ ናኮጋΔলኦፕሬጐርር ላኒሬ ላሥዮኖም ለፍሊላኄካናናር ላΓሪኈ፝፝ዾር ላጐሪ៩ጐቮሪልጐሪር በበናናልናበዮσ. ለፍሊላሲታዎና ርኒኒኈጋሮሊኦ ናዖΓኈረሬኦኈበናጋህ ረዎናሮጐሩጐሪም ለፍሊላኄላፒኮ, ርΔኮ°ጐሪ ኦኄኦኦሪኮንኮ LጋΔዖበጐႱσ.

The new <i>Corrections Act</i> does have a statutory requirement for an annual report. Our intention as a department is when that Act comes into force, we will start fresh under the new Act in tabling annual reports. (interpretation) Thank you.	ϼϹʹ·ϧͺϹϲͺϹϧͺͺͺϹͼͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺ ϷϭϧϼϫͺͺϹͼϭͺͺϹϲϧ;ͺͺͺͺͺͺͺ ϹϿϷͼϧϲͺͺͺͺϲͼϫͺͺϲϲϲͼϫͺϫͺϫ ϲϿͼϼϫͺϫϧϧϲͺ Ͽ;ϧϴϽϳϧϧͺϿ;ϷͿͺ;ϥϧͼϭϲͺ
Chairman : Thank you. I have no more names on my list. Mr. Quqqiaq.	Δ•/≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷႶͿϚ)։ ናਰϷ°ႭϹϷ. ⊲ႶናਰႶናႦჇႦႧႺĹ, Ϲ·ϹͺͼϳϷ⊲Ⴊ.
Mr. Quqqiaq : Thank you, Mr. Chairman. The territorial Department of Justice Community Corrections Division is responsible for providing supervision, support, and programming to adult and youth offenders on probation or under conditional sentences. To what extent did your audit examine the delivery of these programs and services? Thank you, Mr. Chairman.	ናዕዮላጭ (ጋኣትበህና): ናਰታ ሲኮ, ፊኮ/ «ኦሮ. ሮኮታ ወደሮ ፕሪኮዮን ጋላተ ሲኖነ ሮኮታ ላይተምጋልና የርና ርር ርጉታ ላይት መድር ምንምር ላይ ላይት የምንልና የርና ርር ርጉታ ላይ መድር የተመድረ የምንም የ አምን የትንም የ የትንም የ የትንም የ የትንም የ የትንም የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ
Chairman : Thank you, Mr. Quqqiaq. Are you asking that to the Auditor General's office, because that was asked earlier, or are you asking the department? If you can clarify, please.	Δ^ϧϟ≪ϷϹ·· (Ͻ ^ϳ ͺϷ⋂ͿϚ); ʹϭͿϧ ^ͼ ͺϼͺΓ·Ϲ ʹϭϳϷϥϚͽͺͺϥΛͺͺϗϚͺϹ ^ͺ ͺϹͱϐ·ϟϹ;ͼϷϽͽͼ Ϥ·ϲ·ϭͺͼʹϧϿ·ϲͺϲʹϛϫͺϥϒͺϲϧϷͼϷϷͼϹϲ ϷͼʹϪϿ·ϼϲͺͶϲϲϭϫϽϲ; ϫϿϫϪϲͺϤϲͶϥϷϪͼϫͺϲ·;
Mr. Quqqiaq : Thank you, Mr. Chairman. My apologies. That would be to the Department of Justice. Thank you. I think that was already answered before, but my apologies.	ናፅዋላጭ (ጋኣትበJና): ናਰታ°உ广ኑ, ΔኑፖペϷርʹኈ. L୮ላዉኈ. ርኮਰጔኈሁ ΔጮbዀጋΔላሮሊቝਰ°ຼວና. ላለሊታϷናbϷዛሬና L୮ላዉϷሁጔላኈ.
Chairman : Thank you. Mr. Mansell, maybe you could update a response from this side of the table.	∆•୵⋞⋗ርኈ (ጋኣ̀ት∩Jና): የժታ°உՐ҆•, ୮ኁር Ľ°≀⊲ና. ርĽ°∿ሁና ዖ⊳ቴԵ°σዖ°ዉዖልና.
Mr. Mansell : For the most part, the questions received from the Auditor General were specific to our facilities and clients in custody in facilities, so there wasn't a broad examination of our probation services. However, some of the programming that we do goes beyond the facility and continues on with probation, so there was some overlap there, but the audit itself was focused on incarcerated clients.	ἰ°ϟϤ· (ϽϞϷΛͿϚ): ϹͼϭϤ Ϲ ^ͺ L ^ͺ ⁻ ⁻ ⁻ (ϽϞϷΛͿϚ): ϹͼϭϤ Ϲ ¹ ⁻

(interpretation) Thank you.	(ጋኣትበቭ2°ፚኈጋኈ) ናਰታ°ዺ广፟፟፟፟
(interpretation) Finank you.	
Chairman : Thank you, Mr. Mansell. I appreciate that response. I'll go to the next name I have on my list. Mr. Malliki.	Δ•/ኆϷርጭ (ጋኣትበJና): ^ና dታ°ዉቮ•, Γ [、] ር ፟L°ዖላ ⁻ ዖϷናበ⊲ናልና. ፟L°ዉ Γ [、] ር L <i></i> ~ዖ.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you to the (interpretation ends) deputy, Auditor General, (interpretation) and the Department of Justice	Lሮዋ : ^ና dታ°ዺቮካ, Δካፖ≪Ϸርጎኈ ላካ ርካLኈፖL⊰ኈፖϷՈ ላካL ርቪታናጋ°፞፞፞ዹናLር.
for appearing before the Committee.	(ܐܪܟܟܪܒܐ) (ﺧﻪﻙ ◄ܪܒר ﺫﻩﻙﻩ
(interpretation ends) As of today, what is the current incarceration rate for female young offenders? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	LካሬካጋΔናር ሲላኦበዮና የውወΔሮችሁዊና? (ጋኣኦበJP°ፚጭጋጭ) የሪታ°ዉጦ, Δνረ«Ϸርጭ.
Chairman : Thank you, Mr. Malliki. In an earlier response, the department doesn't have that level of detail with them today and they did commit to following up with a written response to provide those numbers, but Mr. Mansell does raise his hand, so he wants to supplement his earlier response. Mr. Mansell.	Δ•/ペϷϹ· • (ጋኣትበJና): 'dታ°ዺ广፞, ୮ [、] ር L୯ዖ. ሮ৬d4 Űዺ ለረL° [、] ቦኒLር. ሮ৬d4 በበና፦ረL୯Խ ዖϷσ4ና [、] ህር ሮ৬dσ [、] ህ ΔረቦታናႦናຼጋበ ^ኑ . Γ [、] ር ቪ°ረ4 [、] σ [֊] ୯ʔĽ ^ֈ ሬ ዖϷንረበቦ፦bϷϧ. Γ [、] ር Űረ4 [֊] .
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. There are no females in our young offenders facility at this time. Thank you, Mr. Chairman.	፟፟፟፟፟ዸዯጞ ሩ (ጋ፟፟፟ትኦበህ ^ϛ): ^ና dታ ፞፞፞፞ዹ፫፞፟ ^ኈ , Δ ዮፖ≪ϷϹ፟ ^ና ^ኈ . L ፟፟፟፟፟፟፟ ሪጋ ^ϛ ሬ ራ ዮ ¹
Chairman : Thank you. (interpretation) Mr. Malliki, are you done? (interpretation ends) Thank you. I have no more names on my list. Mr. Kaernerk, go ahead, please.	Δ•거≪ϷϹ· ͽ (ϽϞϞႶͿϚ): ʹͼͿϞ·ϣϹϮͽ. (ϽϞϞႶͺϳϨ·ͼϭ·ͽϽ·ͽ) Ϲ·Ϲ ͺϹϲ·Ϙ, ϹΔͺϹ (ϽϞϞႶͺͿϚ) ʹͼͿϞ·ϫϹϮͽ ϤϺ·ͼͿϺ·ͽϨ·ͼϭϚͺͺͺϤϺ.
Mr. Kaernerk: Thank you, Mr. Chairman. Welcome, officials and Auditor General of Canada.	^ናԵΔናσ^{ናኈ} (ጋ^ϳኣዶበሀና): ናਰኦ°ዹ广҆^ኈ, Δዮረ «ኦር^ና». ጋ°ኈሁረቦኁረ ርLኦኈሁ.
Before I move on to my questions, I would just briefly like to go back to the department's opening comments in regard to training. In your opening comments on the third page, "The department implemented the pre-deployment training program." Moving on down, there were a total of 37	٩٨ ^ۥ ،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،،

participants. Of those 37, did all the 37 participants successfully pass this training program or if there were any individuals outside the corrections? How did the training program go, successful or unsuccessful? Thank you, Mr. Chairman.	᠘᠆ᡨᠦᡏᡃ᠋ᡦ᠊᠋ᢑ᠖ᡃᠣ᠘ᡄᢂ᠋᠖᠖ᡘ ᢂ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᠕᠆᠆᠆᠆᠆᠆
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ•/ペϷϹ ና• (ጋኣኦበJና): ናਰኦኖሏቮ•. ୮ [、] Ϲ ቪ°ィ⊲ ^ݛ .
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. I thank the Member for the question. The pre- deployment training has been very successful. The way it works is we bring the students on and they do the seven-week program, paid by Justice, and then they transition into usually a junior caseworker program. We only had a couple not complete the program. Usually there are between seven and eight students. We have done five cohorts so far. I think the completion rate is quite high and that program has been quite a success. Thank you, Mr. Chairman.	ἰ°γ ἰ°γ ἰ °γ ἰ ὑ ἰ ὑ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ
Chairman: Thank you. Mr. Kaernerk.	Δ^ϧϟペϷϹ ናኈ (ጋኣትበህና): ናਰት°ዺ广፟ ^ϧ . Γ [、] Ϲ ናኮΔናσ ^{ናϧ} .
Mr. Kaernerk : Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the information. I'm glad to hear that it was a successful program. Now, how many of those 37 were Inuit? Thank you, Mr. Chairman.	[•]⁶Δ[•]σ^{••} (ጋኣትበሀ ⁻): [•] dታ Δ [•] ν «ϷϹ ⁻ [•] [•] dታ Δ ⁺ ⁻ Δ ⁺ ν «Ϸ ⁻): ⁻ [•] d ⁻ ⁻ Δ ⁻ ⁻ Δ ⁻ ⁻ Δ ⁻ ⁻ ⁻ ⁻ [•] [•] [•] [•] [•] [•] [•] [•] [•] [•]
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ⊳/≪⊳ር∿ (ጋኳት∩Jና): ናਰታ≏ዉቮ•. Γነር Ľ°ረ⊲ ^с .
Mr. Mansell : I don't have the exact number. We do have Inuit in every class, but I can tell you that we are working harder to attract more Inuit to this program. Part of the reason that we developed it was to train Inuit and get them into a corrections career, and we're working hard to attract more Inuit to the pre- deployment training to get them transitioned into our facilities. The number of Inuit	ἰ°γζ° (ϽϞϷΠͿʹ): ἀͺϞϷΠ [*] , ͼʹϧ ϲͰ ; ͱ ͼ ϲ τ τ ς ε τ τ ς Δο ^ϛ Ϲϳ [*] αϷϧͻϥ ^c Δϲ [*] σϥΠ ^{<} < ^ς Ϲ ⁹ ^c Λϧα σ ¹ ^L ^c Δο [*] σ [*] αΓ ² σ [*] [*] νσ [*] Λ [*] bCϷJL ² σ [*] ασ ² Γ ² [*] ν [*] [*] α [*] [*] ν [*] [*] . ^Δ [*] b ² [*] ² [*] [*] ² [*] [*] ² [*] [*] ² [*] [*] ² [*]

Chairman : Thank you, Mr. Mansell. There is a section that gives a lot more detail on opportunity for training later on in the report. Maybe if you could get that information by the time we get to there, you would be able to update the Committee at that time.	Δ^ϧϟʹϨϷϹ·· (ϽϞʹͶϟͿϤ;); ΓʹϹͺͺͺĹ·ϟϭϤ·ϧϪͺϷϘϭ ͼͺͺͻͼͺΔʹͽϽͽϟͿͺϟͽϹʹϧϥͳͼͼͺͼͺϷϧϥϲ Λϲ·ͺϹͿͺϒͽϹϷϟ;ϼϧϐͼϲϧͼͺϲϧͼͿͺϫͺϳͼϧ ͶϷϥϲͶͿͼϼϭ ϭͿϒͼϥͶϹ;ϷϷϼϲϲͶϭͿ϶ͼϫϲϭϫͽϽͽ
Mr. Kaernerk, do you have any follow-up questions? Just to note that there is a more detailed area on training, if that's the line of questioning that you're having, later in the document. Mr. Kaernerk.	Γ [·] C [·] ԵΔ [·] σ ^ւ বለ ^ւ սժՈ [·] Կ [·] ԵԽԵ ⁻ ^{ւթ} ? ኦব ፡በ⊲ሥԵ [°] σ [·] ርΔL በዶ [°] σবና፡በJ ለল ^ւ L ኣΔጚলሲσ ^ኈ Δሮ [°] σবበ፡በלলሲσ ^ኈ Δ ^ւ ԽԵፈራ ⁻ ^ነ በመ. ፲ [°] ሲሮ ፈረሻው. Γ [·] C [·] ԽΔσ ^ኈ .
Mr. Kaernerk : Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the information. Still on the training data here, I would like to move my question to the Auditor General. The report indicates in paragraph 91, if I'm not moving ahead, that "because of concerns about the quality of the training data the department provided to us, we could not put together an accurate picture of training completion rates in the department." What specific concerns did you identify with the data that the department provided? Thank you, Mr. Chairman.	⁵bΔ^sσ^{sb} (ϽϞϷΛͿ ^c): ⁵ d ^s ^a c [†] ^b , Δ ^b / ² ⁵ d ^s ^a c [†] ^b ϽΡ/Λ ^b bδ ^a ^b ^b ^b . C ^e σ ^b /Δ ^a c ^{sb} Λ _c ⁻¹ L ^b /Δ ⁴ c ⁿ c ⁵ ^c ^c ¹ C ¹ L ^{sb} /L ⁴ ^b ^b /L ^b /L ⁴ ⁴ Λ _c ⁻¹ L ^b ^b ^b . P ^o ^b ^b ^c ⁴ /L ² C ³ ⁴ S ⁻¹ d ^c D ^a ^b /L ^b ^b ^b ^b /D ^a ⁴ S ⁻¹ d ^c D ^a ^b /L ^b ^b ^b /D ^a ⁴ S ⁻¹ d ^c ² D ^b /L ^b /L ^b ^b /D ^b /L
Chairman : Thank you, Mr. Kaernerk. Like I mentioned, there is a whole section later on, on training, but I will allow the question right now because it may set the stage for some follow-up questions later on when we do get to that appropriate portion. Mr. Hayes or Mr. McKenzie, whichever of you is best suited to respond.	Δ•/«ϷϹ· • (ϽϞϷႶͿϳ): ՙd৮°ႭϹϧ, Ϲ ՙbΔՙσ֍. Ճ, Ϲ°Ⴍ Ⴖዮ°σϤϽΔ°ႭናናႶͿΔϲϧ ለϲ·LነኣΔϞϲჀσႪ. Ϲ°Ⴍ ϤΛჀႶናႶϤႱႭႦΔ°ႭϲʹϲϹ Ϥ⅄֍ሪႦዮ ՈϷϐϚͿͿ ϷϤናႶϤΡ. ϹʹϹ ዘϤΔ՝ የϷͿ°ႭႪ₽Ϸ?
Mr. Hayes : Thank you, Mr. Chairman. I might give Mr. McKenzie an opportunity to answer the details. Just to note that it is important to have accurate information about training completion in order to identify who needs to complete mandatory training on time and to follow up where training hasn't been completed. In our view, training of staff is critical both for the staff to be equipped to deal with the offenders and secondly, for the	ΗΔ ¹ (ϽϞϷΛͿϚ): ͽϭͿϫͺϹϷ, ΔϷϒϘϷϹʹͽ. Γ·Ϲ LP ^e ϒͿ ^{se} bΔ PϷ϶ϷΛϷϭͿ ΔͻϲϷϷ ^e σ [*] Γ. Δἐ ^b Ϸ ^s bϽΔ ^e α ^s ͻ [*] υϲ, Λ ^L Lαζικ ^{se} Υϲ ⁱ νϲ ⁱ σ ^b ἀ\ϷΛσ ^b ^s bΔ ^c ΛϷ ^s b ^c Cα ^d \ ^{se} Λ ⁱ ν ⁱ ν ^L ζΓσ ^s σ CΔ ^b d ^d Δ ^{e^e} σ ^d α ^d ⁱ b ^c cα ^c ΣΓσ ^c Δ ^{se} baΔ ^j [*] υσ Δ ^{e^e} σ ^d ^{se} ΛCϷ ^e σ ^s J ^s ⁱ ⁱ δϷ ⁱ L ⁱ ν ⁱ ⁱ δϷ ⁱ L ⁱ ν ⁱ ⁱ δ ⁱ ν ⁱ ⁱ ⁱ ν ⁱ

offenders to receive the support that they	ᡏ᠋ᠴ᠆᠆᠘ᢣᡐᡄᠬᠴ᠋ᡏᢩ᠘᠋᠋ᢧ᠋
require. Thank you, Mr. Chairman.	᠕ᢗᡃ᠋ᡃ᠋᠖ᡣ᠋᠋ᡏᡪ᠋ᠴᡏ᠋ᡃ᠋᠋᠘᠋᠋ᡃ᠘ᢄ᠂᠂dᢣᠲ᠋ᡄᡏ᠉,᠘ᡃᡟ᠙ᠵᡬ᠉.
Chairman : Thank you, Mr. Hayes. Mr. McKenzie, if you give me a nod whether you want to supplement that or not. Please go ahead.	Δ•/ペÞርጭ (ጋኣኦበJና): ናժታ°உ广ঁ ^ኈ , ୮ነር ዘላΔነ. Γነር LP°7 ΔຼርቦላንLJልጮ ናԵኦኦቴዮኈህ.
Mr. McKenzie : Yes, sure. Thank you, Mr. Chairman. I recognize I should mention that we may get back to this topic again later on.	LP° 7 (ጋኣኦበJና): ፚ፞ናበላ ^ኒ Lሊ ^ϧ . ^ና ሪካዮሏ፫ ^ϧ , Δ ^ϧ ፖ «ኦር [·] ^ϗ . ኦበናልቦታ ላናናበJ ኦላናበ ላን ኦዮታ ^ጭ . ር [°] ዹ ጋዮፖ ^ተ ህ.
Just looking at the report in paragraph 91, we did identify that data was housed or located in different locations and was not easily accessible. We also identified incomplete data and duplications, but really, having the data in different formats and making it difficult to access were some of the issues that we point out in our report. I know that we will talk about it later on and I know that the Deputy of Justice had mentioned this as well about the new system that they are putting in place to help manage some key human resource issues, such as training. That's certainly a positive development that we had noted in our report and recognizing that, if I'm not mistaken, it's in the testing phase, but I think this will go a long way towards addressing some of the	 >σ•bc-«Γσ· Cd· J 91 Cbd a abolic blobbis, a Ja Abble conditionation of the second and the second abolic and the second abo
concerns that we had identified. Thank you.	ᡣᡣᡊ᠉ᡝ᠘ᡷᢟᡃ.᠘ᡋᡲ᠋᠃ᠣ᠆ᡄᠬ᠆᠊᠋᠊᠊᠌᠊᠌ᢙᡧ᠉᠊᠌᠌᠉ ᠘᠋᠋ᠪᡶᡃᡝ᠋᠋ᠳᡗᡃᢄ᠆ᡄᠬᢩ᠆ᠳᡏᢀᠫ᠅᠘ᢣ᠋᠋᠋᠘ᡶ᠋ᡔᠥ
Chairman: Thank you, Mr. McKenzie. (interpretation) Mr. Kaernerk, are you done? I have no more names under this section, so we will move on to the next section. We will move on to paragraphs 14 through 66, Managing inmate rehabilitation, Findings, Recommendations, and Responses. The first name I have on my list is Ms. Brewster. Please let me know if you want me to add your name to the list, Committee Members. Thank you.	Δοξ'σ'ο'ο'-' 'db'-ΔΓ'. Δ'
Ms. Brewster: Thank you, Mr. Chairman.	>ריל> (כלארחט: יטא״פרדי, בילא

Just for those listening, this section is on managing inmate rehabilitation and there's a statement, "The Department of Justice did not provide the case management services needed to help rehabilitate inmates." My question is to the Auditor General. In Exhibit 2 of your report, it depicts the case management model for the Department of Justice's Corrections Division. To what extent does this model compare with the approach used by the federal Correctional Services of Canada, which your office also audits? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you. Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the question. There are elements that are consistent in a sense that case management involves a continuous process where the department gathers information about an offender, assesses the offender's rehabilitation needs and risks of committing future crime, creating a case plan, reviewing the offender's progress against that plan at regular intervals, and it also involves the types of programs offered to correspond to an offender's need and risk.

In terms of the comparison between the federal and Nunavut's framework, while some of those elements are consistent, the tools and content may differ. That said, I would add that identifying needs and addressing programs tailored to the needs of the particular population is important and a one-size-fits-all is not always the right model.

Mr. Chairman, I might ask if Mr. McKenzie has anything he might wish to add. Thank you.

Chairman: Of course. Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman.

ἁ
ἁ

</li

Δ•/<>< (ጋካት በጋና): የዓት ሲኮ. Γ'ር Η Δ'.

₩Δ' (ϽʹϞϷ⋂ͿϚ): ʹϭͿϧ° ໑ͺΓϷ, Δ΄ϒϘϷϹʹϷ. ʹϭͿϧ° ໑ͺΓϚϹϷϷ ϤΛΛͺͺͰϭϚ ϹΔͺͰ. ΔͺͻϲʹʹϚ ϹʹϷͿϤ ϤʹϷʹͰʹϚͺϿ·ϭ·ϬϷϿΔϚ ϷͿͻϞϽϷʹϷϚϾϷϽϭ ϹʹϷʹϞͷϲͺͰʹϷͺϤʹϷϷϓͿͺϫϽϷ Ϥϼ·ϲͺʹϒϤϷ ʹϷϷϷϞʹϷϹϷʹϹϾ·ϭϤϷ ʹϷϼϿϷ ΔϷϟʹϷϹϷͿ·ʹͼͺͳͺͺ ʹϐϼ϶ϫ ϷϫϲͺϤͼͺϭͼͳϷʹͰͺϞϳϚ. ʹϐϼͽ ΛϚϧϩϭ;ϹͺϞϳϚ, ʹϐϼͽϫ <ϚͽϷͶϲϲϷʹϷϹϷͿͼͼ;ϹͺϞϳϚ Ϥϼ·ϲͺʹϒϤʹϞͿϭʹϞϤϷ ϚʹͽϷͶϲϥʹϞϤʹϧͼͼϷΓͼϿ;ϷϷʹϷϲϛϫ ϒ;ϷϹϷͶϲϤʹϞͿϤϷ Λ;ϷϹϷͶϹϷΓϤ;Ϸϭϥ;ϹͺϞϳϚͺʹϐϷϷϧϧͼϹϷϫͶϷ.

 ۹۰L
 υ
 υ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ
 φ</td

∆ካイ≪Ϸርናͽ, ΓʹϹ LP°イ ∆∟ቦ⊲ჼነイט⊂≪34∟∆୳୮≺ኈ. ናਰታ≏Ⴍ广י.

Δ•/<>C[•] (Ͻ^ϳ, ϷΛ[•] Δ-Γσ. Γ[,] C LP[•].

Maybe what I would add and in fact we have also undertaken audits at the territorial level in the Yukon and the Northwest Territories in addition to the work at the federal level. As Mr. Hayes mentioned, the approach and the model that is adopted is consistent in the sense that once an inmate enters a facility, there is an assessment that's undertaken. As Mr. Hayes mentioned, there may be different tools, obviously, that are used to conduct this and to document that type of information, but it's done for a variety of purposes.	LP° γ (ϽϞϷΛͿϚ): ʹϭͿϷ°ϫϹϷ, ΔʹϒϘϷϹʹϷ. ΔϲͺͿϧʹϷϹϚϲ ϹʹͺͺϾϲϧϫͼϫϫϷϿʹϐϲϲʹͼϟͺͿϲͳϹϲϹϷʹϷͺͺϼϫϿͼ ͽϫϲϓϤΓͺͻͺͺϟϐͼͳͺͻ, ͺͿϘͺͺϽϚϷϐͼϐͼ ϲϫϥͳϿͺϫϳϐͼͳͺͻ, ͺͿϘͺͺϽϚϷϐͼ ϲϫϥϫͼϧϲϫϫ Αʹϲϧϥͼϧϲϫϫ ϤϫϷϔ ϷϤϭϫ ϤϫϷϔͼϫϲͻϫ ϤϫϷϔͼϫ ϲͻϫ ϤϫϷϔͼϫ ϲͻϫ ϤϫϷϔͼ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ
I believe the Deputy Minister of Justice mentioned it's, for example, to assess security levels, the types of programming that these individuals may benefit from, any specific needs, mental health issues, risk of suicide, for example, are some of the key items that are captured early in their stay in the facility, and then obviously programming right through to preparing them for release.	ϤʹͺϤʹϹϷʹͼͳϭ·ʹϹϷʹϽʹʹϒϹʹ·ϧͺϹϲϧϲϭʹ϶ ͼϷͻϞϛͼϲϛ;ͼϿʹͼͼͽϿͶ ϷϤͼͶ;ϷϭͼϧϲͺϤͼϧ;ͺͼϧϿϗϲϿϿͼϿ Αϲͺϫ; Αϲͺϫ; Δϲ Δϲ Δϲ
My understanding is that the model that is used in Nunavut is consistent with other jurisdictions, including at the federal level. Thank you, Mr. Chairman.	ϽየረϷͰϧϧϥͺϿϭʹϿ _۲ ͺϹϧϭͺͳϹϲϹϷʹ _ϳ ; ϥ;ϧ;ϼϚϽ;ͽͺϥϧϧϲͺϹϷϥϲϼ ϼϚͳϿ;ϿͺϤϷϚϹϷϥϘϧͺͺϥϥϧ Ϩ;ϞϭϷϹ;ϧ
Chairman: Thank you, Mr. McKenzie. Ms. Brewster.	Δ»/«ϷϹ· » (ጋኣትበJ፡): ·d৮°ជ广 ^ϧ Γ·Ϲ LΡ°ϟ. Γ· >ϳϞϽ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. This again is for the auditors. Your report indicates in paragraphs 19 to 26 that your audit identified continued problems at most of the territory's correctional facilities in the areas of inmate needs assessments, case management plans, and release plans. I'm wondering what factors account for these problems. Thank you, Mr. Chairman.	>>ν) (ϽʹϞϷΛυϤ): 'ϭͿϷͽϲΓϷ, Δ΄ϒϘϷϹʹϷ. ϹΔĹϷ ϒʹϲʹͺͺϷ ϹͰͺϾϷϒͺͺͺͺϫϷϒϷϷʹϷͶϷϐ·ͼʹͻͿϤ. ͼͺͺϧϷΛϲϻ 19-ΓϷ 26-ͿϤ. ϹͰͺϾϷϒͺͺͺϫϷϒϷϷϽϒͺͿʹϷ 'ϷϷϷͼϭϚϓ ϭͿϷϷͼϷϲϲϷϷϽϹʹϷΔͼͽͼʹϧϲ ϭϼʹϛͺϫϟϗͼ ϹͺϳϲϭͼʹϧϪͼͽͼ ϼͼͺϿͼͺ ΔϷϲͼϫϟϗͼ Ϲͺϳϲͼͼ ΔϷϲͼϲϫϟϗͼ ϹϷϭϲ ΔϷϲ
Chairman: Thank you. Mr. Hayes.	Δ•/ペレር፣ • (ጋኣኦበሀና): ^ና ժታ°ዉቮ•. Γነር ዘ⊲Δነ.
Mr. Hayes : Thank you. I might ask Mr. McKenzie again to add to this.	שרי (כוֹגָאַחטי): יּטֹליבּר דיכ דיכ גףיּאַבי אברַלינכאיי. דיכ גףיאַבי ברַלייכאינסיטסיט

What I would note is that in Exhibit 3, and	የረ⊲σ ⊳ኈዖ∠ሩኈሀ ርኖ≪σ ፞ፈ∖⊳∩с▫ 3-୮
I'm just looking for it there now, you can see	ᢣ᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᢞᡗ᠋ᡥᠣ ᠋ᡈᢣ᠌ᢂ᠋᠋᠆᠖᠊ᢃ᠆᠋᠋᠋᠘᠊ᢞᡆ᠋᠋᠋᠋᠉ᠫ
that the Nunavut Women's Correctional	ᠴᡆ᠌᠀ᡃ᠋ᡏ᠂ᡏ᠋ᡆ᠘ᡩ᠂᠘ᡱᡄ᠋᠋᠋ᢣᡝ᠗᠋᠋᠂᠘
Centre was an exception when it came to	᠋ᢀ᠈ᡷ᠋᠋ᡗᡃᢣᢂ᠋᠂ᠳᢄ᠘᠂᠕᠋᠕᠘᠘᠘᠘᠘
case management. With case management	ف4۵∿۲۰ כ∆۲۹۹ نه۲۵۳
plans, the numbers for them are much higher	ᡏᢞᡥᠦ. ᡤᢩᠣ᠕᠈ᡃᠯᡣ᠋ᡃ᠋᠋ᢐᢛ᠆ᡄ᠘ᢣ᠋ᡃᢛ
than the other ones. I think that this has to do	ᢗᡃ᠋᠋᠋᠋ᡶ᠋᠄᠋᠋ᡃᢦ᠘ᡩᢛᢣᢄ᠆ᡁ᠋
with, and our audit team may support me on	ᢣ᠋᠋᠀᠂᠆ᡔᢣᠺᢄᢞᠳ᠘ᢞ᠋ᢆᡠᡄ᠋᠈ᢣ᠖ᠵ
this, but this has to do with the prioritization	⊲∿Ⴑ ⊰ჼႦႱ ₽Ⴧℾჼ
undertaken by the warden, who made this a	ᢣ᠋᠀᠋᠂᠆ᡔᢂ᠋ᢉᠬ᠋ᡃᢑᡄ᠋ᢄᢞᠣ᠋᠋
priority. I think that when prioritization	ᡬ᠋᠉᠋᠋᠋᠋᠉᠙᠘᠘ᡷ᠋᠉᠃᠕᠕᠘ᡩ᠘᠘
happens like this, you can see the results, as	3ቮ∽ር ርၑd⊲. ነሪታ≏፞፞ዾ፫ዾ, ∆ኁ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ∆ኁ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ፞፞፞፞፞
reflected in Exhibit 3. Thank you, Mr.	
Chairman.	
Chairman.	
Chairman Thatan Ma Makania 111	∆ﻩ४≪⊳८ﻩ (ϽϧͻϽͿϲ): פואפסברָף. באכ דהכ או
Chairman: Thank you. Mr. McKenzie, did	Ċ°Q Δ_Γ </td
you want to supplement that response?	
Mr. McKenzie: Yes. Thank you, Mr.	LP°7 (ጋኣትበJና): Ճ, ኀሪታ°உ广ঁኑ, ፚኁፖペኦር፞ኈ.
Chairman. Looking at our report, we did note	ᠵ᠋ᠣᢑᡠᡄᢦᡏᠦ᠋᠉ᡔ᠂᠘ᡩ᠋᠋ᡄ᠉ᠫ᠋᠕ᡣᠺᡕᡕᡶ᠋ᡗ
in 2015 as well and we found similar	2015-ئا∩`∟ا ⊲لا∟℃⊳∿ כ∆ڶ،۲∆م<ے
situations in our most recent audit. Some of	᠋᠄ᡃ᠋ᡃ᠔᠋᠆ᡔ᠘᠖᠘ᡁ᠕ᡁ᠖᠘ᡁᡕ᠘ᡁᢄᡁᢄᡁᢄ᠘ᡕ᠘ᡕ᠘ᡕ᠘ᡕ᠘ᡕ᠘ᡕ᠘ᡕ᠘ᡕ᠘
the, I guess what we might call, root causes	CL ⁶ dd کخ ^ه م۹ ^c ۸۲۵٬۵٬۵۲ مو
or some of the underlying factors: training,	ᠫᡥ᠋ᡃ᠋᠋᠋᠋᠆᠕᠋ᢑᢄ᠆ᡧ᠘ᢄ᠆᠆᠘
for example, or a lack of training and also a	٨ڪ٦٢،
lack of standards regarding case	᠕ᡄᡃ᠋᠋᠋᠋᠋᠆᠋ᢣ᠋ᡃ᠋᠋᠋᠆ᡩᡊ᠘ᢩ᠉ᡩᠥ᠋᠋᠋ᡗ᠆᠋᠉ᡩᠥ᠋᠋᠋ᡗ᠆᠋᠉ᢤ᠖᠘᠋ᡗ
management, case management standards	؇ ^ؠ ڮڶؚڡ ۥ ٩٢ؠڔ؞ڡ
and tools as well, tools for completing those	ᡆ᠋ᠴᡆ᠘᠋᠋᠋ᡰᠫ᠘ᠠ᠘ᢛᡐᡗᠴᠺᡃ᠋ᠬᡷ᠅ᢕᢗ᠆ᠺᡰ᠘ᠴ᠂ᠳᠴᢁ
tasks. We did identify a number of factors	᠕ᢣ᠋᠋ᡬ᠌᠌᠌ᢪ᠋ᡄ᠋᠋᠋᠋᠋᠆᠘ᢞ᠋ᡶᢗ᠊᠋᠘᠋᠋᠘᠘᠘ᢣᡒ᠖
that contributed.	ᡏ᠋ᡧ᠋᠋ᡣ᠋᠉ᡔ᠘ᡧᡄ᠘ᢑ᠋᠈᠘ᡁ
If I may, though, just indicate that as well,	
guidance and standards, a manual for staff,	
clearly defined roles and responsibilities for	ᡏ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
ensuring that case management gets	CΔĹ·CϷ ^ͺ ͽ ϽΡͿϤͿႶ ^ͺ ϞΔϚ, L <i>ϲ</i> ͰϤϚ [;] ϞΔϚ ΔĹ ^ϧ
provided, but as we note that there are some	ᡃ᠋᠋ᡖ᠆᠘ᡩ᠘ᡧ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
steps again being taken and during the course	٥ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
of our audit, the departmental officials did	᠕ᢟᡃ᠋᠆᠋᠋᠋᠊᠋᠆ᡏᢣᢄ᠘᠋ᠴ᠋᠋᠋ᡏ᠋᠋᠃ ᠘᠋᠋᠋᠋
provide us with an update, for example, that	᠕᠆᠋ᡣ᠋᠊᠋᠋᠋ᠿᢤ᠆᠆᠋᠕᠆᠋ᢆᢧᢄ᠋᠆᠘᠆ᢆᢧᢄ
a case management committee that is within	᠘᠆᠋᠋ᡫᡄ᠋᠋᠆ᡘ᠈᠆ᡁ᠖᠆᠖᠖᠆ᡁ᠖᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
the department was working on standardizing	᠕ᢟ᠆᠆᠋᠆᠕ᢣ᠋ᠵ᠘ᢣ᠋ᡏᢣ᠂᠋᠘᠆᠋᠆᠉ᠫ᠘ᡃ᠋᠍᠍᠍ᢆᢣ
its approach to case management so that it	᠋᠂ᡃ᠋ᡃᠣ᠋᠉᠊᠖᠘ᢉᢣ᠌᠌᠌ᢄᡩᡄ᠋᠆ᡧ᠖᠘᠋᠈᠆᠋
would be consistently delivered across	ᡧ᠈ᢣᡤ᠆᠋ᢛᠬᠺᠯᠮᠾᢝ᠑᠘᠋ᡃᠴ᠋᠘ᡱᡄ᠋᠋᠈᠘᠆
facilities. That would include consistently	bLነረበσ ^ϧ .
capturing information on an inmate's needs.	᠘᠋᠋ᡃ᠋ᡋᢌᡃᢑ᠋᠋ᠫ᠋᠅ᢄ᠋᠋᠘᠆ᡆᢩ᠕ᡷ᠋ᡬᠥ᠋ᡃ᠋᠕ᡣ᠋ᠺ᠋᠄ᠳᢄ
	ᡏ᠋ᠴᡄ᠈ᡃ᠘ᡧ᠆᠘ᢣᢤᠴᡄ᠕᠘᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕
As I mentioned, that's an important step in	

the process and also the new information system that the department was developing.	Ϥᡃ᠘᠂ᠴᢗᡃᡄ᠂ᡃᡃ᠋ᡋᠺᠺᢂᢣ᠋ᠶ᠋ᠴ ᠔᠋ᠫᡃᢛᢗᢂᡃ᠋ᡗ᠋ᢩ᠆᠕ᠺᢗᢂ᠅
Actually, touching on an earlier comment regarding community services, one of the benefits of that system, from what I understand, is that when an inmate leaves a facility and goes under community supervision, the information system would provide a common and accessible means of getting information so that it actually will benefit not only the services that are being provided within the facility but also facilitate and benefit the services that are being provided afterward.	ϤϤ ϷʹͽϷϷϲϷʹͽϷϷϲʹͽ Δϲϲʹϭ ΛϷʹϚϚϷϔ Λ΄ ΔϚ, ΔϲʹϞυ Ϲʹ ΔϷϟϚϷͽϞϹͼͼϲ ϲʹϲʹϒͿͽ, ΔϲʹϞ Ϲʹ ϤϿʹϲʹϒϭ Δσʹϲʹϒϭ ΔσϞ Δσʹϲʹϒϭ Δσ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
The case management system, if you will, would allow for, if I understand it correctly, that kind of efficient transfer of information surrounding an individual when they are in a facility and then going outside under community supervision. That's really just a benefit of the system and having that kind of information accessible to staff. I know that the deputy had mentioned that there are developments on that front. I can't speak to more recent developments, but certainly my understanding of how that system would work is that it would benefit, again, if I look at the continuum of services in-house and then community supervision, so benefits on both sides. Thank you.	Ċŀdd dbcsnikińs Adansnukies DP/SndPL dbscientry DP/DLithor ddscientry DSDP/Shithor ddscientry SSDP/Shithor ddscientry SSDP/Shithor dbscientry SSDP/Stander SSDP/Stander SSDSP-Sta
Chairman: Thank you for those responses, gentlemen. Ms. Brewster.	Δ•/ペϷϹ፣• (ጋኣኦበJና): ናժታ°ዺΓ፞• ΡϷႱልና. Γ [、] >ጵንጋ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. I just would like to then ask our officials from Justice for a little bit more information on the case management committee which, as was said, is meant to standardize the approach to case management. I'm just wondering: as of today, a little bit of a status on that committee, who sits on it, how many meetings have been held, how often does it meet. Thank you, Mr. Chairman.	>> ν΄) (ϽʹϞϷΛͿϚ): ʹϭͿϧͽϥϳϷ, ΔϷϒϘϷϹʹϷ. LϲυϲͺϷͼϐͼͼϷ Ϸ·υϾϷϽΔϷ ϤΛͺͺϞϤϲͺͺʹϿϚ ϽϷϒϷϐͼϿͰϽΔͽͺͼͽͺϫϾυ ʹϷϼͽ ϹͿϷϭϤ ϤϷϲ·ϞϯϚ ϤϽͼϲϷʹͼϷϾϚϳͺͽͺϿͼϚ. ϤϞϷϳϲͼϷΛϹϷϞϳϹϞͿϛϿϚ ϹͿϷϭϤ ϤϷϲϚͶϞϯϚ ͼͺΓϲϳͺϷ. ϷʹϿϹͿϚ ͶϷʹϛͻͿ ʹϷϼΔϲ΅υϲϧϲϚϳͺͽυ ΚΔͼϷϭϤ ϷΛͿϷϚϲϲ ʹϷϼΔϲ΅υϲϧϲϲϳͺͽϲ ϲϷϭϤ ϷΛͿϷϚϲϲ ʹϷϼΔϲ΅υϲϧϲϳϫϳϲ ͼϷϒϒϤͼϷϹͼ϶ϽͿ·Ͽ ʹϷϧυϷϲͼϷ.

Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	∆•ץ≪⊳⊂י• (כוֹקארטי: יּטּלָײַםרֹי, ד׳כ גֿײַאַלי.
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. I'll talk a bit about case management and then Mr. McLeod can expand as well on the committee.	ἰ°γ⊲· (ϽϞϞΛͿϚ): ·ϭͿϧͼϫϹϻ, Δϧϒ≪ϷϹʹ·ϧ. ϷʹϧϷϒ·ϧͿϲϷΔͼͼʹͻʹϧ ϤϷϲΛ;ϞϒϷϲ ·ϧϿϪϲʹϧϧͳʹϳϲ ϤͰϹͻ Ϲͼϭ Ϥϒͺ< ϒ;ϷͶϦϪϲͼ ϷϭͼϷϷ;ʹϧͼϭϥͼʹͻϭ Ϥϧϧϲͼ.
It is correct that we established case management committees in 2019. As well, we have completed a case management manual that will have uniform case management across all our facilities. One thing that I think we noticed after the audit follow-up is that, and I think the Auditor General team will agree, in the auditing world, if you don't document it properly, they don't consider it having been done. One of our challenges was that we were doing some of these things but weren't properly documenting them.	Ċ ⁶ dd b∩L≻ϚĊ ^c 2019Γ b∩L⊂Ϸ ⁵⁶ γL ^ζ ^c d ⁴ L⊃ Ϸ ⁵ bင ⁻ L ¹ ⁵ σ ⁶ Λ ⁵ λ ⁶ ⁶ ⁴ ⁴ CϷ ⁵ σ ⁶ Δ ⁵ ⁶ ⁶ ⁴ ⁴ C ⁵ σ ⁶ d ⁵ ⁴ ⁴ ⁴ ⁵ ⁴ ⁵
The case management manual, which has been rolled out, requires proper documentation in case management from the day that the client comes into our facility and, as was mentioned, the new SharePoint program that is being finalized by IT, will have a continuum of care for a client where you can go and immediately see what's missing with respect to the handling of their case and their case management.	Ϥ·L CΔ ⁶ dd ϷʹϐϲͺϳϲͺͺͺʹͼϷͼͺϚͶͼϭ ΔͺͺϽͺϲʹϐϐϷͿϷʹϷϟͼͺϷʹϲͺϳͼͺͼϧϼϪϭϚͼʹϲϭϭͼ ͶͶϚͼϾϷϟΔͼͺϼϚϐϾϹʹ϶ͺϽϻ ; ; ϲͺϞʹͼͺϷͶΓ;ϷϭϭͼʹϗϹͺ ϤϹͼϐͼϾϷϐϲϹϷͼ ϲ Ϥϲͼϗϲ ϲ ϫ ϫ ϲ ϫ ϲ ϲ ϫ ϲ
Mr. McLeod can talk a bit more about some of the things we're doing and the committee. (interpretation) Thank you.	Ċᡃᠵᡃ᠘ ᠋᠋᠆ᢣᡃᢗ ᠘ᡃᡄ᠌᠌ᢄᡩ᠖ᡣ᠘ᡷᡪ᠋ᡄᡄ᠋ᡗ᠊ᢄᡃᢆᢐᠴ᠋ ᠈ᡔᠦᡃ᠋ᡖᡝ᠖ᠳᠣᡔᢨᢩ᠋᠋᠋ᡆ᠄᠋᠋ᢐ᠋᠋᠋ᡔ᠋᠋ᢄ᠂᠘ᢣᢄᠺ᠘᠘ᢄ ᠈ᠯᢞᡆ᠋᠋ᡗᡃᡃ
Chairman: Thank you. Mr. McLeod.	Δ•ϟ≪ϷϹ· • (ϽϞϷႶͿϲ)։ ·ϭͿϞͼϫϹϷ. Ϲ·Ϲ ͺͺϷϲͺϷϚ
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. Yes, maybe just to expand a little bit more on what Mr. Mansell said and also the comments you have heard from the Auditor General, the department has worked quite hard on trying to develop this case management committee. We developed it in 2019 to address some of the concerns that	L^b ር (ጋኣኦበJና): ናሪታ ሲ ኮ, Δካፖ ዲኮር ካ. ձ, ዲጋ ዉ ፊ አ ፊ ኮ ው ም ን L ና ጋ ዮ ሪ L ዮ ፖ ዮ ም ና ሮ ኮ በ ቦ ታ ዮ ና ላ ዛ ሲ ጋ ር ዛ L ም ፖ ዮ ላ ካ ሲ ጋ ር ዛ L ም ፖ ዮ ስ ኮ ሪ ካ ም የ ሶ ስ ሶ ሪ ም ሶ ስ ኮ ሪ ሲ ም ሶ ስ ኮ ሪ ሲ ም ሶ ስ ኮ ሪ ኮ ላ ላ ኮ ፖ ሶ ኮ ስ ኮ ሪ ሲ ሲ ኮ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ ሶ

were brought forward by the Auditor	
General's office.	

Part of that is the consistency and continuity of care for our clients across the territory. As we entered into this, we realized that we had a lot of inconsistencies across our division on the different types of forms that were being used and a lot of duplication of work. As was pointed out, this system allows for the living documents to go right from when they enter custody, when we start our point of contact release planning, and those documents will stay live right when they transfer into a community.

Along with that, the SharePoint does notify our supervisors and it will actually show when there are documents missing. There's a better ability to provide oversight for that process and it's a centralized area where you can find everything. As pointed out by the Auditor General, one of the biggest challenges they had is where they were looking at multiple areas for documentation and hard to locate the documents that they were looking for. The system also provides naming conventions for all the documents so that it's easier to locate and it's filed appropriately.

The committee is comprised of the classification in caseworkers across the territory from all of the facilities and in some cases the wardens of those facilities take part in those meetings. We had that meeting that was being chaired by a contracted person, a former employee, and we are now in the process of taking that committee over ourselves and managing that within. Thank you, Mr. Chairman. I'm not sure if I have answered your question, but thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you. You caught the bulk of it. Mr. Mansell, it looks like he wants to

ᡧᡃ᠋᠋᠋᠋᠘᠆᠘᠄᠋᠋᠋᠅᠆᠘ᡩᢣ᠘ᢞ᠈᠋ᢄ᠆᠘᠘᠋ᡗᡔᠳᡃ ᠋᠋᠋ᠵᢛ᠙ᠺ᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᡗ᠆ᡘ᠆ᡁᢄ᠆᠘᠆᠘᠆᠘

 ⁵ Φλοδος

 ⁵ Φλοδος

Ċŀdd bNL>ናረና Δŀ가〈&ſ&D<? CLŀdd do`cŀ?d dDcCD>??^°σŀ bL?cĹ Δŀ? «DC b° vC b°O? b°O?L?Γ ΔſŀbaΔ5%N&σΓΓ. Űa CΔL bNL>ናረና Ċŀdd D<?NĴናσdc⁶ b°O? CD?L?°σ⁵0N. C°«DD PDD VobA. ናd5°aΓ⁶, Δŀ?«DC⁶.

Δ°7<°C¹ (Ͻ^ϳλ2∩J^c): ¹⁶ ¹ ⁶ ¹ ⁶ ¹ ⁶ ¹ ⁶

add a little bit more to it. Go ahead, Mr. Mansell.	۵۵۲۶۲۹۵۵ <u>۲</u> ۲۹ ۲٬۵ ۱٬۵۰ ۵۰
Mr. Mansell : Just two additions on case managementMr. Chairman, thank you. In the previous year we secured funding for more classification and intake staff, and Members will be seeing in the upcoming Committee of the Whole requests for more as well, so we're trying to beef up our staff who do this work.	ἰΨϟϤ (ϽϞϷΛͿϤ): LናϷ ĊϷϤϤ Ϥϼ·ͺϷͱϳͼ ϤϷͺϹϷʹϷϾϚϭͺϔϚϹ ΓϷϞͺϼͼ, ϤϚϲͺͿͺϷͽϽΓ ϷἀϷϞσϷ ἀσϟϞ°ϫϾϞϲϷʹͽϽͿͼ LdϤ ἀͺͻϥΔϷϭϚΛͽϹϷʹϷϹϚϭͺϔΓ·ϼͼ ϤϽʹͽϽϷϧϪͼ ϧͶϹϽϪ°ϥϲʹϷϒ ϹϹϷϭϭͺ ͼϼϲϲϷͻϲ ϹϷϲϭϫ ϷϼͼϧϥϹϷͼϿϲ ϭϫͽϥͼϲ Ϸϧͼϗ ϷσϷϧϭϷ ϛͼϷϲϲϥϫͼϲϥϲϲ Ϸϧϧϗ.
As well, one change that we've had with Aaqqigiarvik, which doesn't sound like a big deal but has seen an improvement, is that our staff now have more workspace to do this work and it was difficult to do this kind of stuff in the BCC, if you had ever visited the BCC. The Aaqqigiarvik has workspace and terminals for our staff to allow them to better prepare the documents and to better organize documents. The caseworkers, our staff on the floor are better participating in the case management of our clients as well. Thank you, Mr. Chairman.	 L° Δ⁵⁶ba Δ⁵⁶Π⁹⁶ ΠΠ⁵⁵δ⁶⁶ Δ⁶⁶⁶⁶C⁴ Λ⁶⁶⁶⁶⁶C⁴ Λ⁶⁶⁶⁶⁶⁶⁶⁶⁶⁶⁶⁶⁶⁶
Chairman : Thank you, Mr. Mansell. I have visited that facility, thankfully on a volunteer basis. Ms. Brewster.	Δ^ϧϟ≪ϷϹ·· (ϽϞϡϡϽͿϚ)։ ·ϭͿϧ·ͽͺϹϧ, Γ·ϽͺͺϹͼϟϭ·. Ϫ, ϹϭͿϧʹͽϽͽϟϹͿϧϭϲ ϹϪ·ͼ ϭϼϲ·ͽϟͽϹϷ·ʹͽʹϒϧ, ϹϭϟϹϟϿϧ. Γ· >ϟ·Ͻ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. I'm not sure if you answered the question about how many times the committee has met. I think that's really important for us to know just how active this case management committee is, so I'll just quickly ask for that response and then I have some more questions. Thank you, Mr. Chairman.	>> , Δν. Α.
Chairman: Mr. Mansell.	Δ⊳៸≪ϷϹ· Ϸ: Γ·Ͻ Űィ⊲·.
Mr. Mansell : The committee meets at a minimum monthly but often bi-weekly. Thank you, Mr. Chairman.	ϳ·ϥϥ· (ϽͺͻϷϽͿϲ);ͺͼϥϧͼͺϹͼϧϹϹ;ϷϲϹͼͻϲ ϷϞϭϭͺͺ;ϫͼͺϫϲϫͺϫϲϫ ϷϽͳͼϲͼϧͻϲ ϫϫϫϫ Ϩͼϫϫ

Chairman: Thank you for that clarification.	Δ•/ペÞር ጭ (ጋኣ̀ትበJ ^ເ): ነሪታይፈርጉ
Ms. Brewster.	ጋየተፈ ^ւ ግበሀልው. ୮ [、] >ጵነጋ.
Ms. Brewster. Ms. Brewster: Thank you, Mr. Chairman. Just to get a good idea of what it means to case manage a client/inmate, I'm not sure how they're referred to, but I think a person is the best way, what we know about the cycle of violence in Nunavut and the cycle of crime, often people come into the correctional system with a history of trauma and abuse. I'm wondering if the case management also includes creating information that goes with that individual	
that is a life story, I guess, about what brought them into offending crimes and criminality. If you could answer that, I would appreciate it. Thank you, Mr. Chairman.	ᢗ᠘Ľ᠌᠊ᡆ᠌᠌᠌ᡔ᠋ᡝᡃᡲᠧ᠋᠋᠆ᡬ᠂ᢅᡩ᠋ᢍ᠋ᡬᡃᢐ᠋ᡆ᠋ᡗᡃ ᠙᠌ᢄᢣ᠌ᢄᢞᡆᢩᢛ᠆ᡬ᠂ᡏ᠔ᢞᡆ᠋᠋ᡗᡃ᠋ᡷ᠂ᡘ᠋ᡰᢞᡆᢄᡃᠶ᠕ᡃᡟ᠙᠌᠌ᠺᡬ
Chairman: Absolutely, Ms. Brewster. Mr. McLeod.	Δ•/≪Þር ጭ (ጋኣ̀ኑ∩Jና): Ճׂና∩⊲∿, ୮ነጋ >ፇ፞ነጋ. Γነጋ Lካ∟Þና.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. When the client comes into custody and we start our intake assessments, a big part of that is the client's history. We understand, probably more so than ever, that all of our clients or if not all of our clients have suffered a lot of trauma in their past, which is and the crime really is more of a symptom of their experiences in life. It is a big focus for us and as we start to work on the intake assessments and we do dig really deep into the level of trauma, their family life, and anything that may be influencing their criminal behaviour. When we start to look forward, we work a lot with our psychiatric nurse and our staff within the facility, our elder counsellors, to start to deal with those traumas. Thank you, Mr. Speaker.	L ⁶ CP ^C (ϽʹϞϷΛͿ ^C): ⁶ d ⁴ ⁶ ^Δ α ⁻ Γ ⁶ , Δ ⁶ / ⁴ ⁶ P ^C ⁶ ⁶ , ⁴ Δρ ² ^C ⁴ ⁶ ² ⁶ ¹ ⁶ b ² λ ⁴ ⁶ ⁶ C ⁶ ¹ ⁶ ¹ ⁶ ¹ , ⁶ b ³ ² Δάλ ⁴ ⁶ b ² ⁶ ¹ ⁶ ¹ , ⁶ CΔL ⁶ α ² P ² (Λ ⁴ ⁷ σ ⁶ ⁶ ⁴ N ²) ² ⁴ ¹ ¹ ⁶ ¹ CL ⁶ C ⁴ C ² Δάλ ⁴ ¹ ⁶ ¹ ¹ ² CL ⁶ ¹ ⁴ Δ ⁶ ² ² Δ ² ⁴ , ⁴ C ¹ ⁶ ¹ ² ² Δάλ ⁴ ¹ ⁶ ¹ ² ² ² Δάλ ⁴ ¹ ¹ ² ¹ ² ² ¹ ²
Chairman: Thank you. Ms. Brewster.	Δ•/《Þርጭ (ጋኣ፞ትበJና): ^ና dታ°ዉቮ ^ኈ . Γ [、] >ቮ [、] ጋ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. Again, I would just like to go back to that earlier response about the department's new	>ት፡ጋ (ጋኣትበሀና): ՙd৮°உቮኑ, ΔኑፖペϷርʹ፦. ϷႶ৽b°σʔLጋΔ°血 ^៶ ኈንኈႱ ቦ፡ህበቦታϷኈbϷጚ⅃ና. LলႱলሲቅነፋና

information management system and just to get an idea of, as of today, where it's at, whether it's in implementation or in human resources, and if you could let us know about that, I would appreciate it. Thank you, Mr. Chairman.	^ነ ២ഛ [™]
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δﻪ/≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷ⋂ͿϤ): ·ϭϟϷႭϹϷ. ϹͻϽ ͺϷϥϭ·.
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. We had an outside contractor working on what we're calling the SharePoint site, which is meant to track the case management but also facility operations and things like fire drills, inspections, and all that. The contractor has handed the program now over to us and we are working with Community and Government Services to finalize it.	ἰ°ϟϤ (ϽϞϷͶͿϤ): ͽϭϧϫϫϳϫ, ΔͼϟϭϷϹͼ. ͼϿϛͼϷϘϒͰϟϚϷ ΔͼϷϭϫϧͼͶͽϧϲϷͼϟͰυͼϹ, ϲϫ ϲϫ ϤϷϲϹϷϫϟϫϾϫ ͼ ͼ ͼ ͼ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ
We have rolled out part of it, the forms. The uniform forms across the board are now accessible through that program, but the remainder of it, we're continuing to work with Community and Government Services to bring the full program online. We were hoping April 1, 2022, but we didn't make that deadline, obviously, and we're working as quickly as we can to bring everything online. (interpretation) Thank you.	Ld CCn インヘース インム・ロトー・シート・ン C*40,10,4% シーム・ペー・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・
Chairman : Thank you. Maybe if I may interject just for a moment, when you say "working as quickly as we can," is there a timeline to that, Mr. Mansell?	∆֊୵⋞⊳ር· ຆ(ϽϞϞႶͿϚ): ናdϧ·ឩϹϷ. Ͻ⊲ልϷႶႱϞ୵Ϸჼ ∆៸ϲ·Ϛናልϲ·ჼͱ៸L≪·?
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Speakersorry, Mr. Chairman. Yes, we're working with CGS IMIT department. Unfortunately it's hard to set a timeline just because there are a lot of factors that we don't know. The IMIT has begun to start with their SharePoint developers to try to get into the back end of the system to make sure that they can support all the components of it. We don't have a firm timeline at this time as to what that will be, but we're working to	L⁶ΔΡ[¢] (ϽʹϞϷͶͿ ^ϵ): ⁵ d ⁴ ⁶ ⁴ , Ϸ ⁵ b ⁵⁶ ήLΓ⊲ ⁴ ⁶ , Δ ⁶ /«Ϸ ⁶ ⁶ . Δ ⁵⁶ ⁵⁶ Δ ⁵ ⁵⁰ ⁵⁰ ⁵⁰ ⁵⁰ ⁵⁰ ⁵⁰ ⁵⁰ ⁵⁰ ⁵⁰

hopefully have that ready by the summer of 2022. Thank you, Mr. Chairman.	⊲⊳ታኈ ∧ታሲኈ⊂⊳∠LJฉኈጋኈ 2022 ⊲⊳ታኈႱσ. ነሪታ°ฉ广₀.
Chairman: Thank you, Mr. McLeod. Ms. Brewster.	Δ•거《ÞϹና• (ጋኣትበJˤ): ናਰት॰ႭႠႦ. ୮ኁ >ጵንጋ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. I'm aware that my colleagues also have questions, so I will ask one more question just to move into this discussion about training, but I do have some more questions on this section for later on, so perhaps you could put me back on the list.	> ^{>} ⁱ , (Ͻ ⁱ , ^λ ηJ ^c): ^s d ⁵ ^a Δ ⁱ , Δ ⁱ J ^c Φ ^c ⁱ , Δ ⁱ , ^δ , ^s b ² L ^c Δ ⁱ U C ⁱ d ⁴ L ^c U ^c Φ ⁱ ⁶ η ⁵ b ⁶ U ^c Δ ⁱ αΛ ^{is} d ⁵ D ⁵ L ^c αC ^b J ^b D ^c ⁵ D ⁵ Δ αΛ ^{is} d ⁵ D ⁵ D ^c Δ ⁱ U D ⁴ C ¹ A ^{2^b} D ⁵ D ⁵ αΛ ^{is} d ⁵ D ⁵ D ⁵ D ⁵ U D ⁴ C ¹ A ^{2^b} D ⁵ U.
Can you tell us a little bit more about the steps that you need to take in the development and rollout of the case management manual? I guess there must be a parallel process where you are developing your training manual and plan as well. If you could talk a little bit about that, I'm sure that my colleagues will have follow-up questions for you. Thank you, Mr. Chairman.	ϷʹͼϷ;ϞʹͼͺϷϭͼϷϷ;ͼͼ; ͼϧϿϲϲϷͼϧͼϲϥͼϧ;ϫϳϧ ͼ ͼ ϫ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ Ϸ
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ▶୵≪ϷϹ ℠ (ϽϞϞ⋂ͿϤ)։ የϭϧͼϫϮͽ. ΓϞϹ ͺϷϲϭ·.
Mr. Mansell : You're right; I think there was a plan that the manual and the system would all be online at the same time. The manual is complete and has been rolled out. Mr. McLeod, I think, can talk a bit more about what it mandates across the board and how we're getting our staff familiar with it.	ŰϟϤ· (ϽϞϷႶͿͼ): ·ͼͿϷͽϫϹϷ, ΔνϟϘϷϹ·ͽ. Δ΄, <ʹͽͺϷϟϷͼͱϟͺͺϫͼϷϲϿͼϷϟͺͺϫͼϷͺͺϫͼϷ; ϤϽͼ·ϹϷϲ·ͼͻϽͼϧ ϹʹϹͺͺͰͼͺϷͼ ϷͼϷϷϟͼϷϐͼϿ϶ͼͼϭϤͼͽϽͼϧͼͼϷϿϲ ͶϧϧϞͼϹͼͽϽͶϹϷϭϥ;ϹͼϳϲͼϲϷ ΔͼϧϷϫϧϧϤϲϤͼ
Chairman: Thank you, Mr. Mansell. Mr. McLeod.	Δ•거≪ϷϹ· • (ጋኣት∩J ^ϲ): ·d৮°Ⴍ广 ^ϧ , ୮ ^៶ Ϲ ͺϤ°거⊲·. Γ ^៶ Ϲ ͺL ^ϧ ϲͺϷϲ.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. As Mr. Mansell has stated, the manual has been completed. We have done a lot of training with our staff already on the SharePoint and the case management manual so that they are familiar with what the system offers as well as the processes that are expected moving forward. The case management team has all been involved in that development of the	Lυ_ϹϷ· (ϽϞϷϽͿϚ): ·ϭͿϒͽϫϹϷ, ΔϷϒϘϷϹʹϷ. Δ΄, Γ·Ϲ ͺϹͼϒϤϚ Ϸ·ͽϷͽϷϷϞͺϚ Λϧͺʹͼ·ϹϷϒͺϹϲ·ϷϽϚ Δϲ΅ϭ·ϤͽϺϚϚʹϲϲϤϲʹϷϹϿϚ Δ·ͽϧͼϫͿϧ·ϷϳϚ Ϸ·ͽϲͺͺͺϤϲʹͼϲϿϚ ϚϿϫϹϲ ·ϷϿϪ·ϽϚ ϤϽϪͼϫϿ·ͽʹϺϹϷϒͺϹϫͺϳϚ ϽͽʹϹϲͺʹϷϽϽ·ʹͻͺϫϲϲϤϷ ϤϽϲʹͽʹͶϹϷϘ·ϲϤϭϲϤ;Ϲͽͺϳϧ·Ϲ

manual jointly as well as through their individual reps taking part in the committee meetings.	ᡋᠫᡃᢣ᠌ᢄ᠆ᠴᠦ᠊ᡤᡃᢦᡆ ᠺᡃᢐᡄ᠋ᡄ᠂ᢩᠯᢛ᠋᠋᠙ᢞᡊᢛᢗ᠌᠌ᠺᢣᡘ ᠖ᡣ᠘᠈ᡪᡄᢅᡣ᠍᠍᠍᠆ᡱ᠄ᢛ᠙᠈ᢛᢗ᠙᠘᠋᠆ᠴᠬᡃ᠋᠉
Now that the process is underway, in our pre- deployment training, there is a case management component to that, the basic case management for all new staff that come in, and then as we move forward, there will be advanced training for people who are working closer in the case management area.	ᡏ᠌ᢄ᠆ᡣ᠈᠊ᡧᡣᠦᡃ᠋᠕᠋ᠴᡄ᠋᠋᠋᠋᠖᠋ᡠᢣ᠌᠌᠌ᢣᡷᠴᠥ, ᠘᠋᠋᠉ᡃᠦ᠘ᢣ᠋᠉᠋ᠬᢗ᠋᠋ᢆᡪ᠋ᠺ᠋ᢗ᠋᠋ᡗᠮᢩ᠂ᡬᡃᡆᠣ᠋᠌᠌ ᠙ᡏᠻ᠌᠌᠌᠌ᡄ᠘ᡔ᠖᠘ᢗᢄ᠋᠖ᢗ᠋᠋ᠶ ᠘ᡄᡨᡆ᠋᠋ᠬᠺᠺᠴ᠋ᠬᡃᠴ
The manual includes all the processes, from the intake assessments to release planning, developing client program plans, as well as what services they require in the facility, whether it be mental health or whether it's elder counselling and supports, drug and alcohol addictions programming. The manual gives kind of a better blueprint on how we work through that as the facility and it's standardized across the division, so now everyone is working from the same page. Thank you, Mr. Chairman.	Ċŀdd ÞſbĊĹĿ ΔͻϲſbÞſŀ> ĹĊĿơ ΛΓdſͻͿ Ċ° doċcŀdIJtŀ Δ/ſĿĿĊơ Δ/do ΠΡ΄ͻͿ <ſQPſͻ ˤboΔናϽ dϽˤ< <cdσdſĺჼŀրና. ˤboδናͻσ<br="">Δ)ˤ<<cdσdſĺჼŀ Γ Δμ C Δά C Δά C Δοζ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ</cdσdſĺჼŀ </cdσdſĺჼŀրና.>
Chairman : Thank you. (interpretation) Are you done, Ms. Brewster? (interpretation ends) Go ahead.	Δ•/≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷႶͿϤ): ·ͼͿϧͼϫϹϷ. (ϽϞϷႶͺϳϷ·ϗ·ͽϽͽϷ) ϹΔĹ, Γ· >Ϸ·Ͻ?(ϽϞϷႶͿϤ) ϧϥϒϻ
Ms. Brewster : Just one more, hopefully a quick question, when we consider the population of individuals in your care, we know that there is a diversity in age and gender, and I'm wondering if your case management model has gender-specific plans and training and processes, as well as specific processes for youth particularly. I promise that will be my last follow-up question. Thank you, Mr. Chairman.	>>'>'>') (D', >\D', (D', >D', >D', SPC FPU/C'DU_DA'* AN*OND CAL DA/LP*_DA D', D',
Chairman : Thank you, Ms. Brewster. We're here for a day and a half, so I can assure you that it's not your last question. Mr. McLeod, go ahead, please.	Δ•/ペϷϹ· • (ጋኣትበJና): 'dታ°ዺ广፟ ^ኑ , Γ' >ጵ'ጋ. Ϸʹ᠊ϳ<
Mr. McLeod: Thank you, Mr. Speaker.	LゥϲϷҁ (ϽϞϞႶͿͼ): ·ϭͿϧͼϥϹϧ, ϷͼϧͼͶ.

Thank you, Mr. Chairman. Each of the facilities that hold the different population groups do the intake assessments and they do the classification reviews to make sure that they are looking at all the different needs of the clients, whether it be age or gender or specific needs with mental health or traumas. They look at all those.	⁵ d৮° Δ ^F , Δ ⁶ λ «ΡΟ ^C ⁶ , Δ΄, «Οσ «Δ ⁶ Δ ⁶) ⁴ λ ⁶
The youth facility runs programs that are not the same as what you would find, let's say, in an adult facility. They're heavily involved in some community activities and recreation, as well as dealing with somewhat more of those family roles and life skills and basic education programs.	ϹLϷdϤͻ LϷϭϽϿϚ ϤϞϒϚϚͶϤʹϒͰϓϧʹϧ ΔͼͺϛϿϚͺϤϽʹϷϹϷ≪ϽϭϷͺͺϹϹϷϭϤͺϼͼͺϲ·Γ ΔϲͺϹϒϷʹϲͺͺϲϳʹϞͿ;ϚͺͺΛͼʹϞͿϤϭ·ϛϳϲʹʹϧϧϲͺ ΔϲͺϹϫϿͶϷ;ͼͺͼϿϿϛʹͻͺϽϛʹϞϧ;ϭϷͺ
Some of those programs are also available for adults when we deal with life skills programs with the adult clients. We deal with parenting programs and more of the culturally specific, Inuit Cultural Skills Program. They go out and our cultural skills program officers deal a lot with the individual groups on a different level.	ርLካਰሩ ልሩ የና ልኄፋና ላጋልኄልኦዴተናየጋልና ለናላኁላና ሥን ለናተሁኑኦስና ላኄየናጭንህናበላንዮልσናነናጋ ለኆ ልናኈዕረሊንታናጋ ጋናኄሁኆ ልሷልና ለኈዕረጋናႦኈዮኖም ለናተሁኑኦኦበና ርካሪ ላልኮጋኈረLσኈዮና ለናሲኄበቦኦኦናጋላርሥህኆ.
I hope that answers your question. Thank you, Mr. Chairman.	Ċ°Ⴍ ₽ϷϞჼኣϷ୭ჼϷ ⊲ለჼჾⅆႶϷჃℾϷ. ჼdႸ°Ⴍ广Ϸ, ΔϷ៸≪ϷϹʹ⅌.
Chairman : Thank you, Mr. McLeod. I hope it does too because otherwise, I would have to make a liar out of Ms. Brewster and go back to her.	Δ•/ኆϷርጭ (ጋኣኦበJዓ): ናਰኦ॰፬፫୭. ሷ, ርΔLΔJΓ፬ናርናደና. ኣ՟ኌጋ፞፞፞፞፞፝፝ጛኇናናርናውላና⊧d Γኁ >ጵንጋ.
With that, before I go to Mr. Malliki with the next line of questioning, we will take a 15-minute recess. Thank you.	Γᡃᢗ ᠘᠆᠋᠙᠋ᠴᡄ᠌᠌᠌ᠺᢩᢛᡐᢉ᠋᠋ᠣᢩᢡᠦ᠋ 15 ᠮᠦᡏᡃ ᠴ᠋᠋᠋᠉ᡃ᠋ᡖ᠋ᡭ᠖᠘ᡩᡆ᠋᠋᠋ᠦᢦ᠋ᠬ᠋᠉ᡷᡁ᠄᠂ᡁᡰᡷᡆᢩᡤᡃ
>>Committee recessed at 15:02 and resumed at 15:19	>>b∩L>ናذ ഛ™b∿しb∆°உ™ጋና 15:02୮ b⊀ሥbσ™ጋ∩ د 15:19Г
Chairman : Thank you. I would like to welcome Committee Members back to the meeting. We will go to the next name I have on my list. Mr. Malliki, go ahead, please.	Δ•/ペÞርጭ (ጋኣኦበJና): ነdታ°உቮ ኦበናበላናፐሁነረ. ነdታ°உቮ•.

Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. My first question is for the Office of the (interpretation ends) Auditor General. Your report indicates in paragraph 19 that needs assessment and case management plans were being completed for most of the files examined at Nunavut Women's Correctional Centre. What factors account for the department's ability to do this work? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	L - P : ⁵ db ² a Γ ⁶ , Δ ⁶ γ «ϷĊ ⁶ ⁸ , Ċ ⁶ a, γ ² ν ⁻ c ⁶ ⁴ ⁴ 4Λ _A «Lb ³ C ¹ L ⁶ ⁴ ν ² L ⁴ ⁶ ⁴ ν ² ⁶ ⁶ ⁴ ⁴ ⁴ ⁶ ⁴ () ⁵ λ _P Λ ³ Λ ³) Č ⁶ a Δ ² ⁶ ⁴ ⁶ ⁶ ΛΛ ⁶ ⁶ ⁴ L ⁴ Γ ⁶ 19-Γ ΛΓ ⁶ Λ ⁴
Chairman : Thank you, Mr. Malliki. Mr. Hayes, I know you did mention earlier that you felt it was like a warden directive, but I'm sure there's a little bit more detail that went into it than just that; otherwise, they would all do it. Mr. Hayes.	Δ•/«ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷႶͿϚ):ʹϭͿϷʹϿϲϹϷ,ϹϒϹͺͺϹϲͺΡ. ϹϒϹͺͺΗϤϪϞͺϷϚͽͽϷϷϷϧϿϤʹͽϽϹϚͺϷϤͼϹϤϭͽ ϟʹ·ϿͺͺϤϷϲϲϒϞϤϹϹͺϤϷϲϹϚϲͺϲϷϭʹͼϧϭͼ ϷϭͼϧϲϹϭͼϧͼϭϿͼϫϿϗϷͼϧϪ?
Mr. Hayes : Thank you very much, Mr. Chairman. Yes, indeed it was a priority, I think, for the warden and that was a factor. In addition, case management and programming responsibilities were given to a new position that was informally called a deputy warden. This person helped ensure that case management steps were being followed and that program needs were identified.	₩Δ· (ϽϞϞΛͿϚ): ·ϭͰ·ͼϲϹʹͰͺϲͺϭͺͻ·, Δ·ϞʹϘϷϹʹ·ͽ. Ϫ, ;ʹϷ··ϲϷ·ϞϷʹͽϸϹϷϲϷʹͼͱͿͺͺϫʹͽ Ϥʹ·ϲͿʹͼϿͺͺϒ; ϤϷϲ·ϚͷϞϒϿͼ Ϸϲ·ϚͷϞϒϿͼ ϒϲϲͺϤϚʹϚϿ Ͽ·ϹϲͺϫϷϫͼϳϾϷϞͿͼ ϤϷϲͼϚ;Ϟ;ϲͺϲϲϲϷϧϿϥͼͿͽϳϲͺϲͼϫ ϤϷϲͼϚ;ϲϷϧϿϤϲϿ ϫϿ ΔʹͽϲϿ
Overall, I think the idea of having somebody responsible being accountable for case management is a key factor to that success. Improvements overall are required in terms of guidance and standardization, though, for case management services, and that's one of the recommendations from our audit. Thank you very much, Mr. Chairman.	ϷႭჼbΔ ΔረLΓንϷረL ^L L ^c ΡႭΓ ^b bLኦ ^b ጎ ^{sb} C ^s b ^s d ^c ͻJ Ċ ^b dd dϷϲ ^c በንረበ _Δ c. Ċ ^e Ⴍ bረረ ^c በdዖበኦረL ^{sb} d ^L L ለኦሲd ^s b ^s D ^c ጋPJd ^s ረΓረLσ ^s b ^s d ^c ΔΓ ^c dϷϲ ^s ኦረረ ^Δ Δ ^c . CL ^b dd ለኦ ^c በናϷበ ^c CL ^e Ⴍ dϽϲ ^c d۶Ϸ/L۶ ^s UC ΔϲΓϧ ^s U ^s bϷλኣ ^s σ ^{sb} C. ^s d۶ ^e ႭΓ ^c Δ ^b , Δ ^b ረ «ϷϹ ^{sb} .
Chairman: Thank you for that. Mr. Malliki.	Δ•/ペϷር· • (ጋኣኦበJ፡): ‹d৮°உ广ካ የϷኦላበ°-ഛና. Γነር L⊂P.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I also thank you for that response. This is for the (interpretation ends) justice officials. Exhibit 2 in the report of the Auditor General depicts the case management model for the Department of Justice Corrections Division. The report	Lሮዋ : 'dታ°ዉ广ঁኦ, Δኦረペኦር፞ጭ ላዛሬ 'dታ°ዉ广ঁኦ የኦፈኖሏናልና. ላዛሬ (ጋኳኦበጋና) ΔጭbዉΔታጭበናበና ርኮdዻ Cdበርኦፖሬቲና 'bኦኦኣንበኦፖሬታ ኦነጋበኦJ°ዉጭጋΓኮ ርኮdዻ ላውናሬካቭልሮჀኦካሪና

indicates that model is based on Corrections	
Division directives. Are these directives	JPJ9705666666666666666666666666666666666666
accessible to the public? (interpretation)	᠙ᡃᡆᡄ᠋᠘᠊ᢩᡠᠻ᠄᠋ᢕ᠋ᢆᢣᢣ᠋ᠬ᠋᠋᠋᠋ᡝ᠌᠌᠌ᢪ᠅ᠫ᠋᠅᠑᠂᠋ᡃᡆᢣ᠋᠊ᡆ᠋ᠮᡃ
Thank you, Mr. Chairman.	∆Y< ∠ L
Thank you, with Onarman.	
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	ΔϧϞͺͺϷϹͺ;ϧ (ϽϳʹͻϧϢϲ;;ͺͼϥϷͼͲϝϧͺͺϹͺϹͺΓͼϧͺϤͺ;
Mr. Mansell : Those are internal to the department documents. I suppose that if there was an access to information, we would review them, but otherwise, corrections directives are internal to the Department of Justice. (interpretation) Thank you.	፟ዸዹዻኍ (ጋ፟፟፟፝፝ኯኯ፝ዾ): Ċ፞ፇ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ ለቦ፟፟፟፟፟፟ኯ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟
Chairman: Thank you. Mr. Malliki.	Δ•/«Þር ጭ (ጋኣትበJና): ናਰት°உ广். ୮ኑር L୯ዖ.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I also thank you for that response. (interpretation ends) The Auditor General's report indicates in paragraph 22 that although its 2015 audit found deficiencies in case management training, its follow-up audit found no improvement. Why is the department unable to address these problems? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	L <i>cP</i> : ⁶ d۶ ^a Δ ⁱ ν Δ ⁱ ν α ^j
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ•거≪ϷϹ ና• (ጋኣትበJና): ናਰት≏ፈቮ•. ୮ኑ୦ Ľ°ታ⊲ ⁻ .
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. I agree that more needs to be done, but I think we have been working on this with the case management manual, training staff on case management, ensuring that our managers take it seriously, we have deputy wardens now in every facility, as well as some of the initiatives that we have talked about that we're implementing through IT and things like that to ensure that no client falls through the cracks. (interpretation) Thank you.	ዾ፞ዻዯ (ጋኣኦበJና): ናሪታዲርኮ, ፊኑፖዲኦሮጐ. ላዮቦቴበናቴኈንጐሁ ለፍሌቴዮ ውጤላናቴኈጋጋና ለፍሌላሲኖና ማረዜጐሪና ጋላጭርዎና. ላኦሬናበን የበጋና ጋቦታላንስና ልና ኣኦበኦኖንጋና ፊናቴ ውፈራን የሰሙ ላኦሬና የአግዮ ወና ርևዕላ ላዮ አንበናቴና በላናሪና ጋቦና ለሀሊኦው ጭሁመን ላጋው ጋ ላይና ሬናታልና ጋዮ በና የህር መንግ ላዮ የናቴ ኦሮስና ላካሬ ላፖ የና ለወረላጭናና ማረጊታዎና ቴ የረሰኖና ላይ የወሆኑ የህናጭር ኦናሪ ወ. (ጋኣኦበ መንግን የሪታዲርኮ.
Chairman: Thank you. Mr. Malliki.	Δ•/«Þር ᠬ• (ጋኣትበሀና): ናਰት॰ ፬广ʰ. ୮ኑር L୯ዋ.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I also thank you for that response. (interpretation ends) The Auditor General's	L൳Ҏ : ჼdᢣ°Ⴍ广҅ჼ, ΔჼჄペϷϹʹჼჼ ┩ᡃ᠋᠋᠋ᡶ ჼdᢣ°Ⴍ广ჼ ₽ϷJ⋞°ႭჼĽና. (ϽኣኦႶJና) ϹᡃĽჼ፥ჄĽ⋞ʹϭʹϤʹჼͱႶϷʹ

report indicates in paragraph 25 that "one of the challenges with providing case management services was a lack of clearly	ϷσϷϳϿͼϼϲͺͶͶϲͼϷ;ϒϲ; Ϥͼ;ϫ;ϫ; ϫ;ϫ;ϫ; Ϸ;ϫ;ϫ; Ϸ; Ϸ; Ϸ; Ϸ; Ϸ; Ϸ; Ϸ; Ϸ, Ϸ, Ϸ, Ϸ, Ϸ, Ϸ, Ϸ, Ϸ, Ϸ, Ϸ, Ϸ, Ϸ, Ϸ,
defined roles and responsibilities" What specific actions has the department taken to address these issues? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	ለ፫ᇿኆᡃᡃᡃ᠋ᠭ᠋ᠺᡄᢣᢂ᠋᠙ᡃᡗᠫ᠊᠋ᠴ. ᡬᡃᠣ᠔ᡏ ᠘ᡃ᠋᠉ᡃᠣ᠖ᠴ᠘᠋᠊᠕ᡔᢣᡆ᠋ᡗ᠄᠖ᠴ᠋᠉᠊ᠫ᠉ᢣ᠘᠙᠂᠘ᢣᡆ ᠕᠈᠊ᢣᡣ᠒ᡤ᠊ᠴᡗᠻ? (ጋ᠋ᡃᡪᢣ᠋ᠺᠡ᠍ᠯᢪ᠋ᡠᡃ᠉᠋᠌ᡔ᠉)᠂᠋᠔ᡃᢞ᠌ᡅᡏᡃ᠈ ᠘ᡃ᠈ᢞ᠙ᢂ᠋ᡬ
Chairman: Thank you. Mr. McLeod.	Δ•/ኆϷϹ ናኈ (ጋኣኦበJና): ^ና ժታ°Ⴍ广ჼ. ୮ኣር Lჾ _Ϲ Ϸϲ.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. Thank you. The department has taken more of an approach towards training for our case managers. I think, like we have found before, there are a lot of inconsistencies across the division prior to 2019. Since then we have taken more of an approach to try to standardize the case management process and provide training for all of our staff. Thank you, Mr. Chairman.	L^bc.P ^c (ϽʹϞϷηͿͼ): ^s dϷ ^a cr ^b , Δ ^b ν «ϷϹ ^{sb} . Δ ^{sb} b ^b DΔ&ς _μ λ ^b d ^c Δς \Ϸη ^b r ^c < ^{db} ν ² η ^s b ^s σ ^{sb} \Ρ ² L ² U ^c dΡ _c ^c γσ ^c η ^c σ ^b ^{sb} P ^b ν ² L ² d ^s h ^{b^a} η _D d ^{sb} < <u>c</u> P ^s σ ^b η ^c σ ^b Δ ^{sb} baΔ ^j ^{D^c} Δσ ^s bP ^s D ^c 2019 γ ^D D ^c dσ. CΔL ^a ^b U ^{d^c} c dσ ^s bP ^s D ^c 2019 γ ^D D ^d dσ. CΔL ^a ^b U ^{d^c} c dσ ^s bP ^s d ^c 2019 γ ^D D ^d dσ. CΔL ^a ^b U ^{d^c} c dσ ^s bP ^s d ^c 2019 γ ^D D ^d dσ. CΔL ^a ^b U ^{d^c} c dσ ^s bP ^s d ^c D ^c d ^c D ^d do ^c do
Chairman: Thank you. Mr. Malliki.	∆•/≪Þር ጭ (ጋኣ̀ኦ∩Jና): ⁵dን≏ჲ广ঁ•. Γነር L⊂₽.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) In regard to case management workers, is that culturally relevant? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Lሮዋ : ናਰት°ዺ广፟ ^ኈ , Δ ዮረ «ኦርጐ. (ጋኣኦበጋሩ) ር፟ ^ኈ ዕ⊲ ⊲ኦርና/ኦሩበ_ወኆኈሪኆኈ Δኈ፝፝፝፝፝፝፝፝፝፝ ፚኈ፝፝፝፝፝ ፚኈ፟፟፟ይዺ፝፝፝፞ ላጋበና፟፟፟፟ዀ ፚ ዮረ «ኦርጐ.
Chairman : Thank you. Mr. Mansell, did you get the question?	Δ•៸⋞ϷϹ· • (ጋኣኦበJና): ኀd৮°Ⴍ广ჼ. ୮ነር Ľ°ィ⊲·, ጋየፖል⊳ჼ ⊲∧™dĊ?
Mr. Mansell : Sorry, I missed the end of the question, Mr. Chairman.	፟፟፟፟፟ Lዋላፋ (ጋ፟፟ኣኦበJና):
Chairman : Mr. Malliki, if you could just repeat your question, please.	Δ•/ኆϷϹ· Ϸ(ϽϞϷႶͿϤ): Γ·Ϲ ͺϲϲϷ, Ϥ۸·ͽϭͿϽ· ϷʹϷϷ·ϭͻϧϪ·ϫϿ·ϫͼʹϷʹϷϲ
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) The case management worker, is that culturally relevant? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Lሮዋ : ናdታ°ฉ广ঁካ, ΔካፖペϷርጭ. ር፟°ዺ (ጋኣትበህና) ላϷᡄናፖነጚበጋና ለሮሲት, Δሮ ^ጭ dፖናጋና ላጋበናቴናረላጮሩ Ϸኖペጋ ርΔLΔሮ ^ኈ ሁናረላኈ <br (ጋኣትበህን°፞፞፝፝፝፝፝፝፝፝፝፝ ርካት°ฉ广້າ, ΔካፖペϷርና።.
Chairman: Who wants it? Mr. Mansell, go ahead.	Δ•/ペϷርጭ (ጋኣትበሀና):

Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. We have been working to build cultural relevancy and IQ into all our directives. Our case managers aren't all Inuit, but we're working hard on cultural competency training and we definitely take into account the background of the client when we do the assessment and the case management. (interpretation) Thank you.	ἰ∘ϟϤ· (ϽϞληͿϤ): ·ͼͿϧϫϥϮϧ, ΔϧϟϘϷϹʹ·ϧ. ΛϲͺͺϤͺͺϘʹϲͺϤϟͺͰϧϿͼ Δϲʹ·ͽϥϟͼͺϳϲʹϧͺϧͼ ϤϽͶ·ϧͼϿͽ ΔϿΔʹ·Ͽ ·ϧϷλͰϧϿ·ϧʹϝ ϹͺLΔ [°] Ͽͼ ϤϷϲͼϟϟϲͺϳϲʹͶ [°] Ͽͼ ϤϽΔ [°] αϷͶ·ϽͶͿͼ. ΔϿʹ·ϿͶʹ·Ͽ ϹͺͰͽϥ ϤϷϲͼϟϟϿͼ. ϤϧϟϦͶϲϓϧϿͼ ΔϲʹͼϧϥϟͼͺͿͼ Δϲϧͼϧϟͼ;ϥͶϳͼ ϤͱϹϿ ϪϟͺϹͶϥͽͼϟͶϽͼ ϹͼϥϤ ͶͿϧϷϟϹ;ͼ ϷͼϳϭͼʹͶ [°] ϭͼ ϧϿͼϧ) ͼϥϧͼϥϲϧ.
Chairman: Thank you for that. Mr. Malliki.	Δ•/«ϷϹ· • (ϽϞϞႶͿϲ): ·dϞ°ႭϮ ^ϧ . ΓʹϹ Lϲ·Ρ.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I also thank you for your response. (interpretation ends) How many full-time positions in the department perform case management work? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	L᠆ Ρ: ᠂dᢣᢩ°Ⴍᡤᡃ᠈, ᠘ᡃᢣ᠙᠌Ϸᢗᡝᡃ᠈, Ϥᡃ᠘᠋᠂dᢣᢩ°Ⴍᡤᡃ ᠙ᢣ᠋᠋᠋ᡶᢣ᠒᠄ᢗ᠋ᢃᢣᠺ᠋᠋ᠠᢗ᠄᠂᠖ᢑᡘ᠂᠘᠉ᡃᡉ᠋᠋᠘ᡬ ᠂᠋᠖ᢣ᠋ᢣ᠋᠋᠋᠉᠆᠅ᢣᡘ᠕᠘᠈ ᠕᠆ᠬ᠕᠋᠋᠋᠋ᢐ᠅ᠵ᠉᠄ ᠂dᢣᢩ°Ⴍᡤ᠈, ᠘ᡃᠡᡘ᠙Ϸᢗ᠅.
Chairman: Thank you. Mr. Mansell. Sorry. Mr. McLeod. Thank you.	Δ•/《Þር ጭ (ጋኣትበJና): ናਰት°ዉቮʰ. Γነር ἰ°ィ⊲ˁ. LΓ⊲ዉናʰ, Γነር Լቴ⊂Ϸና.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Member, for the question. In the recent years, probably the last two years, we really put a focus on all of our staff, all of our floor staff, caseworkers, correctional caseworkers, doing case management responsibilities. Our caseworkers have been assigned caseloads, so each of our indeterminate and casual caseworkers have an assigned caseload where they spend the time they get to know the client better, they get to know their background and their history a lot better. There is more emphasis on developing a relationship with that client so that they best understand how to help them. Thank you, Mr. Speaker.	L ^b c-Ϸ ^c (ϽϞϡΛͿϚ): ⁱ dϧ ^a αΓ ⁱ , Δ ^b λ ^q ϷĊ ⁱ 4 ^L ⁱ dϧ ^a αΓ ⁱ 4Λ ⁱ ^b dΛϷ ^J ^c L ^c U ^c Ϸ ⁱⁿ ΛJ ^c . 4 ⁱ ^c J ^σ 4σJ ⁱ ^b ^b ^b σ ϷΡϷ ⁱ ^b bΔ L ⁱ ^{j^b} CϷϽ ^c -ͻ4C ⁱⁿ ^l L ^b J ^c Δ ^{ib} ^b ^b ΔΔ ^{i^bⁱⁿ} Λ ^{c¹^l 4^a^c-^cⁱ^dδ^{id}d^{if}^cσ 4Ϸ_c^c^jⁱ^lAⁱ^b^c^c^c^c^c 4^a^c-^c^{i^d}δ^{id}d^{if}^c^d 4^b^c^c^c^c^c^c^c bL^q^b^b^{c¹C^b^d^d 4^b^c^d^{if}^c^c^c^c^c^c^l bL^q^b^b^{c¹^{i^d}^{i^d}^l^l^l^c^d^{if}^{c¹^{i^d}^{l¹}^{l¹}^{l¹^{l¹}^{l¹} bL^{q²ⁱ^{dⁱ^{dⁱ^{dⁱ^{dⁱ^{dⁱ^{dⁱ^{dⁱ}}}}}}}}}}}}}
Chairman: Thank you. Mr. Malliki.	Δ•거≪ÞϹ ናኈ (ጋኣጓስሀና): ናਰት॰ႭႠჼ. ୮ ^៶ ር L୯ዋ.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. (interpretation ends) As of today, how many of these positions are vacant? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Lሮዋ : ናdታ°ฉ广ঁّኑ, ΔየፖペϷርና፝ [®] . ናdታ°ฉ广ံ [®] ዖϷႱኑፖ. (ጋኣኦበJና) ፟L°ฉ_Jና በቦናጋሀ ር፟ ^ዜ dd Δჼ ^ዜ bฉΔ፟ታ፟፝፝፝፝፝፝፝፝፝ አታም LጋΔኈሁኆና? Δ°_ውፖL°ኈՐርና? (ጋኣኦበJʔ°፞፞፞፝፝፝፝፝፝፝፝፝ ርንኈ) ናdታ°ฉ广ံ [፟] , ΔየፖペϷርና ^ኈ .

Chairman : Thank you. I'm assuming Mr. McLeod will have that information. Oh, Mr. Mansell. Sorry.	Δﻪ/≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷႶͿϤ): ୮ ^៶ ϹͺͺͰͼͱʹϭ·, ϽϞႱϷϞʹϐʹϷΛϚͺϹʹϚ͵Ϳ·ϧ
Mr. Mansell : We can commit to get back to you with our current vacancy rate. Thank you, Mr. Chairman.	፟፟፟፟፞ዸዯዻ (ጋ፟ኣኦበሀና): ኦበናልቦሁታጮሀ ናሁናረ Δ°ഛርኦፖL°ኈቦၬLኈ፟Ⴑር. ናሀታ°ዹ广ካ, Δካፖペኦሮጭ.
Chairman: Thank you. Mr. Malliki.	Δ•/ペÞር ጭ (ጋኣኦበJና): ናਰኦ≏ሏ广ካ. ୮ኁር L⊂₽.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I'll be expecting the information that I asked about. (interpretation ends) As of today, how many of these positions are filled with indeterminate Inuit employees? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Lሮዋ : 'dታ°ዺቮ፟ ^ኈ , Δ ^ϧ ሃペϷርʹ ^ኈ . σኪϷቦσዻ ^ኈ ረና ር°፞
Chairman : Thank you. I'm not sure if you caught that; there is a bit of a channel-changing going on there. The Member is asking how many of those are filled with indeterminate Inuit employees. Mr. Mansell.	ΔϷϟ≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϡͰϽͿϤ); ϽϷϟϚϟϤͼ·ϽϲϧϷͼͽ·ϲϹϹϲͺͼϧϲϫͺϪͼͽϲϲϷϟϹ≪ ϪͼϧϷϿϨϟͼ;ϢϲϲϲϳϤϫͺϿϲͽͺϹ;ϹͺΓͼϟϤ;
Mr. Mansell : I have a bit of information here. Currently in our Corrections Division we have 65 casuals and 65 indeterminate. Our overall staff is 156, with 46 percent Inuit employment.	ἰ°ϟϤ· (ϽϞϟႶͿϚ): ΛϹͼϧͼϞϧͻϤͼϧϽϧ ϽϚͼϧϭͼͺϳͼϭϧϥͼϧͺϭͽϲϲϧϳϗϲʹϧϧ Δͼϧϼϭ;ϲϫϲϧϲ Ͽ δͼϧϼϭϳ;ΓϤϧϧϲϿͿͼ ϿͼϧϼϭϧͼͺϤͼ ΑͼϧϼϭϧͼͺϤͼ Α
Chairman: Thank you. Mr. Malliki.	Δ•거≪ϷϹ፣ • (ጋኣትበJና): ናժታ°ዺ广፞•. Γነር L⊂₽.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for that response. (interpretation ends) As of today, how many of these positions are filled by contractors? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Lሮዋ : ናਰታ°ฉ广ঁ ^ኬ , Δ ^ϧ ፖ «ኦሮ ⁵ ^ኬ . ናਰታ° ជር [፟] ^ኬ የኦዲ° ជ፻ሀJ. (ጋኣኦበJና) ናьናፖና ርካਰላ ΔውΔና, Δᡄঁ ^៤ ΔውΔና ናьናፖና ቬ°ጋና ^ቴ በJና Δ° ውንፖL «?? (ጋኣኦበJ 2° ፚ ^ւ ቴንን ^ቴ) ናਰታ° ជር ^ቱ , Δ ^ֈ ፖ «ኦር ⁵ ^ኬ .
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ•/ペÞር ጭ (ጋኣኦበJና): የਰአድፈቮካ. ୮ኑር ቪድረፈና.
Mr. Mansell : We have a few contractors that have helped us with our SharePoint site. They were developing some of our policies, but we don't have any contractors who work on the floor in our facilities. <i>Qujannamiik</i> , Mr. Chairman.	Űዯイ (ጋኣኦበJና): Ċၑdd ϷͻϽϚϷͶͿϚ ΔϧϞͽϹϷʹϧϲϹͽϟϹϟͶͿϚ Ϥͽϔ;ͶͶϲ, Ċၑdd ϤϽϤႱͱϞϿϚ ዮረϤσ ϷͽϽϚϷͶͿϚ ႭႶናΓ ΔʹϷϧϫϪϧʹͽϽ;ϷͼͽϔϲϽͽ. ʹͼͿϧͼϫϔϧͺϪϷϲ≪ϷϹʹͽ.

Chairman: Thank you. Mr. Malliki.	∆•୵≪⊳⊂ኁ• (ጋኣ፞≻∩Jˤ): ˤdদ⁰൨Ր๋•. ΓʹϹ L⊂₽.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) What specific education and training qualifications are required to be working in corrections case management? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Lሮዋ : ናdታ°ฉ广ঁኦ, Δኦረペኦርናঁኑ. (ጋኣኦበህና) ናbጋናኦ Δሮ°σላናኮበርኦናኦርናኦሩና ርኦdላ ላጋና ሬካፈጭና ኦሬቦኑናኮና ሚናጋσ ላጋና ሬካሪዮንንሪዮን (ጋኣኦበህንዮጵናኮጋናኑ) ናdኑ° ቢዮኑ, Δኑረペኦርናኑ. Δኑረペኦርናኦ : Γጎር Lካሬኦና.
Chairman: Mr. Mansell.	
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. For our correctional caseworker positions, what we have done is we created the junior caseworker position which also allows us to hire people who have lower qualification levels to try to remove some of our systemic barriers.	LゥϲϷϚ (ϽϞϞႶͿና): ჼdታ°Ⴍ广ჼ, ΔჼჄ≪ϷϹʹჼ ϹჼdϤ ΔჼჼbႭムታჼስϘና ϹჼdϤ LჼdჼጋΔና ΔϹ°σϤჼჼႶϹϷჼႦናႺჼንϪና Lϲჼͺͻቦና ΔϹ°σϤჼჄĹσ°ჼቦናჂႱͻϪና ϹჼdϤ ϪϚ/ჼͺͻႶͿና Ϥ>ჼჼϹアϹϷϞϪና ϪჼჼbႭϪϞჼჼႶና.
To be a corrections caseworker, we require that they have the pre-deployment or an equivalent level of training in corrections service career development as well as a grade 12 education and other little things like class 5 or first aid and CPR type qualifications.	ᢗ᠘᠋ᡌ᠊ᡅ᠕᠆ᡅ᠋ᠨ᠘ᠳ᠋᠌ᡇ᠌ᡇᠥ᠘᠆ᢡᠥᡏ᠋ᡐᡟ᠘ᡃᡳ᠋ᠯᡏ᠍ᠴᠥ ᡏ᠋ᠴ᠋ᡠ᠆ᡄᡃᠡᠯ᠋ᡧᡳᡄ᠋ᡅ᠋ᠳᡗᠮ᠋᠖᠆᠋᠋᠍ᡅ᠘᠂ᡠᡗᠬᠬ᠋ᡢᠥᡄᡃ᠋᠍᠋ᡝ᠌᠌᠌᠌ᡘᢪ ᠘᠆ᡥᠣᡆᡬᡆ᠋᠋ᢛᡟ᠘ᠴᠦ᠋᠘᠋ᡶᡠᡆᠴ ᠌᠌᠌᠌᠌᠊᠋ᠫᢦ᠋᠕᠋᠋ᢩᡆ᠉᠋ᢕᠧ᠋ᡅᠦ᠋᠋ᢁ᠅ᡩᠦᡆ᠋᠍᠍᠍ᢐ᠋᠋ᠶ᠖᠋᠋ᢐ᠆ᡬ᠋ᢩᡱ᠅ᡠ ᠘᠘ᡗᡃᢣ᠌ᢂᢣᡅᡏ᠖ᡃ᠋᠉ᠫᡄ
Our junior caseworker, we don't have those qualifications in there and as they come online and they work with us and they get the training or equivalency, we will be able to move them into caseworker positions. Thank you, Mr. Chairman.	የረবው Lºመጋሏና ሏሮීውላጭበርኦበናጋቦና বէ՞ዮርናሎናናሮবውዮና Lඌጋቦና ለኦሊላናႦጭርዮቦීው ለኦተበናኮናርጭርዎና. ርሏLීሏ ና៨«≪ኈናናሮবናኮርኈጋኈ. ና៨ኦ°ዹቮኑ, Δьረ«ኦርጐ.
Chairman: Thank you, Mr. McLeod. Mr. Malliki.	Δ•/ペÞር ጭ (ጋኣኑስሀና): ናሪታ°ዉ广ঁ [®] . ୮ ር Lඌ.
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. This will be my last question for now. (interpretation ends) As of today, how many of these department caseworker employees possess these qualifications? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Lሮዋ : ናਰት°ዉ广ঁ°, Δ°ረペϷርʹ ^ኈ . ርʹ°ዉ የኄታርጭሩሲርናኌህ. (ጋኣኦበህና) Ϸ<ኌ୮ ርঁየਰ ΔጭbዉΔታኈጋΔና ርΔL°ዉ ସ ረ ጭՐበቦペና? (ጋኣኦበህን°፞፞፞፝፞፝፞፝፝፝፝፝ ርሳታ°ዉ广ঁ°, ΔዮረペϷርʹኈ.
Chairman: Mr. Mansell.	∆⊳୵⋞⊳⊂ ኈ: ୮५୯ ≟°⊀⊲°.
Mr. Mansell: If they're on the floor as a	፟ዾኆኯዻ (ጋ፟ኣኦበታና):

caseworker, they would meet the minimum requirements. The junior caseworkers don't and as soon as they do, we will move them up. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Δ ^ͼ ϷϲϪϟ ^ͼ ϽϪ ^ϲ Ϲ ^ϳ ϤϤ Ϥϟ ^ͼ ʹϒͺͺϧ·ϹʹͼϽϪ ^ϲ ϧϹϷϲϹͼͺϽϲϲͺϤϟͼϧϹϲϲ; ͼͿͼʹͼͼϲϷͼϲͼͻϪϲͺͺϽϞϷϽϳϿͼϭͼϿͼͽ ͼͿϟͼϼϹͼͺϪͼϒϭϷϹͼ
Chairman : Thank you. Next name I have on my list: Ms. Killiktee.	Δﻪ/≪ϷϹ· Ϸ(Ͻ ^ϳ ϞͰႶͿϚ): ჼdᢣ°ႭϹϷ. ⊲ႶჼdႶ°Ⴃ ₽ኈͿ·ϲϷϲ·ΓϞʹϷ: Γ՝ ჼ₽ϲʹჼႶ.
Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I wish to voice my appreciation for your appearance before us. With regard to this (interpretation ends) follow-up audit (interpretation) wherein I have perused this report and it was clearly laid out, making it comprehensible for members reading it as presented.	'P~" గి: Þ<4ిళంకిందిందిందిందిందిందిందిందిందిందిందిందింది
In reading the details, I wanted to return to parts of the report as it relates to you both. Now I want to speak to that. In reviewing the details contained in the report, the BCC includes a (interpretation ends) needs assessment (interpretation) that specifically lists 24 percent clearly and the (interpretation ends) case management (interpretation) category lists it as 6 percent only. The optics in this regard is dodgy, and although the causation is listed as being valid, it still identifies the lack of employees clearly as being a factor.	Ċŀdd d)dŵ)nc Þníðnba°a?L'JJ Aċb)Ġ∿U·Lc Ac'Y° Δc CLÞÞΔ Aċb ÞſbÞratL'JJ Ċŀdd Cd'Jnc C°&σ dΔc brðstr. ΔĹb ΛκαdſbſσŶnc aJaAfŵCÞσ∿U Ȱa 24 >53Δ°aÞcÞſσ∿Uσb Cd'SÞLC d·LJ dÞc nσ‰ Cd'JJCÞ‰ 6 >53Δ°aÞrL'Jσ. CdΓa°℃n·LC. Λ/2016cnd‰rLťUJd‰ Λ/2016cnd‰rLťUJd‰ Δ‰baAf‰NPrrsouJoc aJaAfŵCÞcnd‰rLtdS.
It also outlines the lack of space, even with the additional space provided by the new facility. Upon its opening, it allowed more programming to be undertaken, so I wish to return to this item my colleague raised in their questions as to what findings your department has made in this matter. What are the actual findings in this report? (interpretation ends) Your report indicates in paragraphs 19 to 26 that your audit identified continuing problems at most of the territory's correctional facilities in the areas of inmate needs assessment and case management plans.	 ५ఓ ΔσΡΥ/శార్టం ५ఓ Δσ٩٤/٩ Δο Κ Δο

(interpretation) With the (interpretation ends) release plans, the question that was asked was what factors account for these problems, and there were some answers that I did understand, but the depth of questions I just need you toif you find in more (interpretation) To provide context in Inuktitut, I would like to see more veracity or strength in the wording. If you have found other issues within the correctional centre, what other areas of improvement have you found and recognized in this context, and what are they? How will you move forward to resolve these issues, such as the additional work needed, as major improvements were identified requiring further resolution?	ϧרμδω μος τη μα
To use this example of a (interpretation ends) needs assessment, (interpretation) is it translated into Inuktitut? Is it available in syllabics since there are no available interpreters or if none are present, how do you deal with (interpretation ends) unilingual Inuit? I mean those citizens who have no comprehension of English and who do not understand the spoken word, so what is included in this section?	ϷϚϽͶϔ·ͻͿͺͶϧϲͺϭʹϧʹϭʹ·ϔ ͼͺͻͼϪϧʹͽϹϷϭʹϔϚͺϪϼϚͶϽʹ·ႱϘϚ? ϷϼϚͶϽʹ·Ⴑϲ·ͽϟϹϘϚ?ͺͶϞϟͶϔ·ͻͿ ϽϞϡ·ϧͼϲϾ·ʹϔϷϭͶͽͺϹϹϷϭϭ·ϧͺϭϹϷϟʹϔϷ ϷʹϧϷϟʹϧͼϿϼϚͺʹϧ·ͻͼͶϽϚ ϽϷϟϭͼʹϔϚͶϭϤϹϲϲϽϼϚ
It seems to be part and parcel of the issue, hence my question regarding that need. If that is the case, my comment pertains to whether plans are being developed to meet this need. This relates to the need to enquire of the prisoners what is needed in their lives that led to their incarceration. When you assume responsibility for them within the correctional facility, do you have plans under development towards that? I would like to hear more about this matter. Thank you, Mr. Chairman.	C% ư ف کے ح ^ش C° ٺ, کے ح ^ش C م نه که
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ⊳/≪ϷϹ· Ϸ (ጋኳ̀ኦ∩Jና): ናሪታ⁰ႭՐ҆Ⴆ. ୮՝Ϲ ŰჇ⊲Ⴝ.
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. I will provide some information and then Mr. McLeod can probably elaborate a bit too	፟፟፟፞ዸዯዻ ሩ (ጋኣ፟ኯበJና): ፣d৮°ዺቮ፞፞፞፦, Δ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፝፝፝፝ Δ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፝፝ ር፝°ዹ ዾኇ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ ፚ፝፝ዾ፞፟፝፝፝፟፟፟፟ኇ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ጜኇ፟፟፟ ፚ፝፟ዾ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟

about what we do when a client is unilingual and some of the work we're doing to improve on case management.	[ၭ] ხ౨ ^ᢑ ᠘᠋᠌ᠫ᠘ᠲ᠋ᢩᡆ᠘ᡤᡄ᠋ᡬ᠊᠋᠋ᠺᠯᠲ᠋ᢩᡥᢑ᠋ᢆᡃᡫᢗ ᠌᠋᠋᠋ᡖ᠘ᢉᢣ᠌᠌᠌ᡔ᠋᠆ᠳᢄ
We acknowledge that the case management figures that the Auditor General provided for Baffin Correctional are extremely low and that we need to do better. Those numbers, I think, were a combination of the case management that was being done, not properly documented, but however, also we as managers at justice need to do better to ensure training and accountability, and we're trying to do that.	>ኦኦኪሃምና ሮካሪ ላይና የትምጋም ሪሆን የመንጋሬና ላይና የትምጋም ዕሆን የመንጋሬና ዕሆን የመንጋሬና ዕሆን የመንጋሬና ዕሆን የመንጋሬና ሰሆን የመንጋሬና የሰላ የምንጋሬ የምን የምን የምን የምን የምን የምን የምን የምን የምን የምን
Another factor on case management that is to be considered is the client has to be receptive to the case management. Case management is working with a client to provide them programming and training and support throughout their term in the facility. We do have clients with very short sentences, particularly in our large male facility, and they may just want to do their time and exit the facility without receiving the case management or the programming, but as I said before, overall we do need to improve our training and improve our documentation, and we're making steps to do that through uniform documents, a case management manual, and our IT system.	 ΦΔ^c Δⁱνⁱν^b Δ^c bLP^jν^bσ^kP^c dDσ Δⁱ/LP^jν^bλα^dbⁱv^b^j^b. Čⁱdd dDσ Δ^kFσ^b ΛP^{is} Cdⁱ Cⁱv^b^j^{b^j^{b^j}}
Mr. McLeod can talk about unilingual clients as well as anything else we're doing on case management. Thank you, Mr. Chairman.	Γᡃᢗ ᠘ᡃᡄ᠌᠌ᠺ᠊ᢗᡃᡧ ᢂ᠋ᡃᢐᡃ᠋᠌᠌ᢐᠳᡒᢪᡆᢩ᠋᠉ᠫ᠉ ᠘᠋᠋ᠣᡃ᠋᠓᠋᠘ᢩ᠂ᡆ᠉ ᠋᠘᠋᠋ᡗᢣ᠌ᢂ᠋᠆᠆᠉ ᡏ᠋ᠴ᠆ᡄᡃᠡ᠋᠉᠋᠘ᠺ᠄᠂ᡁᡰᢞᡆᢩᡤ᠈᠕᠈ᡟ᠙ᢂᢗ᠅
Chairman: Thank you, Mr. Mansell. Mr. McLeod.	Δ•/《Þርጭ (ጋኣኦበሀና): ናਰኦ≏ሏ፫୭, ୮ኁር ፟L ዮረፈና. ୮ኁር L୭୯.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. Yes, as Mr. Mansell has spoken there, there are a number of factors that play into the effective documentation and case management for our clients.	Lሬድ^ር (ጋኣትበJና): ናਰታବୁଦ୍ଦି, ልቅረዊኦርጭ. ል, ርልLବୁ ୮୯ር ቪዮረፈና ኦናቴጭኦኦዲና. ለርናቴጭጋና ልፖLলኦሲላናቴናቴርናጭጋJና ናቴഛጭ በበናጭርኦペናርላσጭቦና ላጋσ ላഛና ሬትሪጭጋልና.
I guess another big piece that I think we have	⊲L ΔCLi

to acknowledge and I don't think it's any big secret, but there is a big shift in culture in the facility and our relationship with our clients. In past years that relationship was very adversarial. There was a lot of conflict and not a lot of willingness of participation to sit down together and develop a strong plan for a client. That culture is changing and we working very heavily in trying to develop a more restorative and positive working relationship with our clients and it's one of trust. We're trying to rebuild that trust that we have lost along the way. As we start to rebuild that trust and we're starting to work on these case management practices and policies and forms, a standardized approach, and the proper documentation and storage of those documents. I think we will see a significant improvement to those numbers.

When it comes to translation for unilingual clients, we acknowledge that we do have some clients that are either unilingual or may lose some translation based on the region that they come from; there may be some slight differences in the language. We have staff that are at the facilities and our cultural advisor, even our ICSP, the manager that works with the ICSP that is often called upon to help translate for those clients, and if we don't have anyone available to do that, we will call and ask for a translator to be brought in to help that process. Thank you, Mr. Speaker or Chairman.

Chairman: It will click in at some point, Mr. McLeod.

>>Laughter

Just a little note as well too to just be cautious in acronyms. It took me a while to learn some of the justice ones and I have already started forgetting them, so for my own benefit, if they could spell it out. Ms. Killiktee, go ahead, please. ▷ኦትჀታጢ⊲ና₽ናΓታዎና ና₽₽₽L₽₽ጚጭ $\forall \forall \forall h \in \mathcal{C}$ $\Lambda \subset \Lambda^{\circ} D \cap P$ $\Delta \subseteq \Lambda^{\circ} D$ $C\Delta^{<} L \sigma P^{\circ} b^{\circ} C^{\circ} L d^{\circ}. C\Delta L^{\circ} a$ «₽٢ἀ-ﺩתכשינכ משיכשישםעי פינ $\nabla P \prec_P \nabla \neg P$ ᢆ᠘᠋ᠳ᠋᠘᠋᠆᠈ᢣᢛ᠆᠆᠆᠕᠆ᡁ᠘᠂᠘᠆᠖᠆᠆᠆᠆ ᠕᠆᠋᠋᠋᠆ᡬ᠖᠒ᡊ᠊ᠯᡐᢑᢁᡱᡄᢑ᠋ᢣᢛ᠋᠋᠋᠘ᡕ ▷ለቦ՟_ጋበJና. ር∆L°உ ▷ለJሥσ™ ∆_ቦሦሁ ⊲ጋσ ⊲_୍⊾⁄∿ጋ∆ና 6LՐᢣ⊳∽∿Րና ᡣᡣᡪ᠋᠋᠋ᡃᢛᡄᢂ᠂ᡆ᠋ᢆᡆ᠋᠉ᡄ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘ ᢗ᠘ᡃᠣᠯ᠋ᠫᠴ ᡣ᠋ᡣᡪᢛᢗᢂᢣ᠋ᡗ᠂ᠺᢣ᠘ᠻᠯᡐ᠖ᡔᢐᢕᢩᠣᠥ Ċbdd ለኦፖጵናርናርሲዮσላኈጋልና ሲላኦበበብና.

ΟΊΑἐ ΔοΌΟΔ°Δ[®] «Κ°ΟΔς, «Κ°^{*}ΥΥΟΔς ⁶δ'ΔαΡ⁵⁶⁶ «Κ^{*}ΟΔς, ΔΔ^{*}ΥΥ⁶Δ²⁶⁶ ΟΡΑΡΓΑ⁴⁶⁶¹^{6¹⁶¹⁶¹^{6¹⁶¹⁶¹^{6¹⁶¹^{6¹⁶¹^{6¹⁶¹^{6¹⁶¹^{6¹⁶¹^{6¹⁶¹^{6¹⁶¹^{6¹⁶¹^{6¹^{6¹⁶¹^{6¹}}}

Δ⁶/«ϷϹ^ና (Ͻ^ϳ,ϷΛͿϚ): ΔϲϲͼϓϤ ͼδ⁶υρα⁶, Γ¹C L⁶ Δ⁶.

᠈᠈᠘ᡃᡄ᠊ᢐ᠋᠋ᡔᡃ

Ϥᡃ᠘ ᠘ᡄᡊᢈᡅᠺᡩᢣᠴ᠋ᠨ ᡬᡃᢐᠯᡏ ᡆ᠘ᡃᡊᠬ᠋᠋᠉ᢣ᠘ᢣ᠘᠄ ᡬᡃᢐᠯᡆ ᡔ᠘᠍᠋᠍᠍᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᡆ᠘ᡃᡄ᠋ᠬ᠋᠋᠄᠋᠋ᢑᡃᢄ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᢑ᠂᠙᠆ᢛᡅ, ᡆᡤ᠋᠋᠋᠄᠅.

Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I agree. I like what you said where you look at improvement and going forward. We all want to move forward in the legislature on behalf of our fellow Nunavut residents. We must work together, but I really like your responses. I now have expectations, so I support you on what you are trying to accomplish.	'Pc-'' Π: 'd> ⁺ Δ', Δ', 2 Δ' Γ' Δ' Γ' Δ' Γ' Δ' Γ' Δ' Γ' Δ' Γ' Δ' Δ' Δ' Δ' Γ' Δ' Δ
To my colleagues, I wish to ask them to also turn to page 26 at the beginning which I want to ask a question on. (interpretation ends) In its response to auditor's report, the department indicates that it is "also looking to work with federal partners to build on successful rehabilitative programming that is already provided to some of the department's federal and territorial clients under bilateral agreements." What specific programs have been identified as being successful? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	C*% b Þda b Čbd L L L L L L L L L L L L L L L L L L L
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ⊳/ペÞርˤၑ : ℾᡃᢗ Űᆉ⊲².
Mr. Mansell : <i>Qujannamiik</i> , Mr. Chairman. Federal corrections are quite a bit ahead of us in programming specific for sex offenders. They have excellent programming for the rehabilitation of those individuals and we have been working hard to learn from their example and to incorporate some of that programming. Is there any other federal programs? That's the primary program we're looking at, at this time. Thank you, Mr. Chairman.	ڶۥ؇؇ (ڬڶؠٵڽڬ): ٢d۶°ڡؚڷۥ ۵،٧٩٩٥٥ ڬۥ؇؇ ڡۮ٩٢ ڶ٩٤٩٩٩ ٢٦٢ ﻧﻮ ٢٦٢ ﻧﻮ ٢٦٢ ٢٩٢ ٢٩٢ ٢٩٢ ٢٩٢ ٢٩٢ ٢٩٢ ٢٩٢
Chairman : Thank you, Mr. Mansell. Ms. Killiktee.	Δ•/«Þር ጭ (ጋኣኦበJና): ኀdᢣ°Ⴍ广ჼ. ୮ኣ ኁዖႠኁኑበ.
Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the response. I understood it. My other question is: (interpretation ends) how many Nunavut clients are currently receiving rehabilitative programming under the bilateral agreement?	·₽ϲ·ʹ· Ϻ; ·ϭͿϧ·ͺϫϹϳ·ϧͺϪʹϒϘϷϹʹ·ͽͺͺ·ϭͿϧ·ͺϫϲϳ·ϧ ϷϷϞϞʹϺϚͺϽϷϟϧϚͺͺϤ·ϹͺͺͻͺϷͺϫͺͺϤϪʹϚʹ· ϤϪʹ·ͼϤͶϚϟϹ·ͻͿͺͺϽϞϟͶͿϚ) ·ϐϚϟϚ ϼͼ͵ϿͼͿϷϹϪϚͺϪϐϟʹͽϹϷʹϨϚͺϤϭʹϘϚʹϲϤϟϹϭ·ʹͿϚ ϥʹ·ͽϷϹϥ·ϛϫͺϲʹͺϫ Ϸ·ϐϷϟͺϲ;ϥϤͼʹϧϹ·ͼͺͼ

(interpretation) I apologize for not	(ϽϞϟႶϳჇͼϫͽϽͽ) LΓ⊲Ϥϩ ϷϩϧϞ⊲ͼϧႱ϶ϥ
pronouncing it properly. Mr. Chairman, can	᠘ᢑ᠋ᢣ᠙᠋ᢂ᠆᠘᠂ᢂᡩ᠕᠕ᡩ᠘᠘᠘᠘᠘
you say it properly for me? Thank you.	[‹] d৮°ഫĖ́ [©] .
Chairman: You did just fine. Mr. Mansell.	Δ•/ペϷϹ ና• (ጋ ^ϳ ኣትበJና): Ϸናbናበ⊲ጭርΔና. Γ ^៶ Ϲ Ľ°ረ⊲ና.
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. We are working on completing the bilateral agreement with the Government of Canada, so we're not doing that programming in our facilities yet. Thank you, Mr. Chairman.	Ĺºᠠব· (ϽϞϷႶႱႽ): ᠂d৮°ႭႠჼ, ΔჼჄペϷϹʹჼ ϹჼႭ ⊲ჼቦჇና ለ⊲σႱሎϹዎና bႭႠϷ< ႱペĽჼႻჼჁჂ ለჼჼቦႠዎና ᲫႠ ႠႭჼႭ ៶ჼႼႼჂჼჼႠϷႵჼჼ, ჼd৮°ႭႠჼ, ΔჼჄペϷϹʹჼ
Chairman: Thank you. Ms. Killiktee.	Δ•거≪ϷϹ· • (Ͻ ^ϳ ኣት∩J ^ϲ): [;] dታ°Ⴍ广 ^ϧ . Γ [、] ·₽ <i>ᠸ</i> ᠆ჼﻪ∩.
Ms. Killiktee (interpretation): Moving on to another subject, (interpretation ends) in its response to the Auditor General's report, the department indicates that it "plans to offer train-the-trainer training to staff who are facilitating or providing programming." As of today, how many staff have received this training? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	የምናኈበ : ር፟፝፝፝፝፝ዸ ፟፟ዀ፟ዮጋΔ፝፝፝፝፝፝ዺ፞፞፞፞ጏጏ b፞፞፞፞ኯኯጞ (ጋ፟፟፟ኣኦበJና) ር፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ ር፟፟፟፟፟፟ Δ፝ኈ፟፟፟፟፝፝፝፝፝፝፝፝፝፝፝፝ ዾ፝፝፝፝፝ኇ፟፝፝፝፝፝፝፝፝፝ ፚ፝፝፝፝ኇ፟፝፝፝፝፝፝ ፚ፝፝፝ኇ፟፝፝፝ ፚ፝ዀ፟፝ ፚ፝ዀ ፚ፝
Chairman : Thank you, Ms. Killiktee. Mr. McLeod.	Δ•/«ϷϹ· Ϸ(ϽϞϞႶͿͼ)։ ·dϧͼϫϹϷ ϹϞ ·ϷϲʹͽႶ. ϹʹϹ ͺͰͼͺϷϚ
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. To date, right now, we have put through, I believe, it was five of our staff that have completed the training. We had a number of people that started that may have not completed that training. We have two of our staff right now that are taking the lead on that training, not just with the client programs but also with our staff training. We are currently looking also too at trying to expand that and bring on more staff into those train-the- trainer programs. Thank you, Mr. Chairman.	L⁶C⁶ (Ͻ ^ϳ , Ϸ∩J ^c): ⁶ d ⁵ ⁶ ⁶ , Δ ⁶ ν ⁴ ⁶ ⁶ ⁶ . Ϸ ⁴ ΔΓJ ^c ^{C⁶} d ⁴ C ⁶ ^c ^{L^c} Δ ⁶⁶ ⁶ ⁶ ⁵ ⁵ Δ ^c Λ ⁴ σ ² σ ⁸ ⁶ ⁶ ⁷ ² Δ ^c Δ ⁶⁶ ⁶
Chairman : Thank you, Mr. McLeod. The next name I have on my list: Mr. Quqqiaq.	Δ৬៸ૡϷϹ ··ͽ(ϽϞϞႶͿϚ): ·ϭͿϧͼϫϹϳͼ ϹϒϹ ϹͼϹϷϚ ԹͽͿ·ϲʹ·ͽ ϹΔϹ ΔϞʹͱϒϹϲ·ϚϞʹͽ ϹʹϹ ·ϭϳϷϤʹͽ.
Mr. Quqqiaq : Thank you, Mr. Chairman. My questions will be for the Auditor General. Inmates did not have access to	ᡃidPব™ (ϽϞᢣႶͿና): ʻdᢣᢩ°Ⴍᠮᡃᢦ, ᠘ᡃᠡᡘ᠙ϷϹʹᡃᡃ ᡏ᠕ᠬᢦ᠋᠕᠆᠖᠊ᢗᡃ᠋᠋᠘᠊ᠬᢣ᠘᠊᠍ᢞᢦᢣᡗᢦᢛᠺ᠋ᡗ᠂Ͻᡩᢩ᠉ᢣᡘᡔᠶ. ᡏ᠘᠆ᡄ᠂ᡝᠯᡏ ᠕᠆ᡅ᠘᠋ᡃ᠉ᢩ᠆ᢤᠾᢩᢁᡷᠬᡃ᠘ᢗ

rehabilitation programs or mental health services. Your report indicates in paragraph 27 that rehabilitation programs and mental health services are intended to address the underlying factors that led inmates to be incarcerated and to reduce their likelihood of reoffending. These programs and services can also improve overall inmate well-being and help prepare them for successful reintegration into the community after being released.	ΔbϞ ^ϵ bCÞJN ^ϵ \σ ⁶ ΔζLC _C σ ⁶ J ⁶ J. Þσ ^b bc-dΓσ ⁶ k ² Þ ⁶ b ⁶ k ² L ⁴ L ⁶ bN ⁶ ⁶ D ⁶ b ⁵ D ⁶ 27 ⁶ Uσ CL ⁶ d4 ΛϚ۶ϷJ ⁶ σ ⁶ N ⁶ λ ² CDU ^ζ CD ⁶ , ζ ^μ L ^c CΔLΔ ^c D ⁶ σ ⁶ L ⁶ U ^c ⁶ bP ³ ² CDU ^ζ d ² ¹ U ¹ LC ζ ^μ L ^c NJ ² P ² σ ⁶ L ⁶ U ² d ¹ LJ ΛϚ ² b ⁶ σ ⁶ dαJ. CL ⁶ d ⁴ CD ⁶ ⁶ Δb ² ⁶ σ ⁶ b ² ³ U ¹ Γ ¹ LC d ⁶ U ² C ³ A ³ U ² σ ⁶ d ¹ L Δ ⁵ bCP ² C ⁶ N ⁴ σ ⁶ ⁶ U ² CD ⁶ ⁶ dσ ² L ⁶ ⁶ N ⁶ JJ Δb ² ⁶ σ ⁶ b ² ³ U ¹ LC.
Your office also audits the federal Corrections Services of Canada and the Yukon and Northwest Territories. What lessons can be learned from the experiences of these jurisdictions? Thank you, Mr. Chairman.	ሁペLጋኘbካd°σናርÞዀ
Chairman: Thank you. Mr. Hayes.	Δν/«Þር [‰] : Γ [\] C Η⊲Δ [\] .
Mr. Hayes : Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the question. I think that I would start with accountabilities, so making sure that the roles and responsibilities of the officials are well understood and articulated so that everybody knows who needs to act and when they need to act.	ΗΔ' (ϽϞϷႶͿϚ): ʹϭͿϷʹϿϹϷ, ΔϞϒϘϷϹʹͽ. ʹϭͿϷʹϿϹϷͺϾϪͺϷͺϤΛϲͺͿϪϚ. ΛΓϤΡΠʹϐϚϿʹϞͺϐϷϪͺϞʹϞϾͿϷͼϒͺϷ <ϒϷϞͺͺϷʹϿͼϲϜϷ. ϹͺͰϐϤϤͺΛϲϲͺϹϤϲϲ ΔʹͽϐϿϪϷʹͽʹϳϚͺϽΡϲʹϚͶϤʹͽϲͿϲϧͺϤʹϐϧʹͺϹ ΡϲϲͺϹϥʹϐϧʹͺͺϫϳϲ
The second point that I would make is about having a standardized process, which is part of the recommendations that we made, along with accountability mechanisms, such as a regular monitoring and reporting. Having a good and accessible information system for managing these files is important and it will allow the responsible officials to take action when they need to, and as we noted in the audit, the department is taking actions to improve the case management services.	ላ፡L ላ∆<< ላነኦሶ፡ጋው bLነላበው ጳ፡ি₽ናበሊረርው ላ፡L ኣኈሁኑ፡ኣL፞ኂነቴናር፻ጏበናርኦኈ bLናበላውዮና<ር, ኦላናበንኦናበላቴዮር፻ጏበናጋ ኦውቴԵዮኦዖ°ዉበላቴጋናጋን ላኦሬናበታዉናበላሲላቴይጭሁር ርLካሪላ bLቦላቴԵናሏ<ርሏሬ፦ ሏቴኦዉሏንኈስና bLJ°ዉቴዮርውላጭሁር. ላ፡Lጋናርኦኈ ለኦናበናኈርኦውዮዮው ጳኈዖቦላሲቴዮርናጏበኑ.
I'll ask Mr. McKenzie if there is anything that he may want to add. Thank you, Mr. Chairman.	ΓʹϹ ͺͺϷͼϟͺϫͺϫͺϫͺϫͺϫͺϫͺϫͺϫͺϫ ϤͶͲʹͿͳϽͲͼϫͼϲͺͺϫ;ϫϫ
Chairman: Thank you, Mr. Hayes.	∆⊳୵≪⊳⊂ ⊷ (ጋኣ̀ኦ∩Jና): ኀሪኦ°ഫՐ҆⊳, ୮ነር ዘ⊲∆ነ.

Mr. McKenzie.	Γ'C LP° γ.
Mr. McKenzie : Thank you, Mr. Chairman. In terms of maybe adding to what Mr. Hayes had mentioned, I think one of the lessons learned that we see in other jurisdictions and in other topic areas, if you will, is again what Mr. Hayes had mentioned that we tend to see that there are good systems for capturing information, not just to show that the service is being done but also that it provides support to management to know to be able to provide oversight to ensure that its services are being provided and, I believe the deputy had mentioned this earlier, to be able to address gaps that may be identified, and also combined with the guidance and training for staff which is, I think, part and parcel of clear roles and responsibilities.	LP° γ (ϽͺͻϸͺϿͺͿ Γ ^{\C} Η Δ ^{\C} Ϸ ^{\C} ^{\C} , Δ ^{\C} ^{\C} ^{\C} ^{\C} ^{\C} ^{\C} ^{\C} ^{\C}
I would say that those are some of the lessons learned and what we would often call success factors or the types of expectations, I guess, that we would use to look and to assess this type of work in other jurisdictions as well. Thank you.	ΔϲϟͰϧϿ·ͻͺϤϷϲͼͶϥͽϽ·ͻͺʹϧϷϟϟͰϧϿͼ ϥϞϸϔͼͼͲϲϽϪͼͺ;ϷͻͽͼͺϭϲϷϐϪϷϭϥͽϽϪϚ ϥϟͼϔͼϭϲϷͼͼͺϤͼϗͼϗϿϲϲ ͼͿϷͼϲϹͼͶϲϷϟͼϧϲϲϲͶϥͼͰͼϧϲϲ ;ϥϧͼϫϹͼ
Chairman : Thank you for those responses. Mr. Quqqiaq.	∆ዾ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ዾዾዸኯ ፟ ዿ፟፟፟፟፟፟፟ዾ፟፟ ዾኯ፟ዾዾ ዾኯ ዾኯ ዾ ዾ ዾ ዾ レ
Mr. Quqqiaq : Thank you, Mr. Chairman. My last question is: how does Nunavut's recidivism rate compare to that of other jurisdictions your office audits? Thank you, Mr. Chairman.	ናፅዋላጭ (ጋኣኦበJና): ናዛታዲርኮ, Δነፖዊኦርጐ. የኄታሮጭሩጭ ላለጭሀበレሮ ናbഛናሮኦሀላ ወዉይኑΓ ለናታሮጭዖቄውኦቴሮርጭጋΔና ኣσሮናቴዮፖበካዛንፖኦ ላፖናቦቄ ሀዴኒቴናልኦላምና ፖሀናበላታናናና ወዉይኑΓ? ናዛታዲርኮ, Δኮፖዊኦርጭ.
Chairman : Thank you, Mr. Quqqiaq. Mr. Hayes.	Δ•/«Þር ጭ (ጋኣኦበሀና): ናਰኦ°ዺ广ካ Γነር ናਰናዮব™. Γነር ዘላΔነ.
Mr. Hayes : I'll start by saying that I don't really have a good answer for it, but I'll tell you why.	ᡰᡏᡌ᠋᠋᠘ᡃ (Ͻᡃᡪᢆᢣᠺ᠋᠋ᠠᢗ᠄᠄᠈ᢄᢂ᠈ᢣᢉᡅ᠋ᡃᢣ᠖ᡃᡄᠽᢩᢨ᠙ᠺ᠋᠉᠊᠋ ᢗᡃ᠈ᢣ᠋᠋᠕ᡷ᠘᠋᠋᠋᠆᠘᠆᠆᠖᠖ᢄ᠆᠘᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᠕᠈ᢣᠿ᠋ᠬ᠋᠊᠋ᡃᡖ᠋ᡗ᠋᠆ᢤᡁᡄ
We did a report in 2018 on community supervision and that was a report on the Correctional Services Canada, and one of the	ϷσϷʹϲϷϲϷϷϞͿϤΓϤϚ 2018-ϞͿႶ·ʹͻͿ ϿႭϹ ^ͼ ϭ ΔϧϞͽϹϷʹͽϚͽϽϭ ϤϭϟͿϟϭ. ΔϲʹϞϤϚϷͽ

things that we reported was that tracking recidivism rates was important, but the success of that tracking wasn't really what we would have expected because of the way that they were calculating recidivism.	Ϸσ•ϳϲ·Ϥሊ ‹ ͰϷϚʹʹϧϷϞϞʹϭϷϞϤϲ ለϧϲ·ͽϷͽϲϲͽϽϹϭ·ϭϧͺͺϭͺϷϹϟͼϒϹϿͼ ϷϞϤϭͺʹϧϷϞϞϧϿϲͺͼϧͽͼͺϫͺͽϹϷͼϧϲϲͼͳͼϳϹ ͶϨϞϲͺͽϷͼϧϲͼͻϽϨϲ
Ultimately, if different recidivism factors are not considered, for example I'm trying to come up with an example now off the top of my head from that report, but that's not going to work. I suppose that the real point is thathere's the example, actually. When Correctional Services Canada was looking at recidivism, they weren't always looking at inmates or individuals who had spent time in correctional facilities that were not under the federal jurisdiction. If somebody had reoffended after they had left the facility but had only been incarcerated for six months, it wasn't included in their recidivism rate.	 Δ'ϞϷϞ°*ՐԼϹ ΛϧϚϲʹͽϷϞϥϷϲʹϷʹϷυϲʹϷϿΔ Δ/LΓϧϷϟL°σ°*ΓLCϳͽ. ϷͻϽΝϞΓͽ ΔʹͽϷͽϞϚϿϤʹͽϽʹυ ΔʹͽϷΔͿ°α°*Γ°αL. ϽϷʹͽϷʹϦʹͽϽʹͽ ΔϲϷ ϷϚϽΠΓϽͿ Ϸα. ϤϼʹϲͺϞϟϪϲϲλͽϭ ϷαϹΓ ʹϷσʹϿͰLC ΛϚϧϲʹϷʹϷϾʹϽσϷ ϤϼʹϲͺϞϟϤΓσʹσϷ ϤϼʹϲͺϞϟʹϞͿϲϷʹͽϟͰϟΓσʹσϷ υ≪LϽʹϷϭϐ δϷλϞʹσ°*ΓLCϳͽ. ΡαϽΔ°αʹϷ ΛϚϧϲʹϷϷσʹϷϷϚ ϤϼʹϲͺϞϟϐͰΓ ϤσϲϷʹͻσ ΡϟϤσϲ ΠͿϧϷϟL°σʹϷϷϾ δϽΔ°αʹͽϹ ϲϷϼϛ ʹϧϷϷϞϞʹϷϹϷʹϧϹϷϧϲϷʹϷϚϽͽϷ.
Ultimately we don't have a good, comparable number that will answer your question about how does Nunavut's recidivism rates compare to other jurisdictions. Mr. McKenzie, is there anything that you would like to add to that? Sorry. Thank you, Mr. Chairman.	ኣσ፫ሲჼርሁኣኣσჼ ዺኣኦበσჼ ለርናႦ፝፝ዮኒኒና የኦናበላੋ?በኣኦኣታቴ ሏኛልና ላለ፨ሀበናናርጭርኊኒഛና ለናኦ፫ኈዮኇፚኦናውናውጋσ፥ ፟፞፞ዸ፟ ላ፟፟፟፟፝፞፞፞ዹ፝ጏ ላፖናበኇ፝፝ Γኣር ኒዮን, ልርቦላንኒልኦ፥ ር፝ኇ፞፞፞ዹ? ናሀታኇዹ፫፥, ልኣፖ≪ኦርና።
Chairman : Thank you, Mr. Hayes. Mr. McKenzie.	Δ•/≪Þር፣• (ጋኣ̀ኦ∩Jና): የժታ°ዺΓ፞•, Γነር ዘ⊲∆ነ. Γነር LP°√.
Mr. McKenzie : Thank you, Mr. Chairman. What I could add is that when we were conducting our audit, we asked questions about the recidivism rate, but our understanding is that the department and departmental officials were undertaking work on that topic, but we didn't have anything at the time to report.	LP°7 (ጋኣኦበJና): የժታ°ជ广, Δነፖペኦርጭ. ΔϲͺͿ°ជጭርና. ርዛሬምፖኦፖሶግጋር ላለጭፖናኮርሩሁናር ለናታሮጭዖናኮርጭጋና የԵናበኦዛሬ∿ዕር. ርኮժላ ለলኪልዛሮ ΔጭbaΔታጭሰና ለলኪላናኮጋላቲኖ ርነፖዮህ የፖላσሮ ኦσኮቴলላኣኣም የbΔናበልኦረ°ዉፈ°°ቦናጋኈህ.
As Mr. Hayes mentioned, certainly the methodology that is used is important when trying to compare recidivism rates across jurisdictions and ensuring that there is a common approach being taken. I think that	Γ'ር ΗላΔ' ΔċϷ ϷჼႦჼჾႦϷႱႱና ርႱ°Ⴍ ጳϷϲናበነ┽ዖϷኛ፣ ለႱႱႭϷኛ፣ ΔċϷ ኣσϲሲናበናበႱሥጋჼႦჼσላσჼჾႦና ለናኦሮჼቀዮውϷჼႦናርჼኑጋσ፣ ላነኦሶ՞ჼዮንጋσ፣ ႦႭርΓ ጳነኦሶፐና የዋΓነንቦላჼσჼႦርჼႦናርሲላሮჼ.

that is something that needs to be considered as well. This is maybe a broader question or an answer, but certainly the recidivism rate, and it speaks to really the role of corrections, is that they are part of a much broader system, if you will, and certainly factors that were mentioned earlier, employment opportunities, education, and in fact other services that are being provided by other departments or organizations in the community can certainly play a role as well.	 Φ^L Ϸ_Q ϤϧϽσ⁵⁶\Ϸ_ΔJ ΡϷ⁵ HO. ΛϚϧϲ⁵⁶ΡσϷ⁵ b^c C⁶⁵ b^c N⁵ Pσ⁶ P^c. Ϥ_Δ^c c¹ d³ d^c d^c d^c d^c d^c d^c d^c d^c
That's just some comments on the issue of recidivism, but just to conclude that we understand that the department was conducting or undertaking some analysis at the time of our audit, but it wasn't complete and we weren't able to report on it. Thank you.	^ͼ ϷϷϞϲϷʹϷϽʹϞႱϲͺϹϷϭϤͺͺϹϲϧϲϫϷϭϤ ϹͺϲϧϫϹϫ Ϲ;ͳϧϲ ϲ; ϲ ϲ ϲ ϲ ϲ
Chairman : Thank you for that. The next name I have on my list: Ms. Nutarak. Go ahead, please.	Δ•/ኆኦርጭ (ጋኣኦበሀና): ናਰኦ≏ሏ፫ [፡] . የኄታ፦ ርΔL, ୮ ^៶
Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you to the officials who are appearing before us.	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
(interpretation ends) My first question is for the Auditor General's assistant. Your report indicates in paragraph 41 that your follow-up audit found that "capacity continued to be limited and that there continued to be gaps and inconsistencies in the level of mental health services being provided to" clients. Your office also audits the federal Correctional Services of Canada and the Yukon and Northwest Territories. What lessons can be learned from the experiences of these jurisdictions? Thank you, <i>Iksivautaaq</i> .	(ϽϞϞΛͿϚ) Ϲ·ͰͺϚͽϟͰͺͺϭϫϔϒϿͼϧϽϛ ϷϭͼϳϲϿͳϭͼϟͼ ϫͻϷϿϲϿͼ ϫͻ ϒ ϷϿͼ ϫ Ϸ
Chairman: Thank you. Mr. Hayes.	Δ•/ペレር፣ • (ጋኣኦበJና): ናਰኦ°፬广•. Γነር ዘ⊲Δነ.
Mr. Hayes : Thank you very much for the question. Thank you, Mr. Chairman. Mental	ዙወኣ (ጋኣትበህና): ናਰታ°ዉ广ና፞ጔჼ

health issues are a significant concern in the corrections systems across all three territories as well as the federal correctional system. We also know that two other Auditors General have recently undertaken audits in this area and that's in particular in Ontario and New Brunswick.	Δ/ĹϿႭჼᡃᡃϽΔϚϤʹϒϒϞϧ·ϲϿ·ΓϷΔ/ĹϿΓϞϷϟϚ Ϲϐ·ͺϫʹͽϽϚϚϤϼʹϲ·ϞʹϐϚͺͺϭͳͽͺϼͼʹϒϤʹϚ, ϼͼ͵Ͽ·Γͺϟϳϸ·ΓͺϿͺϹΔͽϤϤϚϹϷʹͽͺϹϚϒϤʹϚ Ϲ·ͺϹͽϒͺϹ;ϫͽϒϷͽ·ϬϷ Ϲ·ͺϹͽϒͺϹϞͽϒϷʹͽϧϲϹΓ·ͺϹϹϷʹͽͺϤϒ·Ϲϻ·ϭ Ϥʹ·ϹϤͺϷΓͺϤ·ϹϿͺϭϷͺϿϚͼϟϪͽΓ.
Given the prevalence of mental health issues that face inmates, it is critical that those suffering from mental health issues are provided with the services that they need to facilitate their rehabilitation and safe integration into communities. When the individual first enters the facility, it is one of the best times to start that service. I think our view is that it be looked upon as a continuum of service. Mental health services should support an individual all the way through their correctional journey and their rehabilitation journey. The programs and services offered by correctional staff are important, as the correctional staff have an opportunity to work with these individuals while they're under their jurisdictions or care.	Δ/L Γ Λ σ [™] Ċ [®] Δ Δ ϲ [™] Λ Γ σ [™] Δ
Ultimately, I think one of the lessons that we have seen in the work that we have done both federally and in other places is that it requires commitment and recognition of the benefit that corrections provides and the mental health services that are offered can provide. Timely mental health assessments that occur early in an inmate's stay and tailoring of programs where possible to support that inmate or that individual are very important.	Δͺͺͺͺͺͺͺͺ Δͺͺͺͺͺͺͺͺ Δͺͺͺͺ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
Finally, successfully providing these health services requires collaboration with other departments, people with training across the government who can support an individual on their transition out of the facility as well into the community. Thank you, Mr. Chairman.	ϤᡃĹᠴᢩ᠄ᢗᢂ᠉᠘᠔ᢣᡃᠺ᠋ᠺ᠋ᡏᡃ᠋ᢐᡃᢗ᠋᠄ᠳ᠉ᢣ᠉ᡃ᠙᠌᠌᠌ ᠙ᠡᡆᠦ᠋᠋ᡖ᠋᠌᠌ᡔᡃᢣᢂ᠈᠋ᡬ᠆᠅ᠺᡊ᠋ᡦ ᠺᡄ᠋ᡕ᠊᠋᠕ᢂᢣᢌ ᠺᡄᡕ᠕ᢂᢣ᠋ᠴ ᠘᠋ᡶᢓᡨ᠋᠘ᡩ᠋ ᡆᠣᢡᡄᡆᡶᠦ᠉᠘ᠴᡄᢩᡅ᠋ᡝ᠗ᠳᠥ᠋᠄᠂ᡁᡰᢞᡆᢩᡤ᠉ ᠘ᡃᠡ᠙ᢂᢗ᠋᠉

Chairman: Thank you, Mr. Hayes. Ms. Nutarak.	Δ•/≪ÞϹና• (ጋኣ̀ኦ∩Jና): ናਰኦ°ዺΓਂ⁵ Γ'ር ዘ⊲∆ኣ. Γኣ
Ms. Nutarak : Thank you, <i>Iksivautaaq</i> . Thank you for your answer. My next question goes to the people across from me. As of today, how many mental health positions does the department have at its correctional facilities? Thank you, Mr. Chairman.	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ•/≪ϷϹ· • (ጋኣኦ∩Jና): ናሪታ≏Ⴍ广҆ ^ϧ . Γ ʹϹ ͺL°ィ⊲·.
Mr. Mansell (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) We agree with what the Auditor General's office just expressed of how important it is to ensure that clients receive mental health supports. In response to some of these concerns, we have a psychiatric nurse as a part of our corrections team.	Ű₽′ < ፡ 'd> < · 'd' < · d' < · d'<
As well, when we come before Committee of the Whole, you are going to see a request for two new positions, mental health and addictions counsellors within corrections. In our young offenders, we have a youth counsellor who works specifically with youth. We have a contractor, Northern Mental Health Services, who we actually contract to provide mental health support to our staff who deal with a lot of traumatic experiences in their job, but they also help . They don't provide support directly to clients, but they help our staff, who then provide support to clients.	ϤϤ ϧΛϤϽΔ ^Φ Δ ⁵ σ ⁵ J ^C ² ³ ² ² ³ ² ² ³ ² ² ³ ⁴ ² ² ⁴ ² ² ⁴ ² ² ⁴ ² ⁴ ²
We also are staffing two cultural advisor [positions] who will have a counselling role as well. We have worked hard to develop screening tools and we are doing much better in screening every client when they come in and documenting that screening. Our clients also have access to elder counsellors if they would like that as well. (interpretation) Thank you.	 Δ⁶⁶baΔ⁵⁶n⁶n⁶b⁶C₂⁶²² Δ⁶⁶baΔ⁵⁶n⁶n⁶b⁶C₂⁶² Δ⁶⁶b²²²² Δ⁶⁶b²²²² Δ⁶⁶b²²² Δ⁶⁶b²²² Δ⁷⁶c²²² Δ⁷⁶c²²² Δ⁷⁶c²²²² Δ⁷⁶c²²²²² Δ⁷⁶c²²²²²²²²²²²²²

Chairman: Thank you, Mr. Mansell. Ms.	Δ⊳ł≪⊳⊂∘ (ϽϞϡ∩Ϳϲ): ·ϭͿϧͽϥϹϧ, Ϲ·Ϲ Ϲͽϟϭ·.
Nutarak.	Γ [、]
Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Deputy Minister. (interpretation ends) That was one of my next questions was: what is the department's current capacity to deliver mental health programs and services in the Inuktitut language?	ወርናጭ : ናժታ°ዺቮঁ , ୮σ [\] ርኦ′ Δb៩ [\] ግ፞፞ (ጋኣትበJ ^ເ) ር፟ [°] ፈ ላለ [\] ቄሰበቦ [\] b [°] ውፖደ [\] [\] bbኦና, ^ነ bወΔሮ [\] ሀዴና ር [\] ፅላ Lলሁলሲኦነሪ ΔወΔ ^c ኦነbኦፖ [\] ቦ [°] ሙ ላጋነጋበ [\] Δዕረলሲላ [\] አም ለርነb [\] ሩናզነሪ ⁻ ጋህ?
Chairman: Thank you.	Δﻪ/≪ϷϹ ናኈ (ጋኣጓስሀና): ናdϧ°Ⴍ广ϧ.
Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman.	ᠴᢗᡪ᠋᠋᠋᠄ ᠂dᡃᢣᢩᢁᡤᢑ,᠘ᡃᢣ᠙ᢩᠵᢗ᠅.
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δﻪ/«ϷϹ· Ϸ(ϽϞϞႶͿϲ)։ ·dϧͼϫϮͽ. ϹͺϹͺϹͼィϭͼ.
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. Mr. McLeod might be able to elaborate as well, but we do have elder counsellors as well as cultural advisors who can deliver programming. Mr. McLeod will add a bit as well.	ĹºϟϤ· (ϽϞϷႶͿϚ): ˤdϧ°ឩϮϷ, ΔϷϟϘϷϹʹϷ. ϚʹϹ LϷϲϷͼ-ͼϷΔ Ϲʹ·ͼ ΔϲϹϤϨϷͼͼϷϹͽͺϷͺϷϟϤϭ Δ°ឩʹϭϷ ΔάϟϲʹϲϷϭϷ ΛϹͼϷϷʹϷϽͿϚ ϤͰͺϫ ΛʹϷdϟϲʹϲϭͼʹͿϚ ϽϚʹϞϧϟϭϷ ΛϲʹϲϤ ^ͼ ϞͿʹϷͶϹϷϟͺͰϞϭϷ ΛϹͼϷͼϹϞϧ. ϚʹϹ LϷϲϷϚ ΔϲϷϷʹϭϨ ^ͼ ϣʹʹϧ
Chairman: Thank you. Mr. McLeod.	Δ•/ペÞርጭ (ጋኣኦበJና):
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. Yes, as Mr. Mansell has elaborated on, we do have a number of positions available for our clients when it comes to the programming in the Inuktitut language. It is one of our struggles and we try to include a lot of our elder counsellors in the program delivery. We try to have those elders, where we can, be involved in the programming to be able to help our clients with that.	L⁶Δ⁶ (ϽʹϞϷϚͺͿʹ;ͼͿ϶ͼͺϔͼ, Δ ⁶ γ«ϷϹʹͼ. Δ΄, ΓʹϹ ͺͺϷϓϥͼ ϷͼϐͼϷϷϫͺϲ, Δ΄, ΔͼϷϭͺΔϟϭͼ ΛϹͼϷϿͿͼ. ΛϷϚϚͼϿϭͼ ϤϿͼͼͼϒϤϲϫϷϞϭͼ ΔϿΔͼ ϷͼϷϒϫϒͼ ϤϽͼͺͻͶͼ. ϳͼͼ ΛϗͼͼϫϔϗϤϒͼϷ Δʹͼ Δά Δ΄ Δ ⁶ α ⁵ Δά Δ ⁶ Δ ⁶ Δ ⁶ Δ ⁶ Δ ⁶ Δ ⁶ Δ ⁶ Δ ⁶
Our Inuit Cultural Skills Program, the ICSP program, there are Inuit staff that have very strong cultural backgrounds and they provide that to our clients as well. We're always looking for ways to expand that. We're working with Culture and Heritage also to try to find ways to expand on our elder advisory committees and the services that we provide	ላ፡L > ICSPbdና Δ ው ው Δ ው Δ ው Δ ው Δ ው Δ ው Δ ው Δ ው Δ ው

to our clients in Inuktitut and with culturally relevant programming. Thank you, Mr. Chairman.	ჼႱϷትLትርሊታϷჼႱናሮჼንና ልሮឹσላʔႶჼኣσჼ ኣჼ₽ናႶペ՟ϲላႭሎႶ՟Ⴢር. ჼdႸჼႭႬჼ, ΔჼჄペϷႺჼჼ.
Chairman: Thank you, Mr. McLeod. Ms. Nutarak.	Δ^ϧ/«ϷϹ ናͽ (ϽϞϞႶͿϲ): ·dϧ _៓ ႭϹϧ, Ϲ;Ϲ ͳͼϓͼϓͼ
Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) <i>Qujannamiik</i> for your answer. What specific educational and training qualifications are required to work in a mental health role? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	ΔϹϚ· Ϸ;ͺʹϭͿϧ ^ͺ ͺͺΔϷϟϘϷϹʹ·ͽͺͺʹϭͿϧ ^ͺ ͺͺ (ϽͺͻͻͶͿϲ) ΡϷႱϐϚͺͺʹϧϿΔϚϽσϷ Δϲ ^ͺ ͼϭϤϨͶϷϧϭϷͺͺΛϲ·ͺϹϷϧϷͶϭͱ Δʹ;ϷϲͺϤ;ϷͼϚͺϪϲͿϲϲͺϲϭ·ϚϷ ΔʹͽϷϲͺϪϳͼʹϷͼϭʹ϶ͻϭ? (ϽͺͻϫͶͺϳͻͼʹͼϿͻͽ) ʹϭͿϧͼͺϹϷ;ͺϪϷϟϘϷϹʹͼϧ
Chairman: Mr. McLeod.	Δ^ϧϟ≪ϷϹ^{;ϧ}: Γ ^៶ Ϲ L ^ϧ ϲͺϷ ^ϲ .
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. I can't speak specifically to the level of qualifications for the territory. I believe that our qualifications for the psychiatric nurse position and for mental health and addictions follow the Department of Health's standard for qualifications. I do understand that there is a process that's undergoing that's looking at the qualification levels and the certification for mental health workers in the territory. We're following the Department of Health's standard for Health's standard for that. Thank you, Mr. Chairman.	L^bc. ^b ^c (Ͻ ⁱ , μη Δ ^c): ⁱ d ^b ^a c ^{ib} , Δ ^b γ ^a ^b ^c ^b . α_αΔ ^{ib} γ ^c ^c ^a α ^a ^b ^c ^c ^b ^c
Chairman: Thank you, Mr. McLeod. Ms. Nutarak.	Δ•/ペϷር· • (ጋኣኦበሀና): ^ና ժኦ°ュ广ঁ , ୮ [·] ር L °ニϷና. Γ [、]
Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) Thank you for your answer. I wanted to include that Ilisaqsivik in Clyde River does an Inuit specialized counselling program. Have you worked with Ilisaqsivik regarding these mental health programs in these correctional centres? Thank you, <i>Iksivautaaq</i> .	ΔϹϚჼ ፦: ʹͼͿϧ΅ឩϹϮͽ, ΔͽϒʹϨϷϹʹͽ. (ϽϞϷႶͿϚ) ʹͼͿϧ΅ͼϹͰʹϿ ΡϷႱልϚ. ΔϲϲϹϷϞϷ;ͿϫͽϧϷϧ· ΔϲϲͺϚͽϞϐͽ ϐͽϚͽͺͻϳϭͺͽϚ ΔͽϒϲʹϲͺϷͽϧͿϹ ΔϿʹ·ϿϹϐ Δϲ;ϫͽϒϐͽϤϚ Δͼϧϼϫ Δϲϧͼ Δϲ Δϲ Δϲ Δ ² Δ ² Δ ² Δ ² Δ ² Δ ² Δ ² Δ ²
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	∆⊳୵≪⊳⊂∿ (ጋኣ̀ኦ∩Jና): ናਰኦ≏ჲ广⁵. ୮ጎር Űィ⊲·.
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. I don't believe we have as of yet, but it's	፟፟፟፞ዾዯዻኍ (ጋ፟፟ኣዶበህና) ^ና ታ ፝ ፈጋኈኯL ^ዹ ዮርቓ ^ዸ የረፈσ

something that we can definitely look into. Thank you, Mr. Chairman.	᠄᠋᠋᠋ᠻᡏᡃᡗᡆ᠋᠍᠍᠍᠆ᡆᢩ᠄᠖ᡔ᠋᠅᠆᠕ᢞᢁ᠋ᡗᡃ᠅᠘ᢑᡗ᠙ᢂ᠅
Chairman: Thank you. Ms. Nutarak.	Δ•/«Þር ኈ (ጋኣኦበJና): ናሪታ°ዺ广҆ ^ኈ . ୮ [、]
Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) Before I go on to something else, southern, culturally mental health is brought up to Nunavut and a lot of times mental health is changing and staff are changing constantly, and having Inuit-trained counsellors like people who took the Ilisaqsivik counsellor training may be essential for these programs you have within mental health and to be able to speak in your language and someone who understands your background or your life as an Inuk and the north.	ΔCΥ[•] : ⁵ db [*] a, Δ [*] λ ⁴ PC ^{5*} (Ͻ ⁵ λη) ⁵) dλ ⁴ Δ ⁵ Δ ⁵ Δ ⁵ b [*] η Δλ ² L ⁵ η Δ ^{5*} C ^{5*} Δ ^{5*} ⁶ d ² D ⁵ b ^{5*} η Δ ⁵ Δλ ² η Δ ⁵ ⁵ C ⁵ Δ ^{5*} ^{5*} ⁵ ⁵ ⁵ ⁵ ⁵ Δ ^{5*} ⁵ ⁵ ⁵ Δ ^{5*} ⁵ ⁵ ⁵ ⁵ Δ ^{5*} ⁵
To get into another topic, I would like to ask you about training. I read the report from the Auditor General. On page 11 it says that the Better Father, Better Husband Program has been offered in Rankin Inlet. Has this been offered in any other correctional centres in Nunavut? Thank you, Mr. Chairman.	 Ϥ/Ϥ_ϼ^c Ϥ/Վ_ϼ^c Ϥ/Ϥ Ϸ^c Ε^c E^c E^c<!--</td-->
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ•거≪ÞϹ፣• (ጋኣኦበJና): የਰኦ°ዹ广፞ ^ኈ . ୮ ^៶ ር Űᆉ⊲ [֊] .
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. We're currently looking at bringing it to Iqaluit, but we haven't yet. Thank you, Mr. Chairman.	፟፟፟፟፞ዸዯዻ ኇ (ጋ፟፟፟፝ነትበJና): ፟፟፝፝፝፝፝፝፞፞፞፞፝፝፝
Chairman: Thank you. Ms. Nutarak.	Δ•/ペÞር ጭ (ጋኣትበJና): ናሪታ°ዺ广፟፟፟፟፟፟፟ . ୮ኣ
Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) As it's stated, it is offered in Rankin Inlet and it has not been offered in any other correctional centres in Nunavut. Is there a possibility that your department can get funding to train the trainers so that this program is offered continuously in these correctional centres? I have read that this program has helped some men in Nunavut, and I think it would be very	ΔϹϚ· Ϸ: ʹͼͿϧ·ͽϲϳϷ, Δϧϟ≪ϷϹʹϷ. (ϽϞϒͶͿϚ) ϹΔϷϭ Ϸʹ·Γ·Ϸϲʹϭϭ·Γ ϤϽΔ·ͼͻϨʹϷͶϹϷϟͰϷϚϚ ϤͰͺͺͻ ϿϥϿ·Γ ϹͺͰϧϤϿ·ͺΰ·ϷϽϚ ϤϽϲʹϷͶϹϷϟͺͰͼʹϞΓϚΓʹ·ϿΓϚ Λϲʹϲͺϐϧϟ;ϷΔ ϷϥϷϧ;Ϸͼ·ͶϲͶϟͼϥͼϧϚϛ ϹΔϧϥϥ ϪϲͺϒϪϧϧϘϝ ΔϲͺϒϪϭͺͼ ϷϟϳͼϥϿ·ͼͺϛϥ;ϤϲϿϲ ϤϿ;ϲͺϷϟϳϐʹϧϭͺϹͼϥ ϽϒͼϟͳϧͰϲ ϿϥϿͱϹϷϹϭϷ ϷϧϟϥϿϧ ϪϷϟͼϧϯϹϧϹ

essential if you could train the trainers and have them in each correctional facility in Nunavut. Thank you, <i>Iksivautaaq</i> .	ᡏ᠋ᠫᡣᡃ᠋ᡝ᠋ᢄᡄᡅ᠋ᡶᢣ᠋᠉ᠫ᠉᠋ᢗ᠘ᡃᡆᠯ᠋᠕᠋᠘᠆ᢣ᠘᠋᠋᠄᠋᠋ᡌ ᠘᠆ᢣ᠘᠊᠆ᢗ᠘᠉ᡃᠣ᠋᠘ᢣ᠉ᡣ᠋ᢉᢣ᠌᠌ᢂ᠆ᢣ ᡏ᠋
Chairman: Good question. Mr. Mansell.	Δ•/ኆϷϹ· •(ጋኣኦበJና):
Mr. Mansell : On that specific program, we agree that we want to expand it to Iqaluit. On programming in general, on sort of expanding and developing, we have had some struggles lately due to COVID restrictions, particularly anything that requires leaving the facility. A lot of our staff capacity has been devoted We've had cases in our facilities and a lot of our capacity has been focused on addressing that. Now that, hopefully, things are relaxing a bit, we can refocus on some of that and one of those initiatives is bringing programming that's working in one facility to other facilities. The program in Rankin Inlet that you're talking about is one that we're looking at for Iqaluit. Thank you, Mr. Chairman.	ἰ °γ (ϽϞϷΠͿϚ): Ϲ° ΔϷΠ· ͻͿ, Δ΄, «ኣዮናቴΠናቴνͼንጋι Δናቴ ͻ» σ CΔLΔ Λርናቴናሬ - ͻͿ. Λ σ ແ 4 [°] Ϟιͼη C Ϸ κ - ζ τ C ሬ - ͻ - Ϛ Λ κ σ [°] κ - ν κ - Λ σ [°] τ Λ σ - ν κ σ [°] κ - ν κ - σ [°] κ - ν κ - σ - σ - σ - σ - σ - σ - σ - σ - σ -
Chairman: Thank you. Ms. Nutarak, go ahead.	Δ•/≪Þርጭ (ጋኣ̀ኦበJና): ୮ኁ ഛርናኈ, ⊲ሰ.
Ms. Nutarak (interpretation): I'm done.	ــد۲^₀ه : أ ^₀ b, C∆Ĺ₅D₅b.
Chairman : The next name I have on my list: Ms. Brewster.	Δ•/≪ϷϹ· • (ጋኣ̀ᢣ∩Jና): ⊲Ͻ·ϭͿ∩°σ, Γי >ἐׁיϽ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. I would just like to go back to the discussion about recidivism and just for my advocation and for everybody else's here, the 2017-18 annual report of the department's Corrections Division indicates that "Recidivism will be defined as a return to territorial correctional supervision on a new conviction within two years of completing"	>ና'>) (ϽʹϞϷΛͿϚ): ʹϭͿϧͽϥϳͼ, ΔͼϒϭϷϲϳͼ.ϷΛϳ&Λυξες, Δεγαφαίες, Δεγαφαίε
This is kind of a multi-part question. Just to be clear, does a reconviction indicate re- imprisonment, and does the recidivism	ᡬᢪᡆ᠊᠘ᠴ᠆᠋᠋᠋ᡃᡠᢂ᠋ᠮ᠘ᡩ᠊᠋ᠫᠻᠯᡅ᠋ᢩᡗᠬᡏᡝ᠋ᡃᡆ᠋ᡃᠴ ᢗ᠘ᡃᡆᠡ᠕ᡪᢣ᠘ᡱᡅ᠋ᠮᢄᡃ᠋ᢅᢑ᠋

· 1 1 · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
include a re-arrest or is it specific to becoming imprisoned due to a new conviction? Thank you, Mr. Chairman.	ϷႶჼჼႠϚϷϟჼႱႺჼჼჂჼ ϪϲʹႦჼჼ< ለናϟჼϭ·Ϳ· ϽϚჼႱϽϪჼႭჼჼ ʹϭͿϟჼႭϹჼჼ, Ϫͱ៸≪ϷϹʹჼჼ.</td
Chairman: Thank you. Mr. McLeod.	Δ•/ペϷϹ ና• (ጋኣትበJ ^ϲ): ^ና dታ°ႭႠ ^ͱ . ୮ ୯ L ºͺϹϷ ^ϲ .
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. To answer the question, the criteria for recidivism are based on reconviction. There's a lot of discussion around it and there are a lot of different standards when you look across the country as to what defines recidivism. I think that when we sat down and had a discussion about what that looks like, the key factor that we figured is that it had to be reconviction and not re-contact or arrest. Sometimes our clients may be arrested and not guilty. They're innocent until they're proven guilty. Once they're proven guilty in the court of law, then they would be considered to be recidivism. Thank you, Mr. Chairman.	L⁶Δ⁶ (ϽʹϞϷηͿϚ): ⁵ d۶ ⁶ Δ [†] κ, Δ ⁶ γ«ϷϹʹ ⁶ ⁶ . PϷΓϤ ⁵ ₂ ⁶ υ CΔ ⁶ d4 Ϸη ⁶ ⁶ Cβ ⁵ ⁶
Chairman: Thank you. Ms. Brewster.	Δ•거ペϷϹ· • (ϽϞϟႶͿϲ): ·ϭͿϧͼϫϹϷ. Ϲ· >ϟ·Ͻ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. Thank you. Just to be really clear, because sometimes I talk really long and we lose my first point, just to be clear, reconviction does not equal re-imprisonment. Can somebody be reconvicted and not be imprisoned again? Thank you, Mr. Chairman.	>ጵ፡ጋ (ጋኣኦበሀና): ናਰኦ°உ广 ^ϧ . ጋዮ៸ዹጭፖበናላኮዮኇናਰናጋህ. ጋዮረዹጭፖናਰናጋህ ለናኦኮዮኇጭ<ና ላውናሮዮ/ል∿ጋ፞፞፝፞፝፝፝ኁዮናጋንሮፈጭጋጭ. ናਰኦ°ዉ广 ^ϧ , Δ ^ϧ ረ«Ϸርና ^ϧ .
Chairman: Thank you. Mr. McLeod.	Δ•/ペレርኁ• (ጋኣኦበJና): ናਰኦ°ዺ广፞፟፟፟፟፟፟ . ୮ኣር L৬ _C Ϸና.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. Yes, to answer that question, yes, a person that is under community supervision that is found guilty is also considered for that stat. Thank you, Mr. Chairman.	L^bϲϷ Ϛ (ϽϞϞႶͿͼ): ʹͼͿϧϐϥϹϷ, ΔϷϒϘϷϹʹϷ. Δ΄, Δ΄, ΡϷΓϤʹͻͻͿ, Δ΄. ϷϤϚϒϧϷΓϤϹϷ <ϒϧϷϚϐʹϿͿͼϷϹϹϷ<Ϛ ϷႶʹϷϹϚϷϧʹϷʹϺϐʹϞͿʹϭϚʹϷϹϷϥϧʹϷϽʹϷͺͺʹͼͿϧϐϥϹϷ, ΔϷϒϘϷϹʹϷ.
Chairman : Thank you for that clarification. Ms. Brewster.	Δ•/ペレርና• (ጋኣኦበJና): ጋዖィዺጭረበ•bጐσ ናਰ৮°ዺ广•. Γ [、] >ዖ፞ኣጋ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. Excellent. Thank you for clearing that up for	>לי⊃ (ጋኣ፞ኑበJና): ናਰታ≏ฉ୮፞ኮ, ∆ካ⁄ פ⊳ር፞ዀ. ۵΄, ናਰታ≏ฉ୮፟ኮ ር፟፝፝ኇዹ ጋየረฉኈ፝ፘናበ⊲ናĽና.

ma as I avage them it's as for the second start	
me, so I guess then it's safe to assume that the plan of care also includes people who are convicted but not imprisoned; they are a part of this process. Is that correct? Thank you, Mr. Chairman.	ϧͺͺͺͺͺ Ϸͺͺͺͺͺ Ϸͺͺͺͺ Ϸͺͺ Ϸͺͺ Ϸͺͺ Ϸͺ Ϸͺ Ϸͺ
Chairman : It's rarely safe to assume anything these days, I found over the years. Mr. McLeod, go ahead, please.	Δ⊳៸≪ϷϹ· Ϸ (Ͻ ^ϳ ϞϷႶͿϚ): Γ ^៶ Ϲ L⁵ϲͺϷϚ, ⊲Ϻϳʹͽ.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. Yes, a lot of our programming to address recidivism and people who are in conflict with the law. It's offered to our community clients as well. Our community clients take part in programs with the community corrections officer as well, Mr. Chairman.	Lºᡄኦ፡ (ጋኣኦበJ፡): 'dኦ°൨广ঁኦ, Δኑፖ《ኦርʹ፦. ἀ, ኦഛ፦ጋና ርLጋJኈሁ ለলሊኆኈህ፦በፖLኦዎና Δἐ፦ ኦഛ፦ጋና ርĹᡠኄኮርኦኆ ወዉሮጐσ ርLካdϤ ለলሊላሊኦኦኄናርኈጋና, Δኑፖ《ኦርጐ.
Chairman: Thank you. Ms. Brewster.	Δ•/≪ÞϹ ናኈ (ጋኣ̀ኦ∩Jና): ናሪታ°ዺΓ፟⁵. Γነ >⊅່ንጋ.
Ms. Brewster : Thank you. Just to go further on the issue of the 2017-18 annual report that I just mentioned, the report also indicates that "Corrections does have an electronic system that tracks all numbers related to recidivism rates." Further, "In 2018-19 the Division will engage appropriate resources to undertake a project related to recidivism in the territory." I'm just wondering: what was the complete outcome of this work? Thank you, Mr. Chairman.	>ናኑጋ (ጋኣኦበJና): የሪታዲርኮ. ኦየሪኮፖሲካሪት መናጋሪ 2017-Γ ኦውካሪር ላሲ አኮሬ ኮምጋና ኦየሪሞሪ ሲዲዮ የሚያስት መስጥ በላጊ የሚያስት የሚያስት የሚያስት መስጥ በላጊ የሚያስት የ
Chairman: Thank you. Mr. McLeod.	Δ•/«Þር ኈ (ጋኣኦበJና): ናሪታ°ዺ广፟፟፟፟፟፟ . ୮ ^៶ ር L ዾረÞና.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. The project that we undertook for the tracking of recidivism rates is actually a part of that SharePoint site. The SharePoint can run background data through our COMS and actually pull those stats, using formulas within the back of the system, to see who meets the criteria that are currently in custody or in the community. Thank you, Mr. Chairman.	L⁶Δ^{ρς} (ϽʹϞϷηͿϚ): ʹϭͿϒ ⁶ ϿͺΓʹϷ, Δ ⁶ ϒ «ϷϹʹ ⁶ . ϹΔ ⁶ Ͽ Λησ ⁶⁶ ηϲϷ ⁶⁶ /L۶Ϸ ^c ΔϲηγϷʹϧΟΡϭ ⁶⁶ ʹϧϛϚϷ;ϷϳϭͼηϲϷ ^c Ͽη ⁶ σ ⁴ LϿ ϹΔ ⁶ Ϳσ ϭϽͼϲϛϷ;ͼϲϲϭ ³ ϑ ⁶ L ⁶ ͺϳϲ ͼϿͽΔ ⁶⁶ ϹϷϒϲ ⁷ ⁶ ϲϭͿ Δ ⁶ γ «ϷϹ ⁶ .
Chairman: Thank you, Mr. McLeod.	Δ•/《Þር ጭ (ጋኣኦበJና): ናժታ°ዺ广҅ ^ኈ , Γ՝ር L ^ϧ ϲͺϷ ^ϲ .

Ms. Brewster.	רי >לי).
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. Does that SharePoint system speak to other systems or other systems for gathering information about things like recidivism and, more specifically, to allow for comparatives, for example, the overall recidivism rate for indigenous people in Canada? Thank you, Mr. Chairman.	>ኦንጋ (ጋኣኦበJና): የሪታ°ዺቮኑ, Δνረዋኦርና።. ሮ°ዺ bጋርኦペናጋና። ጋናርናልኦሩና። Δσና ር°ህኦ/ኦሩና ላ/°ቦ°_ውና ወኛ «ኛዖበኦペናጋውና ጋኣናኮኣσ ⁱ ና_ንናbΔ ለጋላና።ጋΓኮ ሲና ናንፖርኣኦዮኖሚናጋው Ldሲ°°ህና Δጏ፟፟፟፟፟ሷኇ፦ ኦበና።ርና።ጋና ወሷናሁና። Δνረዋኦርና።.
Chairman : Thank you. In my head, I'm not quite clear on your question. Are you asking if that software would be able to communicate with other jurisdictions' case management software? Ms. Brewster, if you could just clarify.	ΔϧϟͺϘϹͺϧ ͺͺϽϳϟϷͺϽϲ;;ͺͼϥϧͼϫͺϹͼͺͺϘϳ ϽϧϞϲϞϤͼϧͺϹϲϿϤϲͺϤϒͼϥϤϲͺͺϤϒͽϤͺ ϤϧϧϧϫϧϧͼϫϲͱͳϫϔϲϫϷϲ Ͽ; Ͽϳϝ;
Ms. Brewster : Sure. I supposeokay, there are a number of things in my head that I'm trying to get clear; one is whether or not it might help, just to let you know, one of them is whether or not we are able to communicate with other jurisdictions that may house our inmates from time to time so that we know, and an earlier response stated that there wasn't clarity between how we know about if an offender offends somewhere else, right? I think it was Mr. Hayes that said that; I can't remember. I have it written down somewhere.	>> , Δἰ, Δἰ, Δἰ, Δἰ, Δἰ, Δἰ, Δἰ, Δἰ, Δἰ, Δ
Whether or not those systems can interact with each other to share information so that if we have a client that goes down and is convicted for a longer term somewhere else or lives somewhere else and is convicted and then comes back to Nunavut because Nunavut Inuit are mobile, so I'm curious about that and I'm curious about how this system is collecting data that can be used to compare with other data because that's what helps us to make more informed decisions.	CL ^b dd αςσο ^c Ϸ ^s δ ^s δ ^s CDNJ ^a α ⁱ [*] δ ^s L ^b ic ϽኣϚ ^c \D ² σ ^b dδ ^c ³ δ ^s ⁱ ² do NJ ^b D ⁱ L ^b D ⁱ L ^b σ ^b ² do ² d ⁱ ³ do NJ ^b D ⁱ L ^b D ⁱ L ^b D ⁱ ² D ² d ⁱ ³ D ³ D ⁵ σ ² σ ² , ΔαΔ ^c αςσ ^a ³ d ⁵ C ² D ⁵ ⁵ C ² , ΔαΔ ^c αςσ ^a ⁴ d ⁵ D ² a ⁵ ⁵ ⁵ ¹ sba ⁵ CL ^a Δσ ⁱ ² ⁵ ¹ D ² ⁴ a ⁵ ⁵ ¹ sba ⁵ CL ^a Δσ ^{i²²} C ³ D ² ⁴ C ²
Is that clear enough, Mr. Chairman? Thank you.	ערים ייראני יסד־פו ^ש .

Chairman : It's clear to me now and hopefully it's clear to Mr. Mansell as well. Mr. Mansell.	Δ•/<ÞC [•] (Ͻ ^ϳ ,ϷႶͿϚ): ϽΡ/ϲϹΔ [°] ឩ [·] ͽ> [®] Ⴑ, ϽΡ/ϥ [·] [®] Ͻ ^ͼ ϞϷϞႱͻϭ [®] , ΓʹϹͺͺͺϷϞϭʹʹͿϚ. ΓʹϹ ͺͺͺͺϷ;ϭʹ.
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. I thank the Member for the question. The SharePoint site that is going to collect data on our clients wouldn't talk to other jurisdictions in the way you're thinking.	ἰ·ϟϥ· (ϽϞϷͶͿϚ): ·ϭͿϧ·ϫϹϷ·, Δϧϟ≪ϷϹʹ·ͽ. ·ϭͿϧ·ϣϹϲϿ ϹͿϧϥϤ ϤϽʹͽϹϷ≪·Ͻ· ϤϹϷϟϷͼϧϲ·ϽϿϲ ͼʹͼʹ;ϭ·ϤϽϲϹ ϽϞϲϧϞϭϧ ͶͿ϶ϷϟϹϟϹϧ Δϳ· ΔϟϹͿϲϧϧϥͼ ϷͼϧͼϷͶϹϿͶϷϦϧͼϧϹ;ϽϲϿϥͽ.
If a client is a Nunavut offender under our care and they just happen to be in Yellowknife under an agreement or Ontario, we would still have the information about that client, but if they were incarcerated in another jurisdiction and they're the responsibility of that other province or territory, the systems don't talk to each other. We would have to talk to each other, if that makes sense. The officials would have to talk to each other	Ċ°ႭႠ ϼႭᢟᠮ ᠕ᡋ᠋᠋᠋ᠬᠫ᠅ᡋ᠋᠋᠅ᡩ᠙ᠺ᠋ᠬ᠋᠕ᢣ᠌ᢂᢣ᠘ᠴᠥᠴ ᠙ᢣᡆᠦ᠊ᢣᠴᢩᠣ᠘ᡏ°᠊᠋᠋ᡦᡃ᠅ᠺ᠅ᢉ᠋ᢓᡣᠺ᠋᠋᠕ᢋ ᡧ᠋ᠬᡆ᠌᠌ᢓᢦᡏ᠋᠋᠅ᡱ᠅ᠺ᠘᠋ᠺᡃᡶᢣᠺᠴᡆ᠋᠋᠋᠅ᠫ᠋ᢕᠧ ᠌᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᡪᠺᠺ᠋᠋ᠮ᠉᠙ᠯᡆᠥ ᠺᡁᢣ᠌ᢂᡄ᠌᠌ᢧ᠖᠅ᡘ᠌᠌ ᡆᠺ᠄ᠫ᠋᠅ᢣ᠘ᠦᢂ᠋ᡬ᠌ᡆᡘᡀᢁ᠋᠈ᡣᡄ᠖᠅ᠨ᠘ᡷ ᡆᡬᠫ᠋᠅᠘ᡦᢂᡩ ᡬ᠋ᡬ᠋ᡁᡘᡁᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ ᡬ
With respect to comparing data, we would have to pull the data on our side, get the information from our partner jurisdiction, and then compare it physically. The system won't do that on its own. Thank you, Mr. Chairman.	᠌ᡄ৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾
Chairman: Thank you, Mr. Mansell. Ms. Brewster.	Δ•/«ϷϹ· • (Ͻ ^ϳ ,Ϸ⋂ͿϚ): ·ϭͿϧͼϫϹϷ Ϲ·Ϲ Ϲͼϟϭ·. Ϲ· >ϟ·Ͻ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Mansell and Mr. Chairman. Your response just reminded me of another question that I have and that's the question ofyour response indicated that sometimes we have agreements with other jurisdictions to take our inmates, and I'm wondering if we have reciprocal agreements that allow Nunavut Inuit to come back to Nunavut to serve terms if they're under two years. Thank you, Mr. Chairman.	>>) >>)
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ•/«Þር፣ • (ጋኣኦበJና): ናਰኦ°ዹ广፞ ^ኈ . ୮ ^៶ ር Űィ⊲ [֊] .
Mr. Mansell: At this time we don't have	ϳͼϟϭ· (ϽΫϟͶͿͼ)։ ϳͼϭϲ ϹϪͰϪͼϽͽϷͼϧϤͼϽͿͼ

agreements where we will take clients from other jurisdictions. We will take federal clients who have completed their sentence at the CRC here in Iqaluit, which is the halfway house, but we don't take Inuit offenders who have been convicted in another jurisdiction. Thank you, Mr. Chairman.	⊲ిగె?౧ౕౕ७Þిిగ్రెఎ్ ౫ీౕు ఎ౫ిగిరా వె వె టె అంలాలాలు వింగాం విం విం విం విం విం విం విం విం విం వి
Chairman: Thank you. Ms. Brewster.	Δ•/«Þር፣• (ጋኣኑበሀና): ናਰት°ฉ广•. ୮ [,] >ጵንጋ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. Why not? Thank you.	>፦ኦ>) (ጋኣትበJና):
Chairman: Mr. Mansell.	Δ•거≪Þር ጭ: ୮ ^៶ ር Ű거<٢.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. Our first priority, especially with the new facility, has been to provide adequate housing for the clients that we do have. We have a large number of clients that were still out of territory, so our first priority was to get them back.	Ĺºᠨᡧ (ϽϞϷႶͿͼ): ჼdϧ°ႭϮϷ, ΔϷϟ≪ϷϹʹϷ. ϟϿ·ϲ·Ϸ·Ϛʹͺϐ·ϹϚʹϺͿͼ ϿϹͺͿͼ ϤϿ·ϲͺϷϟϐͼͿϤϚϺ°Ͽͼ ͺϫϤͺϷϽϹϷ ͺϫͺͼ;ϐͼϞͺʹϐͼϟϤͼϭʹϿϹͼ ͺͶͿ϶ϷϟϹͼϫϲ ; ;ϿϴϲϿͼ ϲϿϲϿͼ
Now that we have our clients back, we can start looking at other agreements. A lot of the clients are the Inuit clients who may be in other jurisdictions that have taken up residence in other territories or provinces. At this point there is not always a desire for that client to come back because their home or residences may be in Ontario or somewhere else.	CΔL ϷՈჼ፥ϟL≪ϲϭϲ·ϚͰϞϹ ϭϚϟ·ϿՈ·Ͽ ΔϿΔϚ ϷϿʹϭ·ჼϞϷϭͺϔϲϷ ϭͰͺϿ ϭϟʹϘͼϷ ϿϱϹϲ·ϭϭͿϹϭϷϟʹϞͿͱϹͱͺϹ ϷϿϹϷϚ ΔϿϭϭ. ΔͺͰϷ ϷՈϨͰϛϞΔͼͺͼϚͼͺϘͱϹͱͺϹ ΔϿΔϚ Δϛͺʹϒϲ ϱϲϭͼϭʹϳͼϷ ϭϪͼϽͼ;ϟϹϭϷ;ϹϷ Ͽϼ·ϐϨͰϭͼϧϞϷϲ·ͼϟͶϷ.
In short, what I can say is that our first priority was to open the facility that would allow us to bring our clients that we have serving outside of Nunavut and get them back, and then now that we have those clients back, we can start to look at possibly opening up or engaging in those discussion to have those agreements with other jurisdictions. Thank you, Mr. Chairman.	/ዎ՟ሮኦኑትቭሊታዎና ር፟፟፟፟ዺ ዻ፞፞፞፞ጏ፟፟፝ኯፘ ዾዺዎዛር በJታኦሬኦኈጋልσኁ፞፞፞ ታረበናቡ፟ኇናጋ፝፝፝፝፝፝ ዾዺዎና ኦበና፞፞፞፞፞ጘጏዮና. ር፟፟፟፟፟፟ ዕብጐታደናታላሮናኒር ፚዛኒቴ ናዖርናፖሩና ላJ፝፞፞፞፝፝፝፝፝፝፝፝ ናዖናንሩና ናላJ፝፞፞፞፝፝፝፝፝፝፝፝፝ ላታኒቴት እምና ላታ ይትት ይትት ትምና ትምና ትምና ትምና ትምና ትምና ትምና ትምና ትምና ት
Chairman : Thank you. I believe Mr. Mansell wants to supplement that response. Go ahead, please.	Δ»/«Þር። (ጋኣትበJ፡): ኀժ۶°உ广ঁ ላዛຼጋ ୮୯ ፲॰구ዻ Δᡄቦ⊲₽L ^₅ ₫ኄĹͿ, ϧϟፖቦና.

Mr. Mansell : Just to elaborate a bit that historically we have been the jurisdiction that didn't have capacity for even our own clients. The Aaqqigiarvik opened in September. We're bringing it online, ensuring that we have all of our clients at home, and we can start maybe to look at these types of things now that we have a state-of-the-art facility that has capacity.	ἰ·ϟϥ· (ϽϞϷͶͿϚ): Δ, ϷʹͽϲͺϤͽϐ·ϭϽΔ°ͺͼͺʹͺͻʹ·ͺϦͺϹΔͺϹ ^ͼ ʹϧͺϤϭͼ Λ;Ϳͺϲ;ϲʹϫϪͼͺϿϔͺͼͺϲϷ ^ͼ ʹϒϾͺͼͺϚͺͺϤʹϲʹϲʹͺϿͼʹϚ ϐͺͺϹ;ͼϲϿ;ϐϲϢͼϫͼͺϫϲϲϫ Δϲͼ ϷͶͼͼϲϲϲ ϤϿϲͺϲ;ϳϗϿϲ
When Baffin Correctional was our main facility for male offenders, we were six to a room, so we just didn't have capacity to take anybody but our own clients. Now we can maybe start looking at those types of things, but we don't have those agreements in place yet. Thank you, Mr. Chairman.	[;] ΡΡ·ϹʹͺͻͱΓͺΔϷ;ʹ [;] ·ϹϷϪ ^ͺ ·ϧͺϤʹϞϽͶͺϼϲ ϤϼʹϲͺϲϟϫʹϧϥϹϷͱͺͰϛͺϥʹϗϭϭʹϲϷ; ^ϳ ʹϞͿͱͺϹ Δ ^ͺ ϧͻ <mark></mark> ϝ;;ͽϥϹϷϒ;ʹͿϚͺϹΔͺϳϷ ͶͿϟͼϞϪ ^ͼ ͺϫϿ ^ͼ ͺͼͺϷ ^ͼ ^ͺ ϔ ^ͼ ͺϲ Δϟ [;] ͽͶϟϲϞϪ ^ͼ ͺϫϿ ^ͼ ͺͼͺϷ ^ͼ ^ͺ ϔ ^ͼ ͺϲ ΔϼʹͼͿͶ·Ϻ ^ͼ ϭ·, ϷϟϤϭϲϲͺϤϟϤϭϷͺͶͿϟϫϭͼʹϭϷ Ϥʹ ϒϝϽϳʹϧ ^ͼ ϧͺϪͼϟ≪ϷϹʹͼ.
Chairman: Thank you. Ms. Brewster.	Δ•/«Þር ጭ (ጋኣኦበሪ): የሪታ°ፈ广். ୮ነ >ጵነጋ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. What's the average length of stay for clients who are in remand before they're actually ? You can correct me if I'm wrong, but I believe that clients who are in remand aren't necessarily considered as though they're imprisoned. Would they be considered for this case management program? Thank you.	>ትንጋ (ጋኣትስገሩ): የሪታዲስዮ, ፊዮረዳኦሮጭ. የኦወበህኦሁናሩ ሮሶሪላ በህኦኦሪዮሬናልናት የህዳና ሮሶሪላ በህኦኦሪዮሬና የህናዮራንና በህኦኦሪዮሬናር የህናኦርኦሪስጋና ለሀሰኑ ላኦሬና የአረገና ልሪሆኖ ጋህ ርሆዲ? የሪታዲስኮ.
Chairman: Mr. McLeod.	Δካ/≪Þር⁰ : ℾ՝ር Լ⁵⊆⊳ና.
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. I don't have the stats on me right now as to what an average count would be. Our remand and sentenced clients have the same ability to access the programs that we offer and the case management services that we provide. Sometimes those services are not desired through the fear that it may show guilt of some kind before going to a hearing, but we strongly encourage all of our clients, regardless of whether they're sentenced or remanded, to take part in the programs. Thank you, Mr. Chairman.	L⁶Δ⁶ (Ͻ ¹ , λημο): ¹ ⁶ ⁴ ⁶ ⁶ , Δ ⁶ ¹ ⁶ ⁶ ⁶ , Δ ⁶ ¹ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ , Δ ⁶ ¹ ⁶
Chairman: Thank you. Ms. Brewster.	Δ•ታ≪ÞϹ· • (ጋኣ̀ት∩Jና): ናਰ⊁⁰ႭՐ҅•. ୮ [,] >לי⊃.

Ms. Brewster: Thank you, Mr. Chairman.	>፦/>) (ጋኣትበሆ): ነሪታ ወርኮ, Δυλ «ኦር».
•	
That begs another question and that is: what	۵٬٬۰۵۱ ۵۰ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵ ۵
sort of confidentiality can clients expect? Are	
they able to take part freely in, for example,	
anger management programs, addictions	᠘᠘᠃ᠰᠴ᠋᠆᠖᠂ᡬᢗᠫᡣᡗ᠊ᠴ᠋᠕᠂ᠳᢄ᠉ᢆ᠆᠃᠘᠂ᠺ
programs, or family violence programs	᠘ᡄᢂ᠆ᡆ᠆ᡠ᠂᠘ᢞᡐ᠋᠁᠅᠅
without fear of what they share in their	᠕᠊ᡦ᠋᠊ᠴᡃᢗ᠘ᡄ᠘ᢞ᠋ᢩᡆ᠂ᠳ᠋᠋ᠴ᠋᠋᠘ᡄᡤ᠋ᠴᡄ. ᡤᡃᢐᡆ
healing process being shared in court? Thank	᠘ᡃ᠋᠘᠋᠊ᡠ᠊ᢁ᠆᠋᠋᠉᠆ᠬ᠘ᠴ᠘ᡨ᠋ᠴ᠘᠋ᠴ
you, Mr. Chairman.	$L\Gamma$ አኈበሩ_ጋቦሩ. Δ ኈ፟፟፟፟፝፝ካጋሏልኑΓ
	᠈ᠡ᠋᠆᠘ᡃ᠖᠆ᢣ᠖ᠴ᠕᠋᠋ᢄᡷ᠘᠆ᡁ᠘
Chairman: Mr. Mansell.	∆ [⊾] ୵≪⊳C ^{๎เь} .
Mr. Mansell: Thank you, Mr. Chairman.	Δ•/ペϷር [•] »: Γ ር Űረ⊲ ^ϲ .
The fact that they're taking programming	
	Ĺᠳ୵ ᠳ (ϽϞ᠈ᠺ᠒᠋᠋ᡗ): ᠖ᡃᠯᢞ᠋ᢩᡅᡏᡃ᠋ᡟ, ᠘ᡃᡟᡘ᠙ᠵ᠋ᡬ᠅
would be disclosed, but if they disclose	CΔL ᠕᠆᠋ᠬ᠕᠆ᠬᢦᡃ᠋ᡪ᠋ᡏᠣᡃ᠘ᡄᢂ᠋ᡄᢂ᠋ᢅᡆ᠋ᡨᠬᢩᢁᡪ᠘
information during the programming with a	ᡔ᠋ ᠫᡪ᠋᠋᠋᠋᠅ᢕ᠘ᢣ᠋᠉ᠫ᠘ᠴᡏ᠋᠅ ᡏᡗᡏ᠋ᡆᠴ
counsellor, that information would be	᠘᠔ᢞᢛᢗᠵ᠘ᢞᡢ᠆ᠴ᠐᠆᠄᠂᠂᠂᠂᠂᠖᠋
confidential. Thank you, Mr. Chairman.	
Chairman: Ms. Brewster.	
	Δ৬/ペϷϹ [;] Γ [,] >Ϛ [,] Ͻ.
Ms. Brewster: Thank you, Mr. Chairman.	
Thank you for those responses. Is there a	>ዸיל> (ጋኣትበሀና): ናਰታ°αΓ້ ⁶ , Δ ⁶ γ≪ϷϹʹ ⁶ .
managed alcohol program for Inuit or clients	²
if they enter the correctional facilities? Thank	
you, Mr. Chairman.	
jou, mit channain	ᢙᢩᡄᡄᡝ᠔ᠺᢣᠣ᠘ᡏᡏ᠋ᠴ᠘ᠮᡃ᠂᠘ᡶᡘ᠁ᡬ
Chairman: Mr. Mansell.	᠂᠔ᡃᢞ᠌᠌ᡆ᠋ᡏᡃ᠈,᠘ᡃᢣᠡ᠙᠋᠌ᢂ᠋ᢗᡬᡃᡃ
Mr. Mansell: Mr. McLeod can correct me if	Δ•거《Þር [•] ፦ ୮ ር ፲ ²거석 ^ﺩ .
I'm wrong, but we give our clients medical	Ĺºᠠᡧ (ϽϞϷႶJႽ): Γᡃᢗ ᠘ᡃᡄ᠌ᠺ᠋᠋
support and counselling, but we wouldn't	ᡩᡃ᠋᠉᠋ᡏ᠕ᡩᢘ᠘ᡩᢣ᠘ᡩᡑ᠘ᡩᢘ᠘ᡩ᠕᠕ᡩ
provide them with alcohol upon intake.	ᢤ᠋ᠳᡏ᠋᠋᠉ᠫᡄᡅ᠋᠋᠋᠋ᠳ᠖᠘᠋᠋ᢣᡲᢛᢗᡪ᠋ᠴᡆ᠋᠌ᡐ᠋ᡗ᠙ᢣᡐᠥᡄ
	᠘ᡏᢦ᠋᠋ᠴᡃᡃ᠋ᠫᡃ᠋ᡥ᠋ᠬ᠋ᡥᡆᢣ᠋ᢞ᠋᠋᠋ᡥᢉᢗ᠋ᢟᠺ
Chairman: Thank you. Ms. Brewster.	
	Δ•/«ϷϹ ና• (ጋኣትበJና): ናሪታ°ዺ广፞ ^ኈ . Γי >ליጋ.
Ms. Brewster: Thank you, Mr. Chairman. I	
don't want to make any assumptions,	ፘኯ፞፞፞፞፞ (ጋ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ጏኯ፟፟ כי יֹל (כיי שבר אר שבר אר
obviously, without actually having	╘鸬Ლ२Იℾ℠Ϸ℠Ხ℆ℰ⅌⅁ℶⅆ℠℈℀し. ՃĹ℠
information to back it up, but perhaps you	ϽϞႱჼኣჼႱႾႭჼჼႶჂჂႱ የረ⊲Ⴋ ჼႦ⊳ჇႾჂჂႱ
have information about how many clients	᠈ᡃ᠋᠋᠋᠋᠋ᡃᡷᡄ ᡄ᠋᠘ᢛᡇᡆ ᠐᠋ᡣᢣᠵᡧ ᡆ᠋ᡃ᠋ᡏᠳᢛ ᢂ᠋᠉ᡷ
come into your system who either self-	۲۹ <u>د د د</u> ۵۰ ک ^ی ک ^ر ک ^ر ک
disclose or who medically indicate addictions	
to substances and specifically alcohol. Thank	
1 0	
you, Mr. Chairman.	

Chairman: Mr. Mansell.	Δ^ϧϟ≪ϷϹ^{;ϧ}: Γ ^៶ Ϲ Ĺ ^ͽ ϟ⊲ ^៹ .
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. I thank the Member for the question. I don't have a specific number, but I would say most of our clients have addictions issues when they come into our care. Thank you, Mr. Chairman.	Ĺºፖላ· (ጋኣኦበJና): ናਰኦ°ዺ广ঁኦ, Δኦፖペኦርና።. ናਰኦ°ሲ广ኌ ላለኈዕበኦጚJና. ሲኣኦበዛኪሲ°σ ለናኮ°∿ቦኦሮፈና።ጋ°ሁ የረላው ኦጔናσጭኣՃና ላቲዖበናኦኦናናጋና ሲኦታሪር ናਰኦ°ሲሶ, Δኦፖペኦርና።.
Chairman: Ms. Brewster.	Δ^ϧϟ≪ϷϹ^{;ϧ}: Γ', >Ϸ΄Ͻ.
Ms. Brewster : Thank you for that response. I'll just move on, I guess, to the question of how. Can you talk to us about how and whether or not family and community members are involved within this case management system? Thank you, Mr. Chairman.	>ት'ጋ (ጋኣትበህና): የժታ°ዺ广ካ የ▷ንጘበጋና.
Chairman: Thank you. Mr. McLeod.	Δ•/ペϷϹ ናኈ (ጋኣኦበJ ^ϲ): ናਰኦ°ዺ广 ^ϧ . Γ [、] Ϲ L ^ϧ ϲͺϷ ^ϲ .
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. As recently as a couple of years ago, we started to expand our case management process in our connection with the family. We have worked with the Department of Family Services as well to try to bridge those gaps between the offender or the client and their families. We're looking to further provide even marital or spousal counselling and support to address spousal violence.	L⁶C^{PC} (ϽʹϧϷηͿͼ): ⁵ d۶ [°] ^Δ t [°] , Δ ⁶ ν ² ^Φ ν ² ⁶ . CΔL ϷΡϷ ⁶ L ⁵ ² ⁶ dσJ ⁶⁰ ⁵⁰ ⁶ d ⁶ ν ² ⁶ ⁻ ² ⁶ ² ⁶ ² ² ¹ d ⁶ ν ⁴ ²
We started a program a couple of years ago as well, which was the "My Father's Voice" program where clients were able to read books and audio to be provided to their children so that their children still had a connection to their voice and know their parent when they return to the house. Thank you, Mr. Chairman.	ለቦላኈረረውኈረርናን ኦዮኦ ሬናትርው ላσታናፑ፨ ላርርር σለኈር ርሏኦኦላፑ ኦናኮሮቪን°ዹኈ፝፞፝ዾበ፝ ር፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ ሮካሪላ በታኦኦረርና ርናሲኦን°ዹኈረብና ኌ°፟፝፞፞፞ኇና ጋኁን°ዹኈረብና ኌ ርርኮዕዹ°ኈር ላኈቦናናረኦ°ኈቦ°ኇናΓኇ፟፟፟. ናዕኦ°ዺቮ፟፟ ሏዮረ«ኦርኈ.
Chairman : Thank you. Ms. Brewster. Sorry. My apologies. Mr. Mansell, you wanted to supplement? Go ahead.	Δ•/≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷႶͿϤ): ʹͼͿϧ·ϫϹϮ·. Γ՝ >ϷʹϽ. LΓ⊲ͺϫ·, ΓʹϹͺͺL°ィϭ·, ΔͺͺϹϭϷϹϚ ϧͺϥϲϲ
Mr. Mansell: Thank you, Mr. Chairman.	፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ዾኯዻ (ጋ፟ኣኦበJና): ^ና ሪሃ ዉ广 ^ኈ , Δ ^ϧ ፖペϷϹ ^{·ϧ} .

Just one addition that has been very well received at the new facility is we now have videoconferencing capabilities so that clients can stay in touch with their family via iPad. Over the Christmas holidays alone, I think over 200 times the system was utilized so that clients could speak with their families. Through technology like that, we're improving family relationships as well. Thank you, Mr. Chairman.	ϤϹϷϟϽΔ [°] Δ [·] Δ _C ΓϤϽΔ [°] Δ [·] Δ ΛϷΓ [·] νϷ [·] ⁻ Δ [·] ⁻
Chairman : Thank you for that. Ms. Brewster.	Δ•/ペÞር ᠬ• (ጋኣኦበሀና): ናਰኦ॰ഫ广•. ୮ኁ >ጵንጋ.
Ms. Brewster : Thank you, Mr. Chairman. Thank you for that response. I think that involving family and community in rehabilitation is paramount to success in just rebuilding relationships and maintaining those really important ties, especially to children.	>స్') (ϽʹϞϷͶͿϚ) ·ϭͿϒͽϫϹʹϷ, ΔϷϒϘϷϹʹϷ. ·ϭͿϒͽϫϹʹϲϿ ΡϷʹϞͶϹϒ·ͽϚ. Δ, ϹϹϐϫ ΔϲϷͶϚϒϨϐϭ·ͽ ΔϲϹʹϭϷ ϿϫϲϐϭϿ ϹϹϒͽϚϚϭϭͼͳϷ ϐϞϒϚϒϤʹϲϲͺϽͶϷͿϐϫͼʹϹϚ ΔϲϹϼͼ ϭϪϚʹϲϫͼ ΛϿϭʹͽϽϹʹͻ ·ϷϽ;ʹϧϧϲϧϷ;
Just going back to Mr. McKenzie's response earlier regarding audits to federal and correctional services in Canada related to rehabilitation programs, Mr. McKenzie, I think, indicated that Actually both Mr. Hayes and Mr. McKenzie responded to that now that I see, so there were some indications in that response about monitoring and reporting that information systems are really important to allow management to have oversight and to communicate that oversight in their programming.	ϷΛԵΔ°ฉʻɔ∿υ Γ'C LP°łϷ PϷኣረΛቦႪԵϷϳͻͼ ϷϭͼΛϭႪ ʹϧϷϷϞϳϭϷϷͿϲͼ υ«LϽʹϷϷϭͼ Ϥͻʹϲϲϟϫϲϲϫͽʹዮϭͼ CLϷϭϤ LΓኣ2ΛϷ≪Ͻͼ ΛʹͻϹ. Γ'C Lbł° ϷʹͽϭͼϷϷϞϹ, ϭϞϳͼ Γ'C ΗσάνCϷʹͼ LP°łͻ PϷʹͽϭͼϷϷϫLΛϷ ΡϷϞϨϽʹϷϹϭ ΔLΔϲ΅ͼϭϳϫʹͼϷϷϞLC αϷϲϟͼϽͼ Δυστέστο Δναστο σίο σίο σίο σίο σίο σίο σίο σίο σίο σί
I have worked within the health field for a number of years and there's a program that's basically continuous quality improvement, CQI is what the health field uses, in order to continuously review, report, and share information about health care delivery, and of course to ensure that any errors, whether they be small or grievous, are addressed and used to improve programs and services. I'm wondering if there is something similar when it comes to correctional services and	٨٣٣٩٩ ⁴ ⁶ σ4 ⁶ ⁶ ⁷ ⁴ ⁶ σ4 ⁶ ⁶ ⁷ ⁵ ⁶ ¹ ⁵ ⁵ ¹ ¹ ⁵ ¹ ¹ ⁵ ¹

specifically in rehabilitation programs. Thank	᠕ᢗ᠋ᡝ᠋ᡃ᠋ᡋᡃ᠘ᢣ᠋ᡠᡄ᠘᠋ᡩ᠘ᢂ᠕᠘ᡩᢛᢕᢂᢂᠵ
you, Mr. Chairman.	᠈ᡃᡆᡃ᠆᠋ᠴ᠋ᡏᡃ,᠘ᡃᢣ᠋᠙᠋ᠵᡬᡃ᠋
Chairman: Thank you. Mr. Hayes.	
	Δ৬/ペϷርናゅ (ጋኣንትበJና): ናਰአኖዉ广ካ. Γነር ዘ⊲Δነ.
Mr. Hayes: Thank you, Mr. Chairman.	
	ᡟᡟ᠋᠋Δᡃ (Ͻᡪᡝᢣ᠋᠒᠋᠋᠋ᡗ᠄᠂ᢅᡆᢣ᠋ᠲᡅᡤᢆ᠂᠋ᢃᡃᢣᠲ᠋᠘ᠮᢈᢕ᠉
Thank you for the question. I would answer	AN™dC > N™NO /: 07 CE : 07 CE : CP AN™dC > NHO /: 07 CE : 07 CE : CP
by saying that in a principled way, the use of	Δ.Δ. ζ.δ.δ. ζ.δ.δ.δ.δ.δ.δ.δ.δ.δ.δ.δ.δ.δ.δ.δ
information about an individual who may	ᡩᠣ᠋ᡏ᠋᠋᠖᠘ᢧ᠈ᢗ᠊᠔᠐᠀᠙᠙᠋᠃᠋᠂᠑᠐᠈ ᢤᠣ᠋᠋᠋᠊ᡏᡬ᠖ᢘᢩᢛ᠙ᡗᡔᡄᡅᠦᢛ᠈᠋ᢄᡃ᠔ᡔ᠘᠅᠋᠖ᢂᢣ᠘ᠺ
have multiple interactions with the	
correctional system, much like I think you	
might be referring to in the health context, all	
of that information will be important to tailor	$C \triangleright \supset \flat \subset \triangleright \checkmark \lt \lt$.
the rehabilitation efforts towards that	
individual.	
I don't mean to suggest in any way that this	
is happening, but I think that it would be a	
mistake to look at an individual's interaction	᠌ᡈᡃ᠘᠋᠋ᡰᢣᢩ᠉ᡥ᠋ᠫ᠋᠉᠂᠘᠋ᠴᡐᠥ.
in isolation each time with the correctional	C°< ለዛL心ዾ፞፞፞ጚዀ ኄዾዾኯኄ፞፞፞ፚዀ ኄዾዾኯፚዀ
	ᡣᡣ᠋ᠺ᠋᠋᠋ᢛᢣ᠘ᢣ᠋ᡏᡃ᠘᠋᠋ᢣᡲᠣ᠊᠋᠋ᡏ᠉ᠫ᠋᠉᠂᠋ᢑᠴ᠋᠋᠉᠘ᢣᢁ᠘ᢣ᠋᠉ᢣ᠘ᢣ᠘ᠺ
system. This is where the importance of a	᠕᠌ᢂ᠆᠉᠂᠕ᢄ᠕᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
continuous and accessible data system will	⊴୰୷୷୶୶୰୰୰
support the rehabilitation and better	
outcomes for individuals who do happen to	
encounter the correctional system.	
Mr. McKenzie may have something to add	ᡏᡃᢗ᠊᠘᠋᠋ᡥ᠋᠆᠘ᡄᡃ᠋᠋ᢨᠣ᠋᠋᠋ᡕᢞ᠋ᢩᡆ᠋᠉᠋᠋᠋᠋᠋᠉᠋᠃
there, but that's it for me, Mr. Chairman.	<u> </u>
Chairman: Thank you, Mr. Hayes. Mr.	Δ•/ペÞር ጭ (ጋኣትበJ ^ኗ): ናਰአቄዉቮካ. ୮ [,] ር LP°ረ.
McKenzie.	
Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman.	
Maybe just to reiterate, the establishment or	
the creation of something like the SharePoint	
site, not only will it help in terms of	
	LP° 7 (ጋኣኦበJና): ^ና ሪታ°ዺ广፟ ^ኑ , Δ ዮረዮር [፡] ኑ. Δ ^լ L [·] b
documenting and the individual provision of services to individuals within the system, but	$\mathbf{LP}^{\bullet} (\mathbf{J}^{\bullet} \mathbf{L}^{\circ}) \stackrel{\text{\tiny (0,1)}}{\to} \stackrel{\text{\tiny (0,2)}}{\to} \text{\tiny (0$
•	
I believe, as the Member of the Committee	SharePoint Codd Abts of the Start
was asking and mentioning, is that it also	
supports not only the oversight to ensure	
from an accountability perspective that it's	
taking place but also over time to be able to	
see are there any patterns or trends in the	کےکے کے کہ
information that could result in changes to	
the types of programs that are being offered,	᠈ᡩᢣᡐ᠋᠆᠅ᢣᢗᢂᢞᢩᡄ᠖ᠴ᠈᠆ᡧ᠘ᢣ

I think the reference to the bilateral لمدده به مرده الم agreement, if I'm not mistaken that the ᠋᠍ᢤᠣ᠋᠆ᡐᡃᡅ᠋ᠴ᠋ᢕ᠆ deputy from Justice had mentioned, with ᠘ᡩ᠘᠉᠋ᢙᢣᢙ᠘᠅ᠺᠴ᠕᠉᠘ᡔᡧ᠘ Correctional Services Canada on a sexual ᡃ᠋᠋᠋᠋᠋᠘᠋᠋᠋ᢉᢣ᠌ᢂ᠋᠆᠆᠆᠖ᡬ᠆ᡆ᠕ᢂ᠆᠆᠖᠘ offenders program. I think they all speak to <u>አር የትንታው የግራ ወይ የትንታ ዓብራ የትንታ የ</u> the value of information, so not only from an ᡃ᠋ᠳᢧᢛ᠊᠊ᢩᠯᢛᡃ᠋ᢪᠡᡳᢦᢓᢛᡆᢛ᠕ᢗ、ᢣᡆ᠊ᢀ᠋᠘ᡎᠵᡕ individual perspective but also from a ⊲▷ċႪርናር ∆_)⊲σ. ርຩ୧ b∩ႪჇ∆୧ና⊂⊲σናΓႦ broader system perspective and how can it be improved and what kind of gaps could be ۶d۶°۵,Ľь filled, and that I think comes out of not only collecting but using that information to help inform decisions. Thank you. **Δ•/<>C**•• (ጋ¹,) በJ²): ነሪታ ሲ⁵• () በ Chairman: Thank you for those responses. >לֹ>. Ms. Brewster. Ms. Brewster: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. McKenzie. You actually ᠂ⅆᢣᢩᡆᡤᡃ᠋ᠴ. ᢗᡃ᠙᠊ᢂᡣᢛ᠐ᢛ᠋ᡌᠵ᠘ᢑ᠘ brought me right back around to the question ᡏ᠕ᢛᡆᢕᠾᠣᠲᢛᠹᠵᠷ᠊᠙ᠭᡄ᠆ᢛᡬᢛ ᡬᢛᡆᡆ that I plan to end off on, which is related to <u>ለን</u>ረበናውጮጋልና ኦናውኦረሲጮይኦታ ልጮይፈራኑዀሰና our deputy's statement about the work being ᠋᠂ᡃᡃᠣ᠋ᠴ᠋ᡃ᠋᠕᠆᠋ᡣ᠙᠆᠋᠆ᠬᢞᡄᡐᡃ᠘᠋᠋᠅ᢆ᠘ᢗᢂ᠋ with our federal partners related to ᡁ᠙᠘ᡃᡃᡆ᠋ᢞᡥ᠊᠋᠆ᢑ᠕᠆᠋ᡣ᠋᠄ᢣ᠘᠋᠋᠋᠖᠆᠆᠘᠂ᢣᡧ᠒᠋᠄ᡌ᠉ᠫ᠘ᠺ rehabilitating sex offenders. We have data ᠂ᠳ᠋ᠴᡧᢐᠣ᠋᠊᠋᠆ᡧ᠋ᠴ᠘᠊᠘᠘ᡄ᠋ᢧ᠘᠆ᡁ that speaks to the number of Nunavummiut who have experienced sexual abuse and ᠂ᡃ᠋ᡰᠵ᠈ᡆᠴᡐᡃᡗᠵ᠅ᠳᡐ᠈ᠳ᠘᠉᠂᠕ᡧ᠉᠉᠕᠕᠉᠉ sexual-related crimes. ᠂ᠳᠣᢢ᠋ᠣᢦᢢᡄ᠋᠋᠆᠆ᡎ᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕ ᠈ᡃᠣ᠋ᢩᠴ᠋᠃᠘ᢣ᠋᠉᠊᠋᠘ᢣ᠘᠊᠘ I'm wondering if you could talk a little bit more about that program. How is it delivered? What are the measurable results ᠂ᡃᠣ᠋ᠴ᠖᠆ᡩᢛ᠙ᢣ᠘ᢞ᠘ᢞᡠ.᠂ᡃᠣᠴ᠘ᠫ᠊᠅᠙ and how long have you been implementing ᠋᠄ᡃ᠋ᡰ᠋ᢄᡩᡐᢩᡄᢑ᠕ᢣᢂ᠖᠘ᢆᡧᢙᢑᢕ that work in partnership? What's the model? ᢀ᠆ᡄ᠋ᡝᠯᡏᢛ᠈ᠳᠣ᠘ᠴ᠂᠕ᡆᠣᠵ᠋ᢕ᠘᠅ ᠸᢛᡆ Who is delivering it? Is it by a psychiatrist? Is it by corrections staff? Is it by people within Nunavut or outside of Nunavut? ٨٦٦٦ ٢٩ ٢٩ ٢٩ ٢٩ ٢٩ ٢٩ ٢٩ ٨٢ ٨٢ Thank you, Mr. Chairman. تخ ْذِ≫ٌ ♦ حەر∆ ئوم تخ ْذِ≫ْ◊ Chairman: Thank you. Mr. McLeod. **Δ•/<>C¹** ()ⁱ, And^c): ¹d⁴⁶ C¹. Γ¹C L⁶C². Mr. McLeod: Thank you, Mr. Chairman. As **Lゥニアィ** (ጋኳትበJና): የሪታ° ወርঁ⁶, Δ⁶ፖ ペレርና⁶. Mr. Mansell had stated earlier, the program is ⊳₀⊳₀⊳∿۲۵ ⊲⊳₋ز⊷∿۲۲۵ ۲۵ ک not up and running yet. We're still in the process of developing that with our federal

 $\Delta \Gamma \Gamma P \nabla \Delta c \wedge P \nabla A \nabla \Delta \sigma$

how they're being delivered, and also gaps

that could be addressed.

counterparts.	
Some of the things that we have discussed with Corrections Services Canada is the proprietary nature of the program and the need for it to stay consistent and not be changed or amended. One of the pieces that we are looking at is having Inuit facilitators also involved and one of the key components of that Inuit sex offender program is the participation of Inuit and Inuit elders in that program.	Ϲʹ·ϐϤ Ϸʹ·ϐϷϟͺͺϟͺͺͺͰϧͽͼͺϐϫͺϹϹ Ϥϼ·ϲͺͼͱϟϭϲͺͺϧϧϐͼͺϹʹ·ͼͿϤͺͺͺϥʹͼͱϷ;ϟͿϧͼ Ϸͺͺϐͺͺϫͺϫͺϫ Ϥϒ;ϸ;ϾϲͼϫϹ;ϫϿͿͺͺϹͱͺͺϘͺϷͺϾͺͿϲͺϷ ͼϷϫ ϫ ϫ Ͽ ϫ ϲ Ϸ ʹ ϐ ϫ ϲ Ϸ
Currently right now I've had our psychiatric nurse involved in the preliminary discussions for that program development. I have also been involved at some level with those discussions. We're looking at the possibility of even having some shared federal resources to help us provide that and launch that program locally.	ርኮላ ፟ዾ፝፝፝፝ዾ ሏረርヘኦ ዺፇ፝፝፞፝፝፝፝፝፝፝፝ የዖናንናኮርጭጋኈ ዖዹታራ ሏረዾኇዻናዸ፝ኈ፟፟፝፝፝፝፝፝፝፝፝ ላድኦናኮሪዮፕጚጐ ኦናኮኦሪቦና ጋነ ናዖናንረያና ሪኦጋንጋና ለኆኊናኮበሶኴር ኮፈርኦና ሁጄኒኮታዮም ር፝፝፝፝፝ዹ ጜኈዖናሥ፝፞፝፝ዹናኇኇ፝ጏ
Some of the struggles that we have especially with sex offender programs is the anonymity of the clients that are taking part in that program, especially in the custody setting. If you're taking part in a program like that or you're seen to be taking part in a program of that nature, you're at very high risk of being victimized yourself by other clients. Part of the struggle that we're looking at right now is how we provide that programming without identifying the clients to the population.	Ϲຩͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺͺ Δϧͺ;ϯͺͺͺͺͺͺ Δϧͺ;ϯͺͺͺ Δϧͺ; Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
There are a number of things that we have to look at and we haven't got to the part where there are "measurables" or how we're tracking the stats yet or how we're going to track success for that. The SharePoint program will be able to show us, once it's up and running, to be able to show who is taking the program and whether they reoffended. We will be able to have more data once it's up and running. Thank you, Mr. Chairman.	ΡΥΦσ Ű

Chairman: Thank you. The next name I have on my list: Mr. Qavvik. Go ahead, please. Mr. Qavvik: Thank you, Mr. Chairman, and **ኄዾኇዾ** (ጋኳ፞ዾበጋር): ኄዸዾኇዾ፫ዾ. ዾኇጔዾጚኈ. good afternoon. My questions are for the ᡏ᠕ᡎᡆᢕᠾᡄ᠊᠊ᠴᡆ᠋᠋ᢟ᠋ᡄ ᠘ᢎ᠋᠘᠈ᠳᢉᢁᠴ. ᡬᡃᢐᡆ Government of Nunavut witnesses. A new ᠴᡆᢟ᠕᠋᠂ᠬᠯᢣ᠉᠘᠉᠆ᡐᠴᡄ territorial Corrections Act was passed by the previous Legislative Assembly and received ᠆᠆᠕ᡃ᠘ᡣᢩ᠉᠋᠂ᢞ᠋᠆᠘᠂᠘᠂᠘᠂᠋᠆᠘ assent on June 6, 2019. The Act has not yet ⊳ح•ڬ∿∩`ے∩ مےم∆∿۲∿۲۰ כיׂם⊲ come into force. Paragraph 61 of the Auditor $\Delta^{\text{lbb}} \Delta \Delta^{\text{lbb}} \dot{\Delta}^{\text{lbb}} \dot{\Delta}$ General's report indicates that the ᠕᠂᠋ᡃᡆᢣ᠘᠋᠋᠋᠋ᢣ᠉᠋᠋᠋᠋᠋ᡩ᠘ᡃᠴ᠋᠋ᢣ᠋ᢛ᠋᠋᠙ᢕᠥᢦᢁᡃ᠋᠋᠌ departmental officials stated that once the Ċ°ح ٬ه۵۵۲۵٬۰۵۲ درک۵۲ Act comes into force, regulations, directives, ᡏᡃ᠋ᢣᠴᡄ. ᠋ᡃ᠋ᡖ᠘᠆᠋᠋᠋ᡃᠧᢛ<ᡄ ᢗ᠋᠋᠘᠆ᡅ᠕᠆᠋ᠬ᠕ᡃ᠋ and standing orders will be developed to ᠈ᡃᡆ᠋ᢣ᠋°ᠳ᠘ᡃᢆᢣ᠕᠋᠋᠉᠆ᢙᢂᡬ᠉ formalize the department's revised approach to segregation. As of today, what is the status of this work? Thank you, Mr. Chairman. Chairman: Thank you. Mr. Mansell. **Δυ/«ΝC⁽¹⁾** (ϽϞλημο): ⁽ σμ⁻α, Γ⁽) ⁽ ⁽)</sup> Mr. Mansell: Thank you, Mr. Chairman. I thank the Member for the question. We are **ϳͺϤϥϥͺ** (ϽϳϞϒͶϽϲ);ͺ;ϥϒͼϭͺϹϻͺ ϘͼϒϭϘϹͺͼ· working on the regulations and the necessary ᠂dᢣ[ᢩ]ᡆᡤᡃ᠋᠋ᠴ᠂ᡏ᠕ᡣ᠋᠋᠋᠋ᢥ᠘᠂᠘ᠺᠴ directives. The main thing that has inhibited 42464 Λ⁴θγΔ⁶ μ⁶σ us from bringing the Act into force is that we as of yet don't have an independent ᠈ᡃ᠋᠋ᡋᠵ᠋ᢣ᠋ᢁᡣᠣᢛ᠘ᡐ᠋ᡏ᠋᠘᠂᠕ᡔᡩᡄᠺᡃ᠉᠑᠘᠋ᡬ᠂ᡬᠣ correctional investigator. That person has a հ՞ዮσίδεςሲъί ΦϽϤυδ< Λίσδο Δυασ. lot of responsibility under the Act and we ᢄ᠘᠘ᠳ᠘᠋ᢁ᠆᠕᠆᠉᠆᠘᠆ᡐ᠘᠖ᠴ᠘᠘᠆ᡆ don't want to bring it into force without <u>ኣኈ</u>ዮርጋL°ኈዮርዎና ለነ፞፞፝፝፝፝፝፝፞፞፞፞፝፝፝፝፞፝፝፝፝፞ኯ someone to enforce those sections of the Act. As I said in my opening comments, we have to run it through an RFP because the ⊂∆∟⁰م مےم∆™۵⊳۵۱ ⊳∿۵⊂۲۵۰ individual isn't an employee of the Department of Justice. It's an independent $\Delta^{\text{Gb}} \Delta \Delta^{\text{Gb}} \Delta^$ office and so we did have a struggle. In the ΠΠϚ[;]δινd^ι, Ch ΛLC. CΔL^e OPdⁱ, ¹ fall we were unsuccessful through an RFP, فدلدهم والد كه كه وه كار. ذو but we are trying again and we think that we ₫᠃₽₽₽₽% ۵%>۲۲۵% have revised it to attract a candidate. Once we get that candidate on board, we should be able to bring the Act into force, while continuing to develop the regulations and the directives necessary. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you. Mr. Qavvik.	∆•୵⋞⋗⊂ ና• (ጋኣ̀ኯ∩Jና): ጘ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ጛ፞፞፞፞፞ኯ፟ዀዸዀ. ୮ነ⊂ ጘ፞b፞፞፞፞፞ጜቚ.
Mr. Qavvik: Thank you for the response, Mr. Mansell. Thank you, Mr. Chairman. My next line of questioning is the same to Mr. Mansell. The Auditor General's report indicates in paragraph 34 that adult female inmates have inconsistent access to answer management, substance abuse recovery, literacy and pre-trades tutoring. What accounts for these gaps? Thank you, Mr. Chairman.	'b'&&' (ϽϞϷΛͿϚ): 'dϷ°ႭϹϷ, ΡϷϚΛϤϚϐϚ Γ'Ͻ ŰϟϤʹ. 'dϷ°ႭϹϷ, ΔϷϟϘϷϹʹϷ. ŰႭ ϹϷϥϤ Ϲ└ĽჼϷϟĽͺϞͽϟϷΛϷϭϾ 34 ϷσϷϳϧʹϷϧϲϫ ϤʹͽϪϚ ϹϷϭϤ ΛͿ϶ϷϟͳϫϚ ϹϷϭϤ ϫ·ͳͽϓϲϽϹϷ σ°ʹϞͿϷϹϭʹϹϷ Λ'ϞϚϹϚ ϷϹϹϷϭͼʹϷʹϹͶϷ, ϟʹϚϪʹϷϽσϷ ϤϽϭʹͻϭʹ϶Ϥϲ ϤʹͽϷϒϤʹϭͼϷ, ΛϽͼϷϼϫϭͼ ϤʹϷϽϷʹϷ ʹ ΔϷϟϘϷϹͼϷ.
Chairman: Mr. Mansell.	Δ⊳៸≪⊳ርኈ : ୮ነጋ ἰ≏ィ⊲·.
Mr. Mansell : Our staff at our women's facility do work very hard to provide good programming to our female clients. I think one of the struggles is just capacity within the facility. It's not a very big building and there's not really anywhere to bring them away to do programming.	Űዯዻ· (ጋኣ፞ኦበJና): Δ ^ጭ bዺΔ۶ [™] በዎና ዻናዺΔና ዻዾ ^៲ ረፍቭ፟፝፝፝፝፝፝፝፝፝ ላሮሲ ^ና ርሲናbናር [™] ጋΔና ኣ [™] P፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ጜ ፟ ናሥርን [™] Lና Δ ^៲ ፝ Δbጘ [™] CPዺ ^ル ፟፝፝፝፟፝፝፟፟፟፝፟፟፟፝፝ ሪbጘ [™] CPዺ [™] ም [™] ቦ [™] ዾና.
One thing that's really going to make a difference for us with respect to programming across the board but for our female clients as well is phase 2 of Aaqqigiarvik which, as I mentioned, is we're gutting the old Baffin Correctional Centre and turning it into programming space, kitchen space, elder space, and that will be accessible to our female clients as well as our male clients. We will take the necessary protocols to avoid people bumping into each other and that sort of thing, but that will really improve our capacity with respect to programming for our female clients.	CL [®] ^Δ ^C Λ ^ϕ ⁶ ^C ² ^{C²^C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²}^{C²^{C²^{C²}^{C²^{C²^{C²}^{C²^{C²^{C²}^{C²^{C²^{C²}^{C²^{C²^{C²^{C²}^{C²^{C²^{C²}^{C²^{C²^{C²^{C²^{C²}^{C²^C}}}
As I say, our staff at our women's facility do an excellent job in developing programming with the limited space they have. Thank you, Mr. Chairman.	ኆ፞፞ዹዾና ዾb₭ኈር▷°ልኈሁኇ ር፞፞፟፟፟፟፟፟፟፟ ለ፫ኊና፞፞፞፞ዻ፞፞፞፞፞፞ዻኯ፞ናጋዾና ዾኇዸ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ይጏ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ዻ ፞፞፞፞፞፞ጛ፟፟፟፝፝ኇዹኵ፟, ዾ፟፟፟፟፟፟፟ዾ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ዾ፟፟፟፝፝፝፝፝፞
Chairman : Thank you, Mr. Mansell. Mr. Qavvik.	Δ•/ኆኦርኈ (ጋኣኦበሀና): ናਰኦ°ഫቮኑ, ୮ነጋ Ľ°ረኆ. Γነጋ ናьልኑ.

Mr. Qavvik : Thank you for the response, Mr. Mansell. My next question is: the Auditor General's report indicates in paragraphs 44 and 46 that initial screening of inmates for suicide risk and security rating has been inconsistent. What specific actions has the department taken to address this issue? Thank you, Mr. Chairman.	'b°&b (ጋኣትበጋና): 'dታ°ฉ广 ^ኈ , ዖኦረ°ฉናልና Γ [、] ጋ ሬ°ረኆ. ሬ°ฉ୯, ር⁰d⊲ ርL ^ጭ ረLጚ [®] በኦ [®] ሰ ኦσ ^ь b [®] ሁ α_ጋαΔ [®] ጋ [®] 44, 46, ር⁰d⊲ 'የΓናንታኦረልና ⊲ጋ [°] ₆ ሬ [™] , ¹ [®] ₆ υኦረሪ [°] Δ ^L Γσ [™] , ⁴ [®] [®] ל [®] [®] [®] [®] ל [®] [®] [®] [®] [®]
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	∆⊳៸≪⊳⊂ ⊷ (ጋኣኑ∩Jና): ናd≻°൨Ր҆ ^ϧ . Γነጋ ἰ°≀⊲ ^ݛ .
Mr. Mansell : Similar to some of the work that we have done to improve case management from the beginning, we have our directives now across the board. Corrections developed and implemented a suicide screening and risk assessment tool and we're now implementing that screening and documenting that we're doing it upon intake. We have been working with our psychiatric nurse to ensure that these intakes are being done in our facilities. Thank you, Mr. Chairman.	ἰ ΨϟΨ (ϽϞϷΛͿϤ): Δ, ΔϲΓϧϞυ ϭʹͼϷΡΓϤΡϹϷϞΔϚ ϤϽϭ ϤϼʹϲϧϟϐϞͺϳͼϞυϷϞʹͼ ϐϹΓϧϷϭϞυ. ϹͼϤϤ ϤϽϤυʹϐϲϚʹϛ, ϹͼϤϤ ϼϹϭϚ ΔιϳϭϚϹΔϲϲϲϭʹͿϚ ͼΡΓΡΓϤʹϐͼϐϲϚϚϹ. ͼϷϷϞͻΡΛͼϐͽϽϤ Ϲͼͽ ΛΛϚͼϚϲϤϧͽϚ ϲϲϧͺͻͿ. ΔΛϚϞυϹ ϹͼͽϞυ ϤϼʹϲϧϟϐʹϧͿͼ ϟͽʹϲͼϧʹϚϧ, ϼϧͼϞͿϭͽ Δλϲϲϧ ϐϹΓϧͼϧͻϭ ϹΔϷϭ. ͼͿϧͼϼϹϧͺΔͼϒͼϷϹʹͼ.
Chairman : Thank you. I believe Mr. McLeod wants to supplement that response. Mr. McLeod.	Δ»/«ϷϹ· » (ϽϞϞႶͿϲ)։ ·ͼͿϧͼϫϹϷ. Γ·Ͻ ͺϷϲͺϷϲ ϷΔͿ;ͺͿͺͳͺϽͺϾͼͺͺͺΓ·ϽͺͺϷϲͺϷϲ
Mr. McLeod : Thank you, Mr. Chairman. Yes, just to add on and maybe provide a little more clarification as well, like we said prior, we believe that a lot of the struggles that we've had and some of what the findings of the Auditor General have been is due to a lack of effective documentation.	Lሬድና (ጋኣኦበJና): ናਰታ°ዉቮঁଂ, Δኦፖ≪ϷϹʹჼͽ. ἀ, Δϲϲϭʹ϶ͻͿ Ϥ ^ֈ L ዉጋዉΔሲላቴውኖʹͻͿ. ርΔL°ዉ ϷʹቴႱჼቴϷϷႱʹϹ, Ϲͼϭϭ ϭΓλͼ Λσʹ϶ͿͶΓϲͰϧͽϚ ዉσϞϷϞΔʹͻ, Ϲͼϭϭ በበናናσኈ ϭΓႱኈィLͽLና.
I can assure everybody that the suicide screening is done on every new intake that comes into our facility and that's one of the first things that are done when they come in is they do a suicide screening risk assessment, ORAMs it's called. Sorry I can't even say what ORAM stands for. It's offender risk assessment. They are all seen by the nurse when they first come in. Every client has to see the nurse when they first	ርኮሪኮሪ የገገ የአንድ የምን የስለ የስት

come in and she goes through a full questionnaire that deals with recent and past experience with suicide, attempted suicides, mental health conditions, violence, and she goes through a lot of substance abuse and everything when they first come into custody. That happens with every client.

There may have been lapses in documentation, I think, and that is what we're seeing in the Auditor General's report. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you. Mr. Qavvik.

Mr. Qavvik: Thank you for the response. Same question to the team. The Auditor General's report indicates in paragraph 35 that adult male inmates had inconsistent access to cultural programs. What accounts for these gaps? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you. Mr. McLeod.

Mr. McLeod: Thank you, Mr. Chairman. Some of the problems that we've had with delivering the cultural programming is space again and capacity to deliver the programming; lack of cultural programming. The biggest cultural program that we're running is our Inuit Cultural Skills Program. Unfortunately there are only so many clients that are able to take part in that. It's based on their risk assessments whether or not they can get out and take part. It's usually done offsite; some of it is done on the land, where they're taken out and they're allowed to practise some of their traditional skills and culture and hunting and fishing. Unless they are able to safely participate in those programs, they don't get to go out.

Since the opening of the Aaqqigiarvik Correctional Healing Facility, there has been a lot more in-house cultural skills programming done by the Inuit Cultural αᢣᢪᡶᠯᠯᡗ Ċ°ᡅ ΔͻΔϚϽϚΓϷ ᠯᡘ᠄᠈ᠯᠿ Λ᠈ᠯᡣᠻᢑ᠉Ͻ᠄Ϸ Δ·Γσʹ·ϷϹϪϲϹͰ᠈ᢣᡣᡣᠴ ᠯϽ᠄᠈ᢣ᠘ᢣᡣᠬ᠄᠂᠋ᢐ᠌Ϸᢣᢣ᠘ᢣᠬ᠋ᡗ᠂᠘ᢣ᠘ᡄᠬ᠋᠋σ ᠬ᠋ᢧᠴ᠘ᠺ᠋ᡬ᠂᠂᠋ᢐ᠌ᠴᠥ᠘ᢣ᠋᠂ᠳ᠘᠋᠋ᢐ ϷϪϲᢣ᠘°ᡠ᠋、᠈᠂ᢧᡆᡡ ϷϪϲᢣ᠘᠈ᠯᠬᡏ᠖ᠮᢐᡃ᠋σ᠅, ᠯᢗᠣ ᡄ᠘᠋ᡪ᠋ᡏᡅ ᡄ᠘ᡆᢪ᠈ᡶ᠖ᠫᡘ᠂ᢗ᠌᠅ᡷᡆ ᠯᠬᠣ᠋ᡢᢑ᠋ᠮ᠖ᡄ᠘ᡆ᠈ᡶ᠖ᠫ᠘᠖ ᡬ᠘ᠿ᠈ᢆᡁ᠘

Δᡄ᠋ᠳᠳᡠ ᡣᡣᡪ᠋᠋᠋ᢐᢗ᠌᠌ᢦᢣ᠘ᠳᠣᢩ᠅ᢉ᠋ᠫ᠘ᠳᡅ᠋᠍᠍᠍ᡧᡄ ᡧ᠋ᡃ᠋᠋᠋ᠴ ᢗ᠘ᠲᡆ ᡆ᠍᠍ᠴᡆ᠘᠋᠋᠅ᢗ᠌᠌ᢦᢣ᠘ᠲᠴᠦ ᢗᡃ᠋᠋᠋᠘᠅ᡒ᠘᠊᠋ᢣ᠅ᢣᢂ᠋᠉ᡩ᠘᠅ᠺᡔ᠖ᢑ᠋ᡬ ᠘᠈ᢞ᠙ᡐᡄᡬ᠅

Δ•/«Þር•• (ጋኣትበJና): ኀሪታ°ഫ广ঁʰ. ୮ኑጋ ኀᲮ«ልʰ.

Δ⁶/«ϷϹ^ͼ (Ͻ^ϳ、Ϸ∩Ϳϲ): ^ϛdϧ⁶ႭϹ^ϳ. ΓC L⁶CϷ^c.

L⁶ Δ⁶ (Ͻ¹, ¹): ¹ d² α¹, ^Δ¹ α² α², ^Δ α² α², ^Δ α², ^Δ

Skills Program officers. They're coming in	᠘᠆᠋ᢣᡣᢗᢂ᠋ᡃᢑᡄ᠖ᠴᢄ᠂᠘᠅᠋ᢧ᠘᠘᠘
and doing more of that circle of work and	᠘ᡩᡆ᠋ᠫᡝᡃ᠋ᡃ᠋᠘ᡩᠴ᠕᠋᠋᠋ᡃ᠋᠖ᢗᠵ᠙ᠺ᠋᠋ᢕ᠍ᡰ᠋
working with the elders and working with the	<u></u> ΔΡς [*] λλ [*] Γ [*] Δ/«Ρ [*] λλ [*] Γ [*] ICSB Δ [*] Δ [*] υσ
land program officers. In phase 2 when we	٨ [·] ^b ⁻ C [·] ^b D [·] . Δ ⁻ ^b Δ ⁻ ⁻ ^b CLP [·] ^b
open up the ICSP building, the Inuit Cultural	᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠂᠆᠂᠃ ᡏᠣᡄᡃᠯᡏᡃᡄᡅᡏ᠋ᠴᡏ᠂ᠺᡃ᠋᠋ᡋᢗᢂᡃ᠋ᢁ᠋ᢛᡅᢗ᠘ᡃ
Skills building, there is a dedicated side	
that's on the secure side of that building that	ᢗ᠘᠌᠌ᡰᠣ᠆এᠮᡃ᠈᠂᠘ᡃᡟ᠙᠋ᢩᢂᡬ
will allow our maximum-security guys to	
actually go and take part in the programming.	
Thank you, Mr. Chairman.	
Chairman: Thank you. Mr. Qavvik.	Δ•거≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϞႶͿϲ)։ ·d৮°Ⴍ广 ^ϧ . Γ·Ϲ ·b°&ኑ.
Mr. Ogyvily: Thank you for the response	
Mr. Qavvik : Thank you for the response.	'b<& (ጋኳትበJና): 'dታ°ፈ广° የኦሀል°∿ሀ.
I'm wondering if you're able to give us a	ᢀᠴᡄ᠋᠆ᢣᡝᢤᡄ᠘ᡄᡃᡆᡄ᠈ᡔᢛᡠᡕ᠍᠍᠕ᢛᡆ᠄᠉ᡃ᠋ᠻ᠘
breakdown for each correctional centre	^{sb} oΔc [~] b ^L L [°] iC
within Nunavut, the status of the	ᡏ᠘ᡩ᠘᠘᠘᠘᠘
department's delivery of on-the-land	۲ ۲ ۲ ۲ ۲
programs. Thank you, Mr. Chairman.	
	^ና d৮°Ⴍ广ʰ, ᠘ʰᢣ᠙ϷĊናʰ.
Chairman: Thank you. Mr. Mansell.	Δ•/≪⊳ር ኈ (ጋኣ፞ትበJና): ናਰታ≏உቮካ. Γነር ≟°ረ⊲ና.
Mr. Mansell: Mr. McLeod can correct me if	
	՟^୵୶ (ϽϞϟႶͿϲ): Γ ^ͺ ϹͺͺϷʹϲͺϷʹϧϧϧϧϲϻ
I'm wrong, but for inmates whose security	▷ኄኮበ⊲σ⊲ ^ኈ d. ⊲ጔ፞፞፞፞፞∟፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ⊲ዾ፞ ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟
rating allow them to go on the land or leave	ᡏ᠋᠆ᡧ᠙ᡔᢑ᠋ᢕᠧᢄ᠘ᢏ᠂᠕᠋ᠳᢧ᠘ᢑᡆᢄᢧᡆ᠋᠁ᢕᢕᡪ᠘ᡕ
the facility, we have had some slowdowns	ᡏ᠋ᠴᡄ᠆ᢣᡝᢅ᠗ᡃ᠋ᡏ᠂ᡏᢂᡄ᠋᠋ᡔ᠋᠋ᡐ᠋᠘᠆ᡥ᠋᠔᠘᠆ᡣᡏᢁ᠋
due to COVID and requiring inmates or	ᠴ᠙ᡃᡄᡅᡝᠯᡏ᠉᠕ᢣᠯᢗ᠋ᢄ᠄ᠴᠣ
clients to stay in the facility, but when things	
are back to normal, we deliver on-the-land	
programming in Iqaluit, Rankin Inlet, and	ילטיבט דו עבשי און שיש ט ט, טיי יטי, יליביט ד, ערביצרי⊳ניכיי ערעריב.
Kugluktuk. Thank you, Mr. Chairman.	⁻ のコッコ, マアビック・Cィーマトマアアの-Cィー. ⁻ 3dチe立 ⁻ , ΔピイペΡĊ ⁵ .
regiantan. main you, mit onannan.	
Chairman: Thank you. Mr. Qavvik.	Δ•/«Þር ᠬ• (ጋኣኦበሀና): ናਰሦዋርቮኑ. Γነር ናხ«ልኑ.
Mr. Qavvik: Thank you. My last question is	᠖᠆᠕᠈
for the Office of the Auditor General. Your	
report indicates in paragraph 56 that	ר פווט כ'ב' דבל דדרוט שי. ארייט איז פווט ב'ב' דבל דרוט שי. ארייט איז פווט ב'ב' דבל דרוט שי.
"Administrative segregation' is used to	Γ άλρης-μΓ, ΔοΌηςΡεί στη σε 30 30 Γ άλρης-μΓ, ΔοΌηςΡεί στη σε 30 30
•••	
temporarily keep inmates out of the general	
population for their own protection,	
including to protect them from threats from	
other inmates or the risk of self-harm.	b <adistrephic dlange<="" td=""></adistrephic>
Inmate4s may also be placed into	°6ĹYLNCÞ6Δ°q~i°. ⊲ºL°CÞ®
administrative segregation because they are	᠘ᠴ᠋ᠫᡣᢗᢂ᠋ᡃ᠖ᡃᠺ᠆ᡧᡃ᠋᠋᠆ᢞ᠂᠘᠘ᡃ᠘᠘
jeopardizing the security of the institution or	᠈ᠴᡅ᠊ᢀ᠋ᢉᢣ᠋ᢂᡄᡪ᠘᠘᠘᠕᠕ᡁᢄ
the safety of other inmates or staff." To what	᠌ᡬ᠆ᡏᢛ᠘ᡆᡧ᠉ᠫᢕᢣᢄ᠆᠋᠋ᡔᢕ᠋᠌
-	᠘᠋᠋᠋ᢛ᠋᠋ᡰᠣ᠋ᢕᢉ

extent did your audit examine the frequency and severity of violent incidents in territorial correctional facilities? Thank you, Mr. Chairman.	ᡬᡃᢆᡆ᠋ ᢗᡃ᠋᠋᠋ᡶ᠋᠋᠋᠋᠋᠄ᢣ᠘ᢣ᠋᠋᠋᠄ᢣᢄᡔᢣ᠋᠋ᠶᠳ᠉ᡃᠥ ᠋᠄ᡃᠣᠦᡤᡄᢅᢗ᠋᠋᠋᠄ᠳᢕᠯᡂ ᢂ᠋᠙ᡧᡱᢩ᠂ᠳᡄ᠄ᡃᠤᠴ᠍᠉᠂᠍᠕ᢣᠠ᠍᠕ᠴ ᢤᠣ᠋᠋ᠦ᠉ᡣᠧ᠋᠊ᡰ᠋᠋᠋᠆ᠳᠮ᠋᠌᠉᠂ᡦ᠔ᠵ᠋᠈᠅ᢗ᠋᠂ᡦ᠂ᠳ᠉ᡋ᠙ ᠍᠂᠔ᢞᡆᢩᡤ᠈᠘᠈ᢣ᠙ᠵᢗ᠅
Chairman : Thank you, Mr. Qavvik. I'll first go to Mr. Hayes and then likely Mr. McKenzie following. Mr. Hayes.	Δ•/ペϷϹና• (ጋኣኦበJና): ናਰታ°உ广•, Γ·Ϲ ናb°ልϷ. Γ·Ϲ ΗϤΔ ^៶ -ኄ፝፞፝፞፝ኀኈ່፟፟፟፟ີ່ບີ່ຼວັກ Γ·Ϲ LP° የϷσ⊲ኈጋኁኣϷ⊰ኈ. Γ·Ϲ ΗϤΔ ^៶ .
Mr. Hayes : Thank you, Mr. Chairman. Our audit did not specifically examine the frequency or severity of violent incidents. Nonetheless, we did note some while we undertook our audit and Mr. McKenzie may be able to speak to some.	ΗΔ' (ϽϞϞΛͿϚ): ʹϭͿϧͼͺϹϷ, ΔϷϒϘϷϹʹϷ. ϹၬͺϷϞͺϹͺϞͼϞϷʹϭϿͼ ϹͺͺϞϒͼϧ ʹϐϷϟϞͺϲϷͼͼϼͼʹϿͼ ʹϐϼϭͼ ʹϐϭϲʹϷϭͼϐͼͼϲͺͺͼ ϤʹϒϥϿͼ ϐϚϒϥϞͺϲͺϟϹϚͺͺϹϪͺϹϪϷϧϿϥͼͶϚϿͿ ͶͶϚ;ϷϚϹϲϷʹϷϽͿͼͺϹͱͺϾͼϟϲϫϼͼ
I do want to address the fact that another important aspect of this is the incidence of suicide and suicide ideation. We did examine data on suicide, including suicide attempts and suicide ideation. This is a significant issue in the correctional system and I believe my understanding is particularly at the Baffin Correctional Centre. I'll turn this over to Mr. McKenzie to	 ϷʹͽϷϒͺͺͺͺͿ·ͺϫͺϭͺϫͺϿͺϫͺϿͺϫͺϿͺϫͺϿͺϫ, ϫ, ϫ
provide some details. Thank you, Mr. Chairman.	ርጐዹ ለলሒኦኦናbበሁ የኦቴσናσবናሌሁና. ናਰአቀዹቮካ, ፊካረペኦርናካ.
Chairman : Thank you, Mr. Hayes. Maybe Mr. McKenzie, in your response, you can maybe explain why that wasn't included in the audit. Mr. McKenzie.	Δ•/ኆϷϹ· Ϸ(ϽϞϷႶͿϤ;·ʹͼͿϧ·ϫϹϷϧͺͺϹ·ϹͺΗϤΔ·. Ϲ·ϹͺͺϹϼϤͼϟʹͼϧϪͺϷϷͿϪϚͺϷϷϲϲϿϪϚͺϟͱϹϚͺϹͼϫ ͼϧϷϞϚͼϧϹϷͼϧϹϷͼϫϧϲͳͳͼϳͼͼͺϷͼϷϲ;
Mr. McKenzie : Thank you, Mr. Chairman. In terms of the issue around violent incidents, throughout our audit and in discussions that we had with staff, they had indicated to us incidents that had occurred. I mean, it could range from verbal abuse to incidents involving threats or different levels of physical violence, if you will, towards a correctional officer or correctional worker and that also ranges up to more, obviously wider events such as riots or other events that may have occurred involving specific groups	LP°γ (ϽϞϡΛͿϚ): ͽϭͿϧͺΔͼͿϲ, ΔͼϒϭϷϹͼ. CL°α Λ΄ ϿͿ ϐʹΛϭͿϞͺͽϾϚ Ϸ΄ ϿͺϭϥͺϫϐϲϾͼϭͼ ϹͱϹͼϟϒͼϧϒϷͽϽϹ ϷͽͽδͼϧϞ; Δεδ Δεδ Δεδ Δεδ Δεδ Δεδ Δεδ Δεδ

of inmates.

We certainly have taken it into consideration. It's an underlying issue, I think, that faces many correctional facilities. We did certainly take it into consideration in terms of, for example, looking at the mental health supports that are provided to staff. Early in our planning and our discussions with the department and departmental officials, they had indicated that mental health support to staff, which is not something we specifically looked at in 2015, was something, though, that we brought into consideration because of either the risk of violence or in fact, real, actual cases of violent incidents but also, as Mr. Hayes mentioned, suicide.

The suicide incidents and/or ideation is certainly a concern and equally speaks to the importance of having mental health supports available to staff. That is something that we do talk about in our report. Really, to help, I believe it's in paragraphs 91 and 92, the incidence of violence and suicide are again two of the things that staff witness and have to deal with on a regular basis, which can cause pressures on staff, it can cause mental health problems, it can expose them to issues around their own personal safety, and it can also contribute to mental health problems and even affect retention.

It's something that we point out in the context of the mental health supports and we did point out some of the developments in that regard that supports were being provided to staff to help contend with a couple of those issues or not just a couple, but specifically issues like violent incidents and suicide. Thank you.

Chairman: Thank you. If I understand the picture correctly, Mr. Hayes wanted to delve back into this. Go ahead, please.

ΔιΓσ Γλίδι το Γίου Αλίμου Αλίτος Γίου Αλίτος Αλίτος Αλίτος Αλίτος Έλαιτος ΔιΓσ Ριλιλαίος Δλίτος Έλος Γίου Αλίτος Διτό Αλίτος Διτος Γίου Αλίτος Διτό Αλίτος Διτος Γίου Διαρίας Διτος Γίου Διαρίας Διτος Γίου Διαρίας Διτος Γίου Διαρίας Γίου Διαρίας Γίου Διαρίας Διαρί

Δ·/«ϷϹ·[•] (ϽϞϷΛͿϚ): ʹͼͿϷͼϫϹϷ. ϽΡγϚΛ⊲ΡͽϭϪϲϷ ϹʹϹ ΗϭϪʹ ϷΛתϭϷϪͼϫΡϹͱϤϚ.

Mr. Hayes: Thank you, Mr. Chairman. I just	ΗΔ' (Ͻ ^ϳ λληͿና): ϷʹϧρΖϽΔ°ႭʹϧϽͽႱϲ
wanted to note that violent incidents and suicide situations tie together many of the themes that we have been talking about today, for example, the importance of case management, the importance of mental health supports, the importance of training staff. All of these things, if done well, can support the reduction of violent incidents and suicide or at least help to improve outcomes for both the individuals in the facilities and the staff. I think it's important to acknowledge that.	$b^{A}A^{A}A^{B}A^{B}A^{B}A^{B}A^{B}A^{B}A$
The other point that I would make is having facilities that don't have overcrowding is another factor there and in that regard, I know that there are two new facilities that have been opened. Those were my other comments. Thank you.	ᡧᡃ᠘ᠴᡃᢗ᠋ᠺ᠋᠉᠊ᢗ᠘ᡃ᠔ᡏᡆ᠘ᠴᡗᠯ᠋ᠴ᠋᠋ᠴ᠋᠋ᡐ᠋᠄᠋᠖ᡃᢗᡄ᠉ᡤ᠑᠘ ᡏ ᡆᡄ᠋᠋᠋᠅ᠠᢅᢤ᠋᠄ᢗ᠘᠘ᡔ᠋᠋ᠺ᠄᠕ᡔᢞᡆᢩ᠋᠄ᢤᠧᡄ ᡬᡱᡄᡊᢕ᠉᠕ᢣᢗᢈ᠖ᡃ᠖ᢗᠺ᠖ᠧ ᠘ᠴᡗᠯᠴᡆ᠋᠋ᠮ᠖ᡃᢗ᠋᠂ᠳ᠉᠕ᠺ᠌ᡅᠴᡏ᠋᠖ᡃᢗ᠋᠂ᠳ᠉ ᠄᠔ᡃᢞᡆᢩᡏᡃ
Chairman : Thank you for those responses. Although the question was to your office, Mr. Mansell wants to dive into this as well too. Go ahead, Mr. Mansell.	Δ•거≪ϷϹ· Ϸ(ϽϞϷႶͿϚ): ʹͼͿϷʹϿϲͳϷ ϾϪͺϫ ϷϷϚϹϚልϚ Δϲ·Ϟϟ Ϥʹ·ϛ [®] ልኈႱ [®] ϿϚ ϽϚ ^ͺ ϧͺͿϲϳͼͻͿͻͻϥ·ϷͺΓ·ϹͺͺͺϷϲϥϚ·ͺϳͼͽ ϭ·ʹϲ·ʹልቦ;ϥϲͱϲͺͿͺͺͺϥϹϳͺͺͺϲ
Mr. Mansell : Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to just point out that when the Auditor General's office talks about suicide, they are talking about discussion of suicide as well as attempted suicide; it doesn't only include someone committing suicide. Mr. McLeod and I were just discussing and it has been well over a decade that we've had any deaths in custody in Nunavut Corrections and I think that's a testament to the hard work of our staff who have intervened a lot when there have been these types of incidents, but I just wanted to clarify that. Thank you, Mr. Chairman.	ἰ -γί ἰ -γ(Ͻ<
Chairman: Thank you, Mr. Mansell, and I hope it never happens again.	Δ•/ペレር· • (ጋኣኦበJና): ኀሪታ°ዉቮঁ•, ୮ነር ቪ°ረኆ. ርΔLΔናጋኘႦჼႦ°σኀሪΓዉ°ኈቦናዾתናጏ፞Ⴑ፞፞ጏዻኈ.
At this time I'm going to recognize the clock. We will remain on these paragraphs when we	ŰႭ ჄჼҎჼႮႸჼ ႠႻႱჼႻ ႠჼぺႣ ĽჼለႱჼႶႻჼႱჼႺ

start tomorrow morning at 9 a.m.	9-≟∿ەد ⊳دخەط ∧∩⊲ە⊳∽خ∞طاد.
With that, I would like to thank both the gentlemen for "Zoom-ing" in. I look forward to seeing you again tomorrow and we will convene again at 9 a.m. here tomorrow morning. Thank you.	ŰႭႠჼݸᢣ°ႭΪჇĹ≪ነჇჼႦና៶ϷႸݸ ΛჼႦႠϷĴ°ႭናነჇჼჼႦϷʹ<ʹϿϷʹϲჼݸ Ϲⅆ·Ϸ°σϲႢϿͿϚʹͿ·ϳჼͽϷϚΛΓϭჼϷσჼϿϹ ჼݸႸ°ႭΪჼ
>>Committee adjourned at 16:56	>>ᲮᲘLትና는®b®ጋና 16:56୮